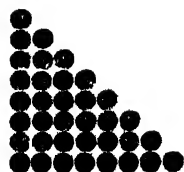


# Ka East Lynne

*Da Ka Mrs. Henry Wood.*





# Ka East Lynne

DA KA MRS. HENRY WOOD.

*La pynkylla Khasi*

DA

U Bah Frank M. Pugh,

Jaïaw, Shillong.

---

*!Ka jingshon banyngkong.*

1964.

KITAB I (a)

Ka dor 1 T. 50 P.

---

La shon ba ka Shillong Printing Works, Shillong.





## KA 'TIENSHUWA

Ha kaba pynkylla Khasi ia kane ka *novel* badonnám, u nongpynkylla um lah khlem da kynmaw tymfang ia ki sngi ka jinglong khynnah samla jong u ha kaba u sdang ban pule ia kane ka jingíathuhkhana bapawnám. Lehse ñiar na ki kot kiba na kane ka jait ba u la pule kham búnwat búnkylla ban ia kane, bad ha man ka sien ba u pule ia ka um lah khlem da pynháp umjér khlúr, kham-tam ha kaba kut jong ka jingíathuhkhana, ba ka ktah pynsngew myllung mynsiem ia ki jingjia kumba la batai bniah hangne. Kane ka la pynlong ban pyrkhat ba shisien ka sngi un thaw buit thaw lad da kumno ban pyn-toh lem ha la ki para ri ia ka jingbang bad jingsngewtyn-nat jong ka.

Katha nang íaid ki sngi ki por u la nang peit íaroh ia kane ka kynthei briew kaba la lah ban thoh kaba kum kane ka jingíathuhkhana, bad u da thrang mynsiem lem ba na la ki para-ri yn mih kiba kum kine ki nongthoh ban pynbang pynthiang ia ka jingsngap ki shkor, ban pyn-shngiam ia ka jingmut jingpyrkhat bad pyntuid um shini ha ka mynsiem ba sliang lem ban tip ia ka jingshem bad jingshah shitom ki para jynghaw.

Kane ka nongthoh ka la thoh ym duna ia 40 tylli ki kot jingíathuhkhana hapteng ka jingbún kam jong ka ha kaba peit la ki khún ki kti jong ka bad ia la u lok. Ia kane kawei hi ka kot la pynkylla sha kiba bún ki ktien jong ka pyrthei. La kha ia ka ha ka snem 1814 u January 19 tarik bad ka la íap haba ka la dap hynñiewphew lai snem, ha ka snem 1887 February 10 tarik, la ka la long ka briew ka bam koit bam khiah bha ka met.

*Jaiaw, Shillong.*

14-4-64.

}

F. M. P.



# KI KYNTHUP

*Lyn*

*Peij*

1. Ka Hady Isabel ... I
2. I Diengphna ba la khein ... 18
3. Ka Barbara Hare ... 31
4. Ka Jingiakren paramarwei  
Por shai bnai ... 55
5. Ka Ophis u Mr Carlyle ... 65
6. U Richard Hare samla ... 85
7. Ka Miss Carlyle ha Jing 108
8. Ka Jingpyni Hensad u  
Mr Kane ... 123
9. Ki Hymbit ha ka Hying-  
khangiit ... 138



**Ki brierw kiba iadon bynta ha ka East Lynne.**

*William Vane*—u Lord Mount Severn.

*Lucy Vane*—ka tnga jong u.

*Isabel Vane*—ka khún marwei, hadien pat ka tnga nyngkong u Archibald Carlyle.

*Warburton & Ware*—ki riwsaid u Lord Mount Severn.

*Beauchamp*—u ejen u Lord Mount Severn.

*Mrs Mason*—ka shakri iing u Lord Mount Severn.

*Mr Wells*—u nongñiah-kali u Lord Mount Severn.

*Dennis*—u shakri shongkulai u Lord Mount Severn.

*Pound*—u nongrah khuri ka Isabel.

*Archibald Carlyle*—u khún baar u Carlyle ba la iap.

*Davidson*—u kynum u Carlyle ba la iap.

*Miss Cornelia Carlyle*—ka hynmen kha u Archibald.

*Mr Dill*—u klark rangbah u Carlyle.

*Peter*—u shakri-iing u Carlyle.

*John*—u nongñiah-kali ka iing u Carlyle.

*Blair*—u mali u Carlyle.

*Marvel bad Susan*—ki shakri ka Isabel.

*Mrs Levison*—ka tymmen palat 80 snem.

*Mr Francis Levison*—u ksiew ka Mrs Levison.

*Emma Vane*—ka Lady Mount Severn hadien pat.

*Earl Vane*—u Lord Mount Severn hadien pat.

*William Vane*—u khún rit ki Mount Severn.

*Richard Hare*—u Justice Hare ka West Lynne

*Mrs Hare*—ka tnga u Justice Hare,

*Anne Hare*—ka khún nyngkong jong ki.

*Richard Hare (samla)*—u khún marwei.

*Barbara Hare*—ka khatduh ki Hare, ka tnga u Carlyle hadien.

*Miss Wilson*—ka shakri-ling ki Hare, hadien pat jong ka Isabel.

*Jaspar*—u shakri-ling ki Hare.

*Benjamin*—u nongñiah-kali ki Hare.

*John Hallijohn*—uba shah pyniap.

*Joyce Hallijohn*—ka khún nyngkong jong u.

*Afy (Aphrodite)*—ka khún baar u Hallijohn na ka tnga baar, hadien kata ka tnga u Jiffin.

*Locksley*—uba shang siat sim.

*Otway Bethel*—uba ñaid riam sim.

*Kapten Thorn*—u shipai ha ka jingsuba.

*Colonel Bethel*—u pasan u Otway Bethel.

*Tom & Jack Herbert*—ki khún u Justice Herbert.

*Smith & Herbert*—ki paralok u Justice Hare.

*Rev & Mrs Little*—ki phajri ka East bad West Lynne.

*Mrs & Misses Ducie*—ki theidonburom ka West Lynne.

*Wainwright & Martin*—ki doktor.

*Mr Jones*—u rangbah tep brieve.

*Mr Kane*—u nongtem jingtem ha East Lynne.

*Carews*—kiba mut wai ling ha East Lynne.

*Ball & Rubiny*—ki riwsaid mukotduma ha ka kam pyniap-brieve.



## BYNTA I

### 1

### *Oa Lady Isabel*

**H**A ka shuki pynjem met jong ka kamra-buh-kot ba kyllúid sawang itynnat jong ka ñing ba ha ka shnong heh la shong u William, u Earl ka Mount Severn. U don u ñiuh-khlieh balieh bthuh ñiup-ñiup, ka jingjilih jong ka shyllangmat bañar jong u ka la shah rúid-dak da ki ksai syrti tymmen, bad ka khmat ba ju shoh itynnat mynshuwa jong u ka i-peit swái bad snái. Kawei na ki kjat jong u ka shah bsuh ha ki khylliap jaiñ linen, katba ka nangíuh pynjahthait hangta ha ka jaiñ belbet bajem mom-mom, ka da íathuh ba ka don ka jingpang-at kumba kano-kano kawei pat ka kjat ka ju don. Ka imat eh—lada shu peit ha ka khmat une u briew katba u dang shong hangta—ba u la kylla tymmen khlem dei por. Tóí ki snem ka rta jong u ñiar eh ba un kot sha ka sawphew khyndai; la katta ruh haba shu kren kyl-lum lut naphang, lait noh ha ki snem, u la da noh tymmen shisha shisha.

U riewdonnám u la ju long u Earl ka Mount Severn. Ym dei eh ba u la ju long u riewsaiñ pyrthei bapawnám, lane u rangbah shipai bakhráw, lane u lyngdan u kynrem bapawkhmat, lane wat tang u membar basmat basting jong ka Iing Dorbar ki Bakhráw ; ym na ka bynta kano kano na kine ba ka kyrteng une u Earl ka la don ha ki rymmiang shyntur jong man u briew. Hynrei na ka bynta ka jingpathár jyndeí hapdeng ki riewpathár, na ka bynta ka jinglutphut hapdeng ki riewlutphut, na ka bynta u nongiakhalai halor ki riewiakhalai baroh, bad na ka bynta u riewpynsngewbha lade bapalat liam ía ki para ba im-pahuh-hai ; da kine ki jait jinglong briew keiñ ba ka pyrthei ka tip bad ithuh bha ía u Lord Mount Severn. La ong ba ki jingduna jong u ki long eh jong ka khlieh, ba ka dohnúd ba kham paka ne ka mynsiem ba kham kylluid sngur kam pat ju la tied kyn-deh ha kano kano kawei pat ka shadem briew ; bad don shibún eh ka jingshisha ha kane. Kan da la bha ía u ban da u la im bad íap beit tang kum u William Vane. Haduh ba un da kot sha ka arphewsan snem ka rta u la ju long uba minot tdop bad uba skhem jingmut triang, uba bat la ka ktien ha ka thaiñ Templ, bad uba minot da kaba peit-miet peit-long bad da kaba khie thiah dang step ngab. Ka rukom pynleit jingmut bakynjai jong u William Vane ka la kylla long ka jing-pyniakren iakhana ía ki barristar ba dang sdang shylluit sawdong jong u ; u Nongbishar Vane, ki la ju khot mynthi ía u, bad ki la íapyrshang íap-im khlem phoida ban pah ban phon ía u sha ka jingim jaipdeh bad wad jingsngewbha. Hynrei u Vane samla u la long uba thrang ban kiew shaphrang, bad u la tip ba dei ha ki buit ki sap jong u hi bad ha ki jingseibor ba ka shong eh ka jingkiew irat jong u ha kane ka pyrthei. U la long uba duk, na ka íing ka sem ba palat liam, hynrei uba shaniah ka jingiadei kur dei jait ha u Earl tymmen jong ka Mount Severn. Ka jinglah long ba un dei kiew sha ka jinglong Earl kam ju la shat jingmut satia ha u, namar ba bsiap hapdeng, lai tylli ki jingim bashait bakhiah bha, ar na kita kiba dang samla, kiba íeng hapdeng jong u



bad kata ka nám bad ka kyrdan. Pynban kito ki jingim ki la shu jah klep noh ; kawei na ka jingpang at-um, kawei na ka khieshoh ha Africa, kaba lai da kaba king lieng ha Oxford ; bad u samla shongskul ka thaiñ Templ, u William Vane, kynsan-kynsan u la lap ia lade u Earl ka Mount Severn, bad u nongbat kynti ba dei aiñ jong ka hynriewphew hajar shisnem shisnem.

Ka jingpyrkhat ba nyngkong nyngshab eh kaba shoh ha u ka la long, ba un nym nang kumno ban pynlut la ka spah ka hajar jong u : ba kaba kat kata ka jingiohspah, ba wanrah man la ka snem, ka long ka bam lah ba yn pynlut. Ka la long kaba phylla ba ka khlich jong u kam shym la thung bajikor da ka jingpynroh brierw ha kaba sdang ; la kren khroh, la pynkhyllew, bad la kren sbuh kren sboh da baroh ki jait brierw. U la kylla long u brierw ba ring jingieit lut ha ka juk jong u ; naba, ba u la ioh laitluid met ha la ka spah ka hajar bad ka nám ka kyrdan la jong ba dang shu lah ioh thymmai, u la don ka dur riam ka dur beit bapawkhmat bad ki jingleh donakor bapyniäp bieij. Da kaba sniewbok, ka jingleh sumar kaba la bat ia u William Vane, u riwshongskul aiñ baduk, ha ki kamra bakynjah brierw jong ka thaiñ Templ, ka la iehnoh dak ia u William Vane, u Earl samla jong ka Mount Severn, bad u la sdang la ka jingim thymmai jong u ha ka jingstet bakhraw katta-katta ba baroh ki riw-jaijai jinglong ki ong ba un sa jot bad noh riat.

Hynrei u riwdonspah jong ka muluk ka jaka, bad uba ka baiwai shisnem shisnem kan kot ia ka hynriewphew hajar, um lah jot ha ka shisngi. Hangta shong u Earl ha la ka kamra-buh-kot jong u, haba un sa dap sawphew khyndai snem ka rta, bad ka jingjot kam pat lap ba poi kein—kata ka mut, kam pat shym la tyllep ia u. Hynrei ki jingsngewlyng-a jingmut kiba la snoh padoi ha u bad kiba la lai long ka jingduh ia ka jingsngewkynjai mynsiem jong u, ka daw tynrai jong ka lap ka im jong u, mano ba lah ia ka ban batai ? Ki paidkar ki tip bha ia kata, ki lok thepmynsiem jong u khamtam, ki nongairam

lut phar ; hynrei ym don, lait na u hi, kiba tip ne ba lah ban tip, ia ka jingpisa mynsiem ba long ka bvnta jong u ; ka da jan beh pynlamwir ia u. Bún snem ba la lah, da ka jingiaimlien ban peit pyrshah phak ha kiei-kiei ba ha khmat, bad da kaba iai kynshew kyndiap, u lah ban pynwan pat la ka kyrdan brierw jong u ; hynrei u la leit leh ia kaei ba bún bún ki brierw ki ju leh ha kiba kum kine ki jingjia—u la buhteng ia ka sngi basniew khlem buh pud, bad u la nang iaid kaba pynheh la ka jingpynlang baheh jong ka jing-shimram. Ka kynta jong ka jingshah thadrong bad ka jingjot ka la wan mareh stet.

Lehse u Earl hi u dang pyrkhath kumta, katba u la dang shong hangta ha khmat ka lyngbung kynton kot-sada ba don jingmut ba sapra saphret saphrong ia ka miej buhkot. Ki jingpyrkhat jong u ki her sha ki por ba la dep. Kata ka la long shaphang ka jingiaipoikha babieij ka jong u, kato ka jingiaiaid samla ha Gretna Green, kaba bieij shisha na ka liang ka jingpeit lypa shaphrang ; hynrei kaba khraw ka la long ba ka tnga baieit lung mynsiem jong u, ka la iabeh lem ia ki jingbieij bad jinglehsting jong u, bad ka la long ka kmie baioh jingiaroh jong i khún bamarwei i jong ki. Tang iwei i khún i la ju long i jong ki, bad ha ka jingdap khatlai snem ka rta jong i ka kmie ka la iap noh. Ban da la kyrkhu ia ki tang da uwei u khún shynrang—u bakhraw u la ud jylliew ha ka jingsngewdukha jingmut ba la slem slem kaba haduh mynta—un jin da la lah ban iohi lad iohi lynti ka ban pyllait ia u na ki jingeh jong u baroh. U khún shynrang, mar shu iadap pura ka rta, un jin da la iasoh bad u ha kaba iadkhat ia ka jingpynbeit iohpateng, bad nangta—

“Ko kynrad jong nga,” la ong u shakri, uba da rung artat shapoh kamra bad da pynwit ia ki jingtei ling ha suin jong une u bakhraw, “uwei u rangbah u dang kylli la u lah ban wan iakynduh bad phi.”

“Mano uta ?” la kren dom u bakhraw, khlem da iohi la ka kot lyngkdop ba uta u shakri u wan pyni. Ym don briew ia uba ym ju la ithuh, ai un phong ki jainphong jong u nonglam khubor nongwei, ba la ju shah rung khlem dustur sha khmat jong u Lord Mount Severn. Bún ki snem jong ka jingpán ram ki la hikai la ki shakri jong u ban da kham husiar bha.

“Ka kard kane hangne, kynrad jong nga. U dei u Mr. Carlyle na West Lynne.”

“U Mr. Carlyle na West Lynne,” la ud jylliew uta u bakhraw, uba ka kjat jong u hamar kata ka por ka la suh pang jur ; “u kwah aiu ? Pynrung ia u shapoh.”

Uta u shakri u la leh kumba la hukum ia u, bad u la pynrung ia u Mr. Carlyle. U la long u briew uba jrong jwain ka rynieng rynñiot ba la arphew hynñiew ka rta, uba ka maiñ-briew jong u ka long kaba shoh-khmat idonburom eh. U shait kham dem ka khlich kumba ngu hkyndiat man ba u jia háp iakren bad uno-uno uba kham lyngkot ka rynieng briew ban ia u ; ka la long ka jingmlien bashirukom, kat ban kum khot ia kata ka jingmlien dem, bad u kpa jong u ruh u la ju don kaba kum kata ka jingmlien ha shuwa jong u ; bad haba jia iathuh ia kata ha u u shait rkhe, bad ong ba um poi pyrkhata ba u leit leh kumta. Ka jingmih khmut mih khmat jong u kaba itynnat bha jmud, ka rong khmat jong u kaba lam blad bad shai rong, u shñiuh jong u uba iong synñia, bad ki irmat badap pura jong u ki pynnoh jylliéb halor ki mat-peit rong-lyoh bangam jylliew ki jong u. Baroh lang ka la long ka dur-khmat kaba bad kynthai bad shynrang kin sngewkwah ban peit-sah, ka jingkdew ia ka jinglong briew basngur mynsiem bad ba-idonburom ; ym dei eh ba yn khot ka khmat babhabriew jylluiñ lymphuiñ hynrei ba ka long eh kawei kaba pynsngewtynnat bad ba-idondur. La u long tang u khún jong u riwsaid nongkyn-dong, bad ba la thoh nusip ba un long uwei ma u

ruh, u la ioh pdiang ka jingpynhikai jong u riew-rangbah, uba la ioh shongskul ha Rugby, bad la ioh ka digri na Oxford. U nang iaid shaphrang shisyndon ha ka jinglong bakhraw ha ka lynti babeit bha sak jong u briew uba la wan poi ha la ka kam ka duk la jong.

“U Mr. Carlyle,” la ong uta u ba hadien, u da kner artat la ka kti sha u—la ju kheiñ barobor ia u ba u long u jait bakhraw bapasiang ktien tam jong ka juk jong u—“Nga sngewbha ban iohi ia phi. Phi i, ngam lah ieng ; la kumno-kumno khlem jingpangsuh bajur bad ka jingpynwit bapynkulmar ; u nongshún jong nga, u jingpang-at u la shim kynti ia nga sa shisnem pat. Shim la ka jaka shong. Phi dang sah hapoh shnong ?”

“Nga la dang shu poi na West Lynne. Ka jingthmu bakynsai jong ka jingwan lynti jong nga ka long ban iohi ia phi kynrad syiem.”

“Añu nga lah ban leh na ka bynta jong phi ?” la kylli uta u bakhraw da kaba leh wit jingmut khum, naba ka jingsuba mynta ka sam ia ka jingmut jingpyrkhat jong u ba u Mr. Carlyle u lah ban trei-kam kum uwei na kiba bún ki nongshahram bapynjynjar jingmut jong u.

U Mr. Carlyle u la ring kham shajan la ka shuki jong u, bad u la kren ha ka sur-kren bamianmian.

“Ka jingkren wer-wer ka la poi ha ki shkor jong nga, kynrad jong nga, ba ka East Lynne ka don ha ka jingtyrwa ban die.”

“Ap khyndiat, rangbah,” la kren jam uta u bakhraw, bad ka jingleh tyngkan ktien, ym da ka jingsngewmeng, ha ka sur-kren jong u, namar ki jingsuba jong u ki la nang suh-thied ; “hato ngi dei ban iakren shaniah, kum ki riewbat ia ka burom briew, ne, don ei-ei kaba rieh hadien ka jingkylli jong phi ?”

“Ngam sngewthuh ia phi,” la ong u Mr. Carlyle.

“Ha ka shikyntien—máp ia ka jingkren beit jong nga, hynrei nga dei ban da sngewthuh hangno nga jam ia la ka kjat—hato phi don hangne na ka bynta uno re uno na ki nongshahram barunar mynsiem jong nga, ban khlong jinglip na nga lynda kumta ba kim lah ioh?”

“Ko kynrad jong nga,” la phai ktien u nongwan-kai, “nga tip ba u riewaiñ u ioh nám na ka bynta ki jingkren pathar haba iadei shaphang ka burom briew, hynrei ñiar eh ba phin suba ia nga ba nga kitpop na kaba trei ki kam poh-nep pyrshah ia phi. Ngam ju la kitpop mynno-mynno na ka buit thok buit shukor ha ka jingim jong nga, katba nga kynmaw, bad ngam tharai ba ngan leit long de kumta.”

“Máp ia nga, Mr. Carlyle. Lada phi la tip shiteng na ki buit thok huit thak bad ki jingpynkieh kulmar ba la pynlong halor jong nga, phin nym sngewphylla ha ka jingsuba sniew jong nga ia ka pyrthei lut baroh. “Nang iaid shaphrang kata bad ka jingwan jong phi.”

“Nga la iohsngew ba ia ka East Lynne la tyrwa die ha kaba rieh : u ejen jong phi u la kum liat ktien ha nga ha ka jingkren shaniah. Lada kumta, ngan sngewkwah ban long u nongthied ia ka.”

“Na ka bynta jongno?” la iit jingtip u bakhraw.

“Na ka bynta ia lade.”

“Ma phi!” la rkhie u bakhraw. “Wow ko Blei! ka kam trei aiñ kam lah ban sniew katta-katta jyndeí, Carlyle.”

"Kam lah kein," la ban ktien u Mr. Carlyle, "bad kiba don ka jingiatrei kam trei jam ba sha khmat duh kum ka jong ngi. Hynrei phi dei ban kynmaw ba ia ka spah ka hajar baheh la iehnoh ia nga da i mama jong nga bad sa kawei de kaba heh bah pat da i pa jong nga."

"Nga tip. Ki jingmih jingloh na ka kam trei aiñ ruh kumjuh."

"Ym kut katta. I mei jong nga i la wallam ka spah bah ha ka jingshongkurim kupai jong i, bad ka la pynlah ia i pa jong nga ban mang antad bha eh. Nga la dang shu wad ka khyndew ka shyiap babit babiang bha ia nga ia kaba ngan pynlang tyngka, bad ka East Lynne kan iadei bha thik bad nga, shu kheñ noh lada shah ba ngan jied mon, bad ba ngi iadei shaphang ki jingia-ohdor ohmur."

U Lord Mount Severn u la pyrkhat tiaw hapoh lade shiphang shuwa ba un lait ang ia ka ban kren biang.

"Mr. Carlyle," u la sdang ban kren biang. "ki kam ki duk jong nga ki don ha ka jinglong basniew suhsat suhjew, bad ia ka tyngka bai nokot nga dei ban lap lada da kumno kumno. Te ia ka East Lynne ym pat thaw will ka ban pynwit; lymne la bynda ia ka ha ka dor antad ka jong ka, la ia kane kaba hadien, kumba phi lah ban shu mutdur, kam long kaba la paw pyrthei. Mynba nga thied ia ka, ka jingia-ohdor, khatphra snem ba la lah, phi la long u riewsaid na kawei pat ka liang, nga kynmaw."

"I pa jong nga," la wiat samrkhie u Mr. Carlyle. "Nga dang long u khyannah ha kata ka por."

"Hooid kein; nga la dei ban ong i pa jong phi. Da kaba die ia ka East Lynne, katto katne hajar kan wan sha ki kti jong nga, hadien ba la iapynbeit ia

baroh ki jingdawa halor jong ka ; ngam don da kawei pat ka lad ban pynsawa pyrthei, bad dei kata balei ba nga la kut jingmut ban iakhlad noh bad ka. Hynrei mynta, sngewthuh ; lada la bna haw ba ka East Lynne kan sa iaid noh na ki kti jong nga, ngan sa iatyngkhuh bad ka skum kyieng ki ban paswia tawiar ki shkor jong nga ; kumta ba dei ban pyniaid siew noh, kumba phi la dang shu kren kynthoh, *ha kaba rieh*. Phi shemphang ?”

“Bha eh,” la jubab u Mr. Carlyle.

“Ngan kham sngewbha ba phi phin thied noh ia ka ban ia mano-mano, lada, kumba phi ong, ngi lah ban iabeit shaphang ka dor ka mur.”

“Katno u kynrad jong nga u khmih lynti na ka bynta jong ka—haba shu buh antad ?”

“Ia ki kam rit khutia mutia nga dei ban pynphai ia phi sha ki nongpyniaidkam pyniaidduk ki jong nga, u Warburton bad u Ware. Kam duna ia ka hynñiew phew hajar pound ki muhor ksiar.”

“Ka la bún than, kynrad jong nga,” la kren skhem u Mr. Carlyle.

“Bad kata kam dei ka dor trai jong ka,” la phai ktien u bakhraw.

“Kine ki jingladie bam banse kim ju wallam ia ka dor hok jong ki,” la jubab u riwsaid ba kren beit jingmut. “Nga la nang pyrkhath, naduh ba ia kane ka jingkren siat jingmut la ai ha nga da u Beauchamp, ba ia ka East Lynne la iapynbeit ha ka khún kynthei u kynrad jong nga.”

“Ym don ei-ei ba la pynbeit ha ka,” la ban ktien u bakhraw, ka jingpynran shyllangmat ka da paw kham shai pynban. “Kata ka wan na ki jingshongkurim

khlem pyrkhat ba shu iaphet-tuh jong phi. Nga leit ia ibha bad ka khún samla u Jeneral Conway, bad ka iaphet bad nga, kum ka bieij ; kata ka mut, ngi la iakylla bieij lang na ka bynta ki jingshah shitom jong ngi. U jeneral u la ujur pyrshah ia nga, bad u la kum ong ba nga dei ban bet la ki kew ki krai khlaw shuwa ba un ai ia nga ia ka Mary ; kumta nga la shim ia ka sha Gretna Green, bad ka la kylla long ka Tnga u Bakhraw jong ka Mount Severn, khlem ka jingiāpynbeit. Ka la long ka jingleh basniew nusip, haba shim ia kawei bad kawei pat. Haba la pynsawa haw sha u jeneral shaphang ka jingrah-tuh ia ka, kata hi ka la pyniāp ia u.”

“La pyniāp ia u !” la kem ktien u Mr. Carlyle.

“Hooīd kein. U la don ka jingpang ha u klong snám, bad ka jingpynkyndeh ka la pynwai kut. Ka tnga bapli jong nga kam ju la suk shuh naduh kata ka por ; ka la kynnoh ia lade na ka bynta ka jingiāp u kpa jong ka ; bad nga ngeit ka la ialam beit sha ka jong ka ruh. Ka la iōhpang da ki snem ; ki doktor ki khot ia kata ka jingpang konsomshon ; hynrei ka kham palat ban ia kaba ka shu im swái im khrew nai-nai, bad ka jingpang konsomshon kam ju la don mynno-mynno ha ka iing ka sem jong ka. Ym ju don nusip bha kaba bud lano-lano na ki jingshongkurim ba shu iaphet-tuh ; nga la ju khmih-thuh ia kata naduh mynno-mynno ha bún-bún ki khep ; ei-ei kaba sniew kam ju pep ban wan jia na kata !”

“La dei ban don ka jingiāpynbeit pat ba la pynlong hadien ka jingiashongkurim,” la kren pynbud pat u Mr. Carlyle, naba ha kane ka por u bakhraw u la shu sngap noh jar bad ka paw ba u pyrkhat jylliew tiaw shapoh ha la marwei.

“Nga tip ba la dei ban don kumta, hynrei kam shym la don satia. Ka tnga jong nga kam shym la ioh kano kano ka jingloh kynti ; nga la long lypa



uba la ngam bad ngop ha ka jingim lutphut ; bad ym don na ngi ba la pyrkhat kaba buh pynap na ka bynta la ki khún rit ba hadien habud jong ngi : lane, lada ngi la pyrkhat shaphang kata, ngim shym la leh satia ia kata. Don ka jingong tymmen, Mr. Carlyle, ba ia kano ma ba dei ban leh ha kata ka por ym ju la lah leh satia."

U Mr. Carlyle u la shu kohnguh ka khlieh.

"Kumta ka khún jong nga ka long khlem ioh bynta," la bteng-ktien u bakhraw, ba la pynbud bad ka jingud jylliew kan myn.iem. "Kata ka jingpyrkhat ba ka lah ban long kaei-kaei kaba pynjynjar jingmut ia ka, jia ba nga iap shuwa ba yn lah ban pynbeit shaphang ka jingim jong ka, ka par bad sam pynshitom lyngba ka jingmut jingpyrkhat jong nga man ba nga don ha ka jingpyrkhat jylliew shaphang kata. Ba kan shongkuzim kupai bha ym don jingartatien wat shisohphit ruh, naba ka don ka khmat bhabriew kaba la iiar eh hi kein, bad la pynsan pynrangbah ia ka kum ka khynnah Phareng, ym sha ki kam kai kynthnit-tharanit bad ka jinglong rongphong mangkarong. La hikai ni bha ia ka da ka kmie jong ka, kaba (lait noh na ka kam lamwir ha kaba ka la shah pynkohnguh da nga) ka la long da ka jingbha suda bad ka jingni akor, ha ki khatar snem banyngkong jong ka jingim jong ka, bad nadien kata pat, sa da ka nongsumar khynnah ba ioh jingi-aroh ba shong ha iing ha sem. Ym don jingsheptieng ei-ei ba kan dang sied jarjar pat sha Gretna Green."

"Ka la long ka khynnah kaba la ithiang sohsat," la kren pyni jingmut uta u riewsaid. "Nga khie kynmaw ia kata."

"O, hooid kein ; phi la iohi shisha ia ka shisien ha East Lynne, ha ka por ba ka dang im ka kmie jong ka. Hynrei, ban iaphai biang sha ka kam ka

duk. Lada phi leit kylla long u nongthied jong ka jamindari East Lynne, Mr. Carlyle ; ka dei ban long da ka jingfashaniah. Ka tyngka ba ka wallam, ynda la siew noh ia ka bynda, nga dei ban ioh, kumba nga iathuh ia phi, na ka bynta ka jingdonkam shimet jong nga ; bad phi tip ba ngan nym ioh ban ktah shi damli paisa na kata lada u paid shabar ba la shafong ngain u leit ioh jingsngewthuh wut-wet shaphang ka jingpynphai sha phi. Ha ki jingpeit ka pyrthei, u trai-khyndew jong ka East Lynne u dang dei hi u Lord Mount Severn—la kumno-kumno ia katto katne por shuwa. Lehse phin nym ujur shaphang kata ?”

U Mr. Carlyle u la pyrkhat shuwa ba un jubab ; bad nangta ia ka jingfakren la iabteng biang, ha kaba la iarai ba u dei ban leit iashem ia u Warburton bad ia u Ware nyngkong nyngshab eh dang step, bad ban iakren bad ki. Ka la thap kem-fong-rein ha ka por ba u la khie ieng ia ka ban leit noh.

“Sah bad iabám jamiet ryngkat bad nga,” la ong uta u bakhraw.

U Mr. Carlyle u la ieng sangeh leh artatien, bad u la khmih arsut ha la ka riam ka beit jong u ; ka riam ka beit basada jinglong ia u rangbah briew por step, hynrei da shisha ym ka riam jingphong jain bám jamiet ha ka miej u riewbakhraw.

“O, kata kam long ei ei,” la ong uta u bakhraw ; “ngin iadon tang para ngi hi, lait noh ka khún jong nga. Ka Mrs. Vane, kaba na ka Castle Marling, ka iashong iasah bad ngi ; ka la jia wan shong ban pyni ia ka khún jong nga ha ka ling-shad khatduh, hynrei nga tharai nga la iohsngew ei-ei shaphang kaba kan leit bám jamiet shabar mynta ka sngi. Lada ym dei kumta, ngin iadon tang para ma ngi hangne. Pyn-sngewbha ia nga da kaba ktah ia ka baje khot-briew, Mr. Carlyle, bad pynsuk ia ka jingshitom jong nga ha kaba ngam lah rah ka kjat pang jong nga.”

U shakri u wan rung.

“Kylli jingtip la ka Mrs. Vane ka bám jamiet ha iing,” la ong u bakhraw.

“Ka Mrs. Vane ka bám jamiet shabar, kynrad jong nga,” la long ka jubab pynkloi jong uta u briew. “Ka kali ka la ha ka jyngkhang mynta kumne ba ka da ieng ap ia ka ban leit.”

“Ñiumta te. U Mr. Carlyle un sah.”

Ha ka por hynñiew baje la pyntip ba la pynkreh ia ka jingbám jamiet, bad ia u bakhraw la pyntyllun shalyntem sha ka kamra bamarkhap. Katba ma u bad u Mr. Carlyle ki la nang rung shapoh na kawei ka jyngkhang don mano re mano ba la wan rung na sha ka liang ba mar pyrshah. Mano — Kaei — sha ka lah ban long? U Mr. Carlyle u la khmih, ba um thikna la ka la long ka briew; u lajan kum pyrkhat ba ka la kham palat wat ia ka angel.

Ka rynieng briew ba i-sting jong ka khynnah kynthei bawandur wandar bha, ka khmat-briew ba da ka jingbhabriew bapalat liam ka jingwandur ka khmat ba ñiar kum ka lah ban iohi, lait sa tang na ka jingmutdur jong u nongdrodur, ki ñiuh-kdor ba long phyrnai kiba noh kyrphum halor ka ryndang bad ki tyrpeng jong ka, bajlih la kum ki jong i khúnlung, ki ksangti jem-doh bashohkhmat ba la pyndeng da ki paila, bad ka riam ka beit ba noh-kshaid ba da u les lich baremdor. Barob kawei ka jingithupaw ka la paw da shisha ha u riwsaid la kum kawei ba wan hiar na ka pyrthei thymmai ba kham thaba itynnat ban ia kane.

“Ka khún jong nga, Mr. Carlyle; ka Lady Isabel.”

Ki la shim la ki jaka shong hajan ka miej; u Lord Mount Severn ha khlieh ka miej, bad la ka

jingpang-at jong u lang bad ka jingfuh-kjat, bad ka theidonburom samla bad u Mr. Carlyle marpyrshah ki iashong. U Mr. Carlyle um shym nïew ia lade hi u riewbishar khmat baiaroh ia ka jingwandur wandar kynthei, hynrei ka jingithiang ba sha ba palat jong kata ka thei-samla ha khmat jong u lajan ba kan rong noh ia ki bor sngewthuh jong u bad ia ka jingsngewthuhbriew ka jong u. Kam da dei eh ka jingotdur bapaka jong ka dur-khmat bashohkhmat ba pyniäp-biej ia u, lymne ka jingshoh-rong tiewkulab jong ka ngab ba lung-doh kiap-kiap jong ka, lymne ka jingnoh rymphum jong u nïuh-khlieh barben jong ka ; O, ém, ka dei ka jingpeit-ieit bajem lung jong ki mat-peit iöng ba i-jem jong ka. Shisien ruh ha ka jingim jong u um pat ju la leit peit-khmat ha ka khmat ba i-thiang ring jingieit katta-katta. Um man lah weng kaba peit sah ki khmat jong u na ka, bad u kylla sngewthuh, katba u la nang kham peit-thuh ia ka khmat ka jong ka, ba la don ha ka rukom peit ka jong ka ka jingkhmih khmat kaba i-diaw i-sngewsih. Tang teng-teng ia kane lah ban ithuh, ha ka por ba ki long jajai ki jingringlain ka khmat, bad ka don eh ha kita hi ki mat-peit ia kiba u peit iaroh. Kane ka jingpeit-khmat ba i-lehsngewsih ba shu wan mih paw la ka wan mih paw tói, kam ju don, hynrei ka long da shisha ka jingkdew dak ia u ia ka jingsngewsih bad jingshah jynjar ; hynrei u Mr. Carlyle um man pei-phang ia kata. Bad hatö mano kein ba lah ban pyniawan ia ka jingshem khuslai bad ka lawei la-ar baphyrnai ba dang ap khmiblynti jong ka Isabel Vane ?

“Isabel,” la kren pyni jingmut u bakhraw, “phi lah da riam da beit.”

“Hooïd, papa. Ban nym pynap ia ka Mrs. Levison tymmen ha ka sha. Ka sngewtynnat ban dih kham kloï, bad nga tip ka Mrs. Vane ka la háp pynap ia ka ia ka jamiet. Ka la lah dap hynriew baje myntan ha ka por ba ka leit kali nangne.”

"Nga kyrmen phin nym wan slem mynta ka miet, Isabel."

"Ka shong eh ha ka Mrs. Vane."

"Te nga sngew thikna ba phin slem kata. Haba ki theidonburom surom samla, ha kane ka pyrthei leh dustur thymmai jong ngi mynta, ki pynkylla sngi ia ka miet, ka long kaei-kaei ka basniew ia ki ngab rong-saw tiewkulab jong ki. Phi ong kumno, ma phi, Mr. Carlyle?"

U Mr. Carlyle u la shu peit lieb ha ki rong-saw tiewkulab ba ha ki ngab marpyrshah jong u; ki i-phuhthymmai bad phalang than kat ban shu jlop kloï kumta.

Ynda la dep ka bām kawei ka shakri-īng samla ka la wan rung shapoh kamra bad ka jainkup Kashmir lieh, ka da pynkup halor ki tyrpeng jong ka thei-donburom samla jong ka, ka da ong artat ba ka kali ka la dang ieng ap.

Ka Lady Isabel ka la tur sha khmat sha u bakhraw. "To ho, papa, nga la leit."

"To khie iaid biang, ko ieit jong nga," u la jubab, u da ring jan ia ka sha u, bad u la doh ia ka khmat ba i-ieit jong ka. "Iathuh ia ka Mrs. Vane ba ngam mon ba phin sah miet shabar tad haduh ban da palat por shiteng synñia; phi dang long hi dang tang ka khynnah rit. Mr Carlyle, phin pynkynruh ka baje? La khanglad ia nga na kaba ngan leit on la ka khún haduh kali."

Lada u kynrad jong nga un shah ia nga — lada ka Lady Isabel kan máp ia ka jingpynleit-on jong uwei uba ju mlien tang khyndiat eh ia ka ban iasyrán

Ia ki thei-donburom samla, ngan da sngewsarong kein ban leit pyn-on lynti ia ka kat haduh ka kali," la long ka jubab ba lam kulmar jong u Mr. Carlyle, katba u la nang ktah ia ka baje kynruh.

Uta u bakhraw u la kren sngewnguh ia u, kata ka thei-donburom samla ka la wiat phuh samrkhie, bad u Mr. Carlyle u la ialam arsut ia ka lyngba ka kyrdon jyngkieng baiar ba la tbeh sharak, u la ieng khlem tap tupia la ka khlieh ha syndah ka jyngkhang jong ka kali ba pynriam pynbeit i-pahuh-hai, bad u la btin ka kti ia ka shapoh kali. Ka la sei la ka kti ha ka rukom i-lehsngewbha babeit mynsiem phak-phak jong ka, katba ka la nang kren khublei iakhiad bad u. Kata ka kali ka la tyllun ha la ka lynti leit jong ka, bad u Mr Carlyle u la wan phai kylla sha u bakhraw.

"Ñiuma, hato kam long ka khynnah ba-itynnat kynthei?" u la pán jingmut na u.

"Ba itynnat? kam long ka ktien ia ka jingbha-briew kynthei ba kum ka jong ka," la long ka jubab kylla u Mr Carlyle, ha ka jingsawa sur bamian-mian bad basngewrhem mynsiem. "Ngam pat ju la iohi ka khmat briew ka ban kot marshiteng ia ka jingbha-briew ba kat kato."

"Ka la pynkhih syier har ha ka lingshad mynshem taiew — katba nga iohsngew. Kane ka jingpang-at ha shympriah-jat baiaineh sah jong nga ka la shu bat sah ia nga hapoh iing baroh, baroh shisngi. Bad ka long ruh kaba bha katta kat ka jingbhabriew jong ka."

U bakhraw um shym kren shah shiliang. Ia ka Lady Isabel la ai sap phylla da ka mariang, ym tang ha ka pyrkhat pyrdain bad ha ka rynieng rynñiot, hynrei ha ka dohnud ruh. Tang kbyndiat eh ba ka la long

ka thei-donburom samla babud dustur thymmai katba lah  
 ban shem ha ka, shibynta namar ba ka la shah set  
 kyrpang baroh shikatta na ka pyrthei baiar, shibynta  
 pat na ka jingsumar kitkhia ba la ai ia ka jingpynsan  
 pynrangbah. Ha ka por ba dang im ka kmie jong ka, ka  
 la im toh-khatlet ha East Lynne, hynrei kynsai eh ha  
 ka jaka ba kham iar jong u bakhraw ba ha ri Wales,  
 ha Mount Severn ; naduh ba iap ka kmie jong ka, ka la  
 shu sah lynter ha Mount Severn, hapoh ka jingsumar jong  
 ka nongsumar khynnah bastad-buit tbit bha, ka iing  
 ka sem barit la pynbiang na ka bynta jong ki, bad  
 u bakhraw u da faleit iawan khlem da pyntip lypa bad  
 khuk bad khak. Kaba jynsur mynsiem bad babha jing-  
 long ka la long ; kaba leh-tieng bad bathut-shen sha  
 ba palat ; kaba jemnud bad kaba pyrkhat lem ia kiwei  
 baroh. Wat kren bein ha kaba leit iaroh kumta : to peit  
 iaroh bad ieit ia ka katba phi lah synei, ka iadeidor  
 ia kata mynta ha ka jinglong khynnah samla baluilur  
 jong ka ; ka por kan poi ha kaba ia kaba kum kata  
 ka jingiaroh la buh bakla. Lada ia ka nusip kaba dei ban  
 wan lap ia ka khun rit jong u la lah iohi lypa da u  
 bakhraw, un jin da la siat-iap ia ka hangta hangta hi,  
 ha ka jingieit jong u, katba ka la nang ieng ha khmat  
 jong u ban ia kaba shah ia ka ba kan rung ha kaba kum  
 kata ka suhsat.



*I Diengphna ba la khein*

**K**A kali jong ka Lady Isabel ka la nang ïaid sha-phrang la ka lynti, bad ka la pynshet ïa ka ha ka jaka shong jaka sah jong ka Mrs. Levison. Ka Mrs. Levison ka lajan dap phraphew snem ka rta, bad kaba kher-kher ktien bad tohmet jinglong ; lane, kumba ong ka Mrs. Vane, "Kaba khar-khar." Ka pynpaw ka dur-khmat bam lah shah haba rung ka Isabel bad la ka-tupia ba la shop kynriang katba ka la nang pynbeit da la ki kti la ka jainkup satin ïong jong ka, naba ka Mrs. Vane ka la pynap slem ïa ka jingbám jamiet jong ka, bad ba ka Isabel ka la pynap ïa ka na kaba dih sha biang por ; bad kata kam ïaháp jingmut bad ki riewtymmen, na ka liang ka jingkoit jingkhiah ne na ka jinglong nohtymmen jong ki.

"Nga sheptieng nga la wan slem," la kren kyang ka Lady Isabel, katba ka nang ïaid artat sha khmat ka Mrs Levison ; "hynrei uwei u rangbah u la ïabám jamiet bad i papa mynta ka sngi, bad ka la kham pynslem ïa nga khyndiat ha ka miej bám."

"Phi la slem sat arphew-san minit hadien ka por," la kyang shla ka tymmen da ka jingkhar-khar ktien, "bad nga kwah sha noh.—Emma, hukum ban pynloh kloï noh ïa ka."



Ka Mrs. Vane ka la kynruh baje shakuriaw, bad ka la leh kumba la bthah ia ka. Ka la long ka kynthei barit rynieng kumba arphew-hynriew snem ka rta, ka bam da mih khmut mih khmat bha eh, hynrei kaba i-jwing ka met ka phad, bastad pyniadei briew bha, bad kaba kyr-eit sleit palat palat. Ka kmie jong ka kaba la lap, ka la long ka khún ka Mrs. Levison, bad u tnga jong ka, u Raymond Vane, u la long u nongiohpateng jia ba duh khún, ia ka jinglong bakhraw u Mount Severn.

“Phin weng kato ka jain kyllain ryndang, khún ?” la kren kylli ka Mrs. Levison, ka bam tip ei-ei shaphang ki kyrteng phashon thymmai mynta ia ki tiar phong ba kum kita—ka kolohon, ne ka maphlar, ne ka klum-pdot ne ei-ei kum kita. Ka Isabel ka la shu padat ia ka sha tbian, bad la shong khop ha syndah jong ka.

“Ka sha pat ym shym pat lah khreh, meirad !” la pyrta ka Mrs. Vane ha ka sur leh-lyngngoh, katba la wan mih phngung ki shakri-shakor bad la ka tre bad u khiew-sha rupa. “Da shisha phim pynkhreh sha hapoh kamra !”

“Hangno heit ngan pynkhreh ia ka ?” la kylli ka Mrs. Levison.

“Ka kham dei rukom ban wallam da kaba la khreh lypa,” la ong ka Mrs. Vane. “Nga sngew saja kaba pynkhreh ia ka.”

“Phi,—ong, sa kumta !” la long ka jubab jong ka tymmen donburom ; “bad nangta ba phin sa pynhoit ia ka halor ki peris, bad ba kan sa dait-thah kum ka dud pjah ! Pli barobor phi long ka riewjaituh, Emma—bad barobor phi shait pyndonkam da kito ki ktien French. Ngan kham sngewdei ban tah da ka jingthoh ba la tah ha ka shyllangmat jong nga, ban da dei ma nga kum phi, ‘Nga kren French ; bad ai ka pyrthei kan tip ia nga da kata.’”

“Mano ba shait pynkhreh sha barobor ia phi, Meirad ?” la kylli ka Mrs. Vane, ka da khaprip khmat leh ibein briew khrip-ngain sha ka Isabel na shadien ka kmierad.

Hynrei ki khmat ka Lady Isabel ki la pynnoh arsut tieng, bad ka jingsaw kyr-ang ka la kiew snâm ha ki ngab jong ka. Kam kwah ban paw kaba iapher jingmut na ka Mrs. Vane, ka hynmen san bad kaba shah khot iingbasa na ka bynta u kpa ; hynrei ka jingmut jingpyrkhat jong ka ka la sngew pyrshah ha kata ka jingai jingpyrkhat bam sngewnguh ne ban leh ibein ha ka kmierad tymmen.

“Ka Harriet ka wan bad pynkhreh sha na ka bynta jong nga,” la jubab ka Mrs. Levison ; “hooid kein shisha, bad ka shong ban iadih sha ryngkat bad nga man ba nga don tang marwei hi, kaba la ju jia la bûnsien. Aïu phi ong shaphang kata, mem Emma ; ma phi, bad la ki jingpyrkhat sngewtynnâ jong phi ?”

“Katba phi mon, kein, meirad.”

“Bad hangto don ka synduk sla-sha ha ka tymbuit jong phi, bad u khiew-sha uba dang kyrsia tдем um-thnam, bad lada ngi dei ban ioh sha mynta ka miet, la donkam ban khreh noh shisyndon.”

“Ngam tip katno ban thep sla-sha,” la khñium la ktuk ka Mrs. Vane, kaba la don ka jingtieng bakhraw ioh pynjakhlia ki kti ne ki jingsop-kti jong ka ; kaba, haba shu kren lyngkot, ka la don kata ka jingsngewsaitmet bashirukom ban leh ia kano kano ka kam ba larkam.

“Ngan pynkhreh noh ma nga, Mrs. Levison baieit ?” la kren kylli ka Isabel, ka da ieng artat joit. “Nga la ju pynkhreh ha Mount Severn, bad nga shna bad theh na ka bynta i papa.”

"Leh ma phi, kata, khún," la jubab ka tymmen donburom. "Phi iabiang dor bad ki shiphew ba kum ma ka."

Ka Isabel ka la rkhe koh-kdiak sngewtynnat, ka la loit la ki jingsop-kti jong ka, bad ka la shong hajan ka miej ; bad ha kata ka khyllipmat uwei u samla' brierw bajwain rynieng u la pawang kjat shapoh kamra. La kheiñ ia u ba itynnat brierw, bad la ka dur-khmat ba mih khmut mih khmat bha jmuð, ki pyllew khmat kiba ñong synñia, u ñiuh-khlieh uba ñong tyngab, bad ki bniat kiba lieh bniat hati ; hynrei sha u riewpeitthuh babniah, kito ki dur-khmat kim don kata ka jingshoh khmat ba ring-jingieit, bad ki khmat ñong synñia ki don kata ka rukom jingmlien ban peit jngai noh na phi haba u iakren iakhana bad phi. U dei u Francis, u Kapten Levison.

U la long u pyrsa ksiew jong ka tymmen donburom, bad u shibakha bad ka Mrs Vane. Khyndiat eh ki rangbah brierw ki ban lah pyniapbieij katta katta ha ki akor brierw (la teng-teng ne ha ki por baroh), ha ka rukom peit bad ha ka dur ka dar ; khyndiat eh ki rangbah kiba la lah pynsngap dngiang ki shkor ha kat ba ki kren bad ong ; bad khyndiat eh ki ban suda dohnud katta katta ha la poh krem shadem jong ki. Ka pyrthei ka iapah iakhroh ia u, bad ka sosalati ka ñiewburom ia u ; naba, la u long u riewlutphut bapathar kulmar, bad la tip ba u long kumta, u la long u nongiohpateng jia ba duh khún na u tymmen riewspah Sar Peter Levison.

Ka tymmen donburom ka la leng kren. "Kapten Levison ; ka Lady Isabel Vane." Baroh arngut ki iakohnguh khlieh ia ka jingpynithuh ithaw ; bad ka Isabel, dang tang ka khyannah ha ki lynti jong ka pyrthei, ka la saw kyr-ang haiñ ka khmat ha ki jingpeit faroh ba la shat halor jong ka da u samla ap-shipai. Kaba phylla-soi khyllah-sngi ba kan pynlong ka jingia-ithuh ithaw jong kito ki ar ngut ki brierw ha kajuh

ka sngi, lajan ha kajuh ka kynta ; ki ar ngut, na baroh ka jait u khúnbynriew, kiba dei pynmih ka bor ring baphylla katta katta ha ka jingim hadien habud jong ka !

“Kato ka long ka diengphna ba-itynnat, khún,” la pyrta ka Mrs. Levison, katba ka Isabel ka nang kieng syndah jong ka haba la dep ka dih sha, bad ba ma ka bad ka Mrs Vane ki lajan ia ka ban mih leit noh ha ka jingwankai janmiet ka jong ki.

Ka la kdew sha ka diengphna ba suit-rong ksiar, ba la thep tynsat bad hynñiew tylli ki mawlynnai emerald, ia kaba ka Isabel ka deng sawdong u ryndang u jong ka. I la long i jingthaw basting bad bashroin ; bad la pynsdien na u kynjri ksiar bastem bad lyngkot.

“Hato um long ma uba itynnat ?” la kylli ka Isabel. “La ai la nga da i mei baieit hamar shuwa ba in iap. Ha da ap ngan law ia u na ka bynta jong phi. Nga shu deng ia u tang teng-teng ha ki lat kiba heh.”

Kane ka jingñadih sha sngewbha ba nyingkong eh jong ka ha ka jaka u baheh bahaiñ, ka paw ha ka ka jingjia kaba da heh shisha shisha sha ka khynnah kynthei bam pat ju mlien ba la pynsan pynrangbah bha shisha. Ka la loit na u kynjri, bad ka la buh ia u bad ka diengphna ha ki kti ka Mrs Levison.

“Wa shisha, nga ju ngeit phim ju deng ei ei lait tang kato ka diengphna bad katto katne ki khadu paila bathala thalein !” la khñium la khñiom ka Mrs Vane sha ka Isabel. “Ngam ju la khmih ha phi mynshuwa.”

“I mei i la ai baroh ar ia nga. Ki khadu ki la long kito kiba i shait deng.”

“Phi te ka khynnah bud phashon hyndai ! Namar ba i mei jong phi i la deng ia kito ki khadu bún bún

snem mynshuwa, hato kata ka long ka daw ba phi ruh phin leh kumjuh mynta ?” la kren kynthah ka Mrs Vane. “Balei ba phim shym deng da ki daïamon jong phi ?”

“Nga—la da—deng ha ki maw daïamon jong nga ; hynrei nga—la law noh biang ia ki,” la kren keh-keh ka Isabel.

“Na ka daw aïu, haba kumta ?”

“Ngam da sngewtynnat ban paw itynnat eh khrik,” la jubab ka Isabel, bad ka rkhie artat ryngkat bad ka saw kyr-ang. “Ki thaba phalang than eh ! nga sheptieng kan pynpyrkhat ba nga la da deng khnang tang ban pynpaw itynnat kein.”

“A ! nga iohi phi mut ban iadon lang hapteng kito ki jait briew kiba lehmynteh isih kynja jingdeng,” la kynthah bein bylliauw ka Mrs. Vane. “Ka long ka jingleh pynitynnat jong ka jinglehmynteh, Lady Isabel.”

Ka jingkrenbein-briew ka la shu háp ha ki shkor ka Isabel khlem pynmong pynsngewthut ei-ei. Ka la shu ngeit ba kaei re kaei ka la pyningkhong mynsiem ia ka Mrs. Vane. Da shisha ka la long kumta ; bad kata kaei kaei, la khyndiat eh ba ka Isabel ka suba, ka la long shai ka jingpeit iaroh ba u Kapten Levison u la pyni na ka bynta ka jinglungdoh ka khmat khie samla jong ka. Kata ka la pyniáp bieij ngain ia u, ba u la kylla klet jak wat ia ka Mrs. Vane.

“Hangne, khún; hih noh i diengphna jong phi,” la ong kata ka tymmen. “I la itynnat sat ; i kham shoh itynnat ha u ryndang jong phi ban ia kaba deng da u daïamon. Phim donkam, jingpynitynnat tam ; kam pher aïu ba ka Emma ka ong.”

U Francis Levison u la shim ia i diengphna bad kynjri na ka kti jong ka ban pynai ia ki sha ka Lady Isabel. La ka long ba u leh khlem tipbriew, ne la ki kti jong ka kim ngiam shuh, naba ka bat ia ki jyngsopkti ha ki kti, nangta sa ka rumar, bad ka la dang shu rah la ka jaiñkup jong ka, kaba thikna ka long ba i la háp ; bad uta u rangbah, ha ka jingpyrshang kyrkieh than ka jong u ban kynrup ia i, u la leit kum buh ka kjat halor ita bad ia i diengphna la pyndkut ar lyngkhot.

“To, keiñ, shuh hangto ! Ka pop jongno ka la long kato ?” la pyrta ka Mrs Levison.

Ka Isabel kam shym jubab ; ka dohnud jong ka ka la dap shoin. Ka la shim ia i diengphna ba la pyndkut bad ki ummat jrep-jrep ki la háp na ki khmat jong ka ; kam banse ban long kumta.

“Balei de shisha, phin nym iám ha i jingialehkai khúnlung jong i diengphna !” la kren tahoh ka Mrs Vane, ka da pynwit ia ka jingleh sngewsih u Kapten Levison ha ka jingleh ramia bam tip-briew jong u.

“Phi lah ban phah shna bha pat, ieit,” la kem ktien ka Mrs Levison.

Ka Isabel ka la ñiad pynkloi la ki ummat, bad ka la phai sha u Kapten Levison da ka jingpeit phuhmat. “Sngewbha wat leit kynnoh pop ia lade hi,” ka la kren bha mynsiem. “Ka pop ka la long kumjuh ka jong nga kum ka jong phi ; bad kumba ong ka Mrs. Levison, lah ban dang shna pynbha pat.”

Ka la weng ia ka bynta ba shaneng jong ka diengphna na u kynjri katba ka la nang kren artat bad ka la deng ia ka bynta ba kham sharum sawdong u ryndang jong ka.

"Phin nym leit tang bad uto u ksai stang ba da ka ksiar, bad khlem ei-ei de !" la kren ka Mrs Vane.

"Balei ym dei ?" la phai ktien ka Isabel "Lada ki briew kin ong ei-ei, nga lah tang ban iathuh ia ki ba ka jingjia sniew ka la leit jia ia ka diengphna."

Ka Mrs Vane ka la bthei phur da ka jingrkhie bein-briew kyrkait. " 'Lada ki briew kin ong ei-ei ! ' " ka la ban ktien, ha ka surkren kaba bad ka rkhie patch. 'Kin nym ong ei-ei' lehse, hynrei kin ñiew ba ka khún kynthei u Lord Mount Severn da kaba sniewbok ka kyrduh jyngdeng mawkorkor."

Ka Isabel ka la shu wiat samrkhie muin bad ka la kyrngah la ka khlieh. "Ki la iohi ia ki mawlynnai daïamon jong nga ha ka kamra-shad."

"Lada phi la leit leh kaba kum kato ka kam bam-tip-briew na ka bynta jong nga, Francis Levison," la bthei kynsan ka tymmen donburom, "ia ka jyngkhang jong nga yn jin da la khang khyrdep pyrshah ia phi ia shibnai ei-ei. To l lada phi la dei leit, Emma, ka kham bha ba phi leit noh ; kaba iashad kan sdang ia ka janmiet ha ka por shiphew baje mynmiet ! Ha ka por jong nga ngi la ju leit ha ka por hynñiew baje ; hynrei ka long ka dustur ka juk mynta ban iapynkylla sngi ia ka miet."

"Mynba u George u Balai u bām jamiet ha ka por shibaje da ka dohblang-shet bad ki jhur turnip," la pynháp ktien u kapten ba khlem jingsngew, uba, ha ka jingshisha, um shym da sngew ñiewkor palat ia la ka kmierad jong u ban ia kaba ka sngew ka Mrs. Vane.

U la phai khmat sha ka Isabel katba u la nang kren ban ai kti ia ka ban btin arsut ki kyrdon jyngkieng. Kumta ba la leit lam ia ka sha ka kali jong ka kaba

arsien kata ka miet da u riewphylla. Ka Mrs. Vane ka la leit hiar arsut da lade hi, katba ka la sngew lah ei, bad ka jingsngew khong-khong mynsiem jong ka kam shym kham bha da kane ka jingleh.

“Khublei, thiah-suk.” ka la ong sha u kapten.

“Ngan nym ong thiah-suk. Phin lap ia nga hangto mar shu iapoi hi ma phi.”

“Phi la iathuh ia nga ba phin nym wan. Don jingiadih sngewbna ei-ei jong ki riewshongmarwei riewkhlemnga ha lynti.”

“Hooiid, hynrei nga la kylla ka jingmut. Khublei ia mynta shipor, Lady Isabel.”

“Kaba kum kaei sang ka briew ba phin paw sha ki briew kiba khlem ei-ei ha ryndang lait noh tang u kynjri ka khynnah skul !” la sdang kren ka Mrs. Vane, ka da wanphai kylla sha ka jingsngewdiaw mynsiem katba ka la nang laid ka kali.

“O Mrs Vane, shaei ka thew ? Nga lah tang ban pyrkhath khuslai shaphang i diengphna ba la khein jong nga. Nga sngewthikna ka dei ban dei ka dak sniew aiu re aiu shadien.”

“Sniew ! aiu ?”

“Ka dak-sniew shadien, nga ong. I mei i la ai ia nga ito i diengphna ha ka por ba in sa dkut mynsiem. I la iathuh ia nga shuwa ba in iap ban niew ia i kum i kuboithoh-nusip jong nga, ban iai sumar bha barobor ia i ; bad haba nga don ha kano kano ka jingsngew jynjar, lane ha ka jingsngewdonkam ia ka jingabuit aisylla jong i, ban khmih ha i, bad ban pyrshang kynmaw ia kaei ba in ai jingsneng ia nga, bad ban leh ruh kumta. Bad mynta ita i la khein noh—i la dkut !”



Ka jingshai sharak gas ka la ba sha ka kali hamar ka khmat ka Isabel. "Nga kren shai," la pynmih ktien ka Mrs Vane, "phi dang iám biang ! nga ong ia phi kaei, Isabel, ngam mut leit shaphron ia ki khmat saw sha ka Duchess jong ka Dartford, kumta lada phim lah ban pynsangeh ia kane, ngan háp hukum ban leit lam noh ia ka kali sha iing, bad ba ngan sa shu leit hi noh marwei."

Ka Isabel ka la niad pynrkhiang jem jai la ki khmat jong ka, ka da ud pyrsad jylliew shapoh katha ka la nang leh kumta. "Nga lah ban pyniasnob biang ia ki lyngkhot, nga nud ban ong ; hynrei kan ym long shuh lano lano ijuh i diengphna sha nga sa shisien pat."

"Phi la leh aiu bad ki lyngkhot ?" la kylli bitar ka Mrs. Vane.

"Nga la khylliap ia ki ha ka kotsada stang ba ka Mrs Levison ka la ai ha nga, bad la bsuh ia ka hapoh ka phrok jong nga. Ine hangne," ka da ktah ia la ka met. Ngam don pla ban thep."

Ka Mrs Vane ka la kum pyrsad mynsiem huo. Kam pat la ju ioh mad ia ka jinglong khyannah ha lade hi ; ka lah kylla long ka kynthai ha ka rta ba dang shiphew snem ; bad ka la kren lam iaroh ia ka Isabel ba ka kham bha khyndiat ban ia ka riawanna. "'Bsuh hapoh ka phrok jong nga !'" ka la pynmih ktien blait shabar, ha ka sur kren ibein briew. "Bad phi haba phi la khatphra snem ! Nga la nang kum pyrkhat phi la iehnoh ka phong phrok myn ha ka por ba phi mih na ka jaka sumar khúnlung."

"Nga la mut ban ong ka riam jong nga," la pynbeit ktien ka Isabel.

“La mut ban ong phi dei ka lam-bieij ba dang khúnlung!” la long ka jingkren kan shapoh jong ka Mrs. Vane.

Tang khyndiat minit ka Isabel ka lah da klet ia la ka jingsngewsih ka jong ka. Ki kamra bathaba ki la long ha ka kum ka jaka shoh jadu jong ki ri ka jingphohsniew, naba ka dohnud jong ka ka la long ha ka jingphuh im thymmai ka somoi pyrem, bad ka jinghun mynsiem jong ka jingshein hi kam pat poi. Kumno kam lah kynmaw shuh wat ia i diengphna ba la khein, katba ka la nang nguh pdiang sngewbha sha ka jinglehburom ba la ai ia ka, bad ka la dih ia ki ktien thiang-ngap ba la theh sei ha ka shkor jong ka ?

“Hallo !” la pyrta u riewshongskul ba na Oxford, bad la ka kot kli jrong lter ba la kad ha pyrshah, uha la dang pyndait khir da lade hi ha ka kynroh, na ka lynti bam dei iaaid ki nongshad shijur shijur ; “Nga nang tharai phi la kein-noh kaba wan sha kine ki jaka.”

“Kumta de kein,” la jubab u riewrangbah badonburom bashah kren ; “hynrei nga dang don ha ka jingkhmih-khmat iaiaid, kumta ba la pynbor biang ia nga sha ki. Nga tharai ka kamra-shad ka long kaba pynsngewsalia tam ha ka jingim.”

“Ha ka jingkhmih-khmat aiu kata ?”

“Ia ka tnga kein. U nongsynshar jong nga u la pynsangeh ka ai bām ai dih; bad u la smai, da u ñiuh moh jong u, ban ym ai boina kawei ruh ka shiling. lane siew ram, tad ynda nga la kylla. Kum ka jinglam khmat shata, u kyntu ban wad ka tnga, bad nga dang pyrshang ban jied kawei, naba nga kham noh jingmut shibún hangta ban ia kaba phi lah ban pyrkhata.”

“Shim da ka thei-bhabriew thymmai, kein.”

“Kaei kata ?”

“Ka Lady Isabel Vane,”

“Nga sngewnguh eh na ka bynta ka jingabuit.”  
la jubab u bakhraw. “Hynrei uwei u sngewtynn timer da  
u kthaw-kurim badonburom surom. U Mount Severn  
bad nga ngi ialong shibun ha kajuha ka lain, bad ngi  
lah ban iatyangkhuha ha kaba kut.”

“Uwei um laha ban shu ioh lut ; ka jingbhabriew  
ka khyannah kynthai ka long palat briew. Nga la iohi  
ia uto u kyr-eit sleit khlemraih, u Levison, ba u da  
tur sha ka. U pyrkhat ba u laha ban syllad lut baroh  
naphang haba ka iadei bad ki kynthai.”

“Kumta u leh, bunsien,” la long ka jubab mian-mian.

“Nga isih ia uto u briew ! u pyrkhat than shaphang  
ia lade, bad la u iuhkdor bad la ki bniat lieh khlein  
jong u bad ki kti kshong sniang jong u. U long uba  
khlem ksang khlem dohnud kum u kitbru. Kaei kata ka  
kam iakren sip-sip-sop-sop shaphang ka Miss Charteris ?”

“Mano ban tip ? U Levison u la syntuid phlor  
napoh ka jar kum u kha-bsein, bad ki kynthai ki  
pyniada ba u la shah lehbein lehkhoh ha ka jaka ba dei  
ma u ba leh. Laipawa na ka pyrthai ka iangeit ia ki.  
Une la wan ! Bad ka khun u Mount Severn ruh ryngkat  
bad u.”

Ki la dang nang iawan shajan shi shajan ha kata ka  
khyllipmat, u Francis Levison bad ka Lady Isabel. U  
la dang pynpaw ka jingsngewbabe ha ka jingjia ryngkhat  
bam dei rukom jong i diengphna kaba shiphew wat ha  
kata ka miet. “Nga sngew ba ka long ka bam laha  
siewspah shuh,” u la pasiauw ; “ba ka jinglehburom ba

naduh ka dohnud jong nga baroh shilynter jingim kan nym pat biang ban long ka jingsiew mynrañ khmat.”

U la kren ha ka sur-kren bajemnud thiang ngai bapynsyier mynsiem har, kaba ai jinghun hir sha ka shkor hynrei kaba mynsaw sha ka dohnud. Ka Lady Isabel ka la shat khmat lieb artet, bad ka la ioh kem ia ki khmat ba ki neh den ba ka da ka jinglehjem ngai bajylliew tam, ka ktien ka thylliej ba ka jong ka kam pat ju la iakynduh mynno mynno. I jingsaw kyr-ang bashai phar i la kiew-snám biang ha ka ngab ka jong ka, ki irmat jong ka ki la pynnoh jyllieb sha tbian, bad ki ktien leh syier jong ka ki la shu jah la ka jah ha ka jingjarjar.

“Sumar bha, sumar bha, ko Lady Isabel ba dang samla jong nga,” la kren hynñium hynñiam u Oxford-Walla mian mian katba ki la nangiaid lait na u; “uto u briew u long uba thok ba shukor kat ka jingheh kyrdan jong u.”

“Nga tharai u dei u thok-bah,” la kynthoh u bakhraw.

“Nga tip u dei ; nga tip kawei ar shaphang jong u. Un pynjot ia ka dohnud jong ka tang ban iohnám ia kata ka jingleh, namar ka long ka thei-bhabriew, bad nangta ban sa shu phanang noh kaba la lwet thiaw ia ka. Um don ei-ei ban tyrwa kylliang na ka bynta ka jingai.”

“Thik tang katba don u kulai res jong nga,” la pynkut ktien u bakhraw. “Ka la bhabriew la bhabriew sat.”



## *Ka Barbara Hare*

**K**A West Lynne ka la long ka shnong bamaian ha ka jingdonkam, khamtam eh ha ki khmat jong ka hi, la, ba kam long lymne ka shnong thaw tiar thaw tar lymne ka shnong iingmane bah, lymne wat ka shnong heh jong ka thain nongkyndong, ka la long lam riewhyndai ha ki akor bad dustur jong ka. Ka la phah ar ngut ki membar sha ka Dorbar Bah, bad ka la sngewkob sarong ia ka jeka iew ba-itynnat, ba la tap najrong, bad ka kamra heh hajrong hangta, ia kaba la khot ka "hol-shnong," ha kaba ki nongbishar ki iakynduh bad iapyniaidkam pyniaiddam—namar ki majistor nongkyndong ki shu dang bat sah hangta ia kata ka kyrteng ba lajan sngewrim. Da kaba ia id lait shaphang mihngi na ka shnong, phin lap shibun ki iingdonburom donsurom kiba iashong khlad, hajan jong kita la ieng ka iingmane u St. Jude, kaba kham dei ia ki riewbaheh bahain (ha ka rukom long jingiaseng jong ka) ban ia kiwei kiwei ki iingmane jong ka West Lynne. Kumba shimail ei-ei kine ki ling ki iashong sapra, ka iingmane ka da ieng ha ka jingsdang jong ki jan eh ia ka bynta babun kam jong kata ka jaka; bad kumba shimail kham ingai shuh shuh phin lap ia ka jamindari ba-itynnat ia kaba la khot East Lynne. Karba phi shong kali baroh shilynter ka surok, phi lah ban peit iarah ia ka jaka madan bajyrngam,

ba iathem ia-at, iakiew iahiar jong ka ; kam long kumta lada phi shu iaid da ka kjat, namar kawei ka kynroh jrong ba-ipihuin, bajrong bam i-shong rukom shuh, ka kah noh na ka jingiohi jong phi. Ki diengbah ba-itynnat, kiba kah syrngiew, kumjuh la ia ki brieve ne ki sier, ha ka sngi shit jong ka lyiur, ki ieng ha kata ka jaka madan. bad kawei ka khyrdop baheli hapdeng ar tylli ki iingshong sha kamon jong ka surok ka ai ka jaka rung shapoh shata, bad ka lam ia phi sha ka iing. Kam shym da long ka iing kaba da heh eh, haba ianujor bad katto katne ki iing sha nongkyndong, hynrei la tei ia ka ha ka rukom iing pharm, ka la long kaba lieh bad kaba i-shngaiñ phylla eh ; haba shu ong lang ka jaka ba i-shoh jadu ia ka ban khmih.

Hapdeng ki iing ba la kdew bad ka East Lynne ka shimail jong ka surok ka la long kaba i-kynjah, ba la kah syrngiew eh da ki dieng Tang kawei ka iing ka la ieng hangta, bad kata ka la long kumba laipawa mail shuwa ba phin poi ha East Lynne, bad shipawa mail pura hadien ba phi la iaid lait ia ki iing. Ka la don sha kadiang, ka iing sawdong ba da ki maw-it saw ba ijli, bad u dur syiar ryngkuh ba pyni ia ka jingiaid ka lyer hajrong tnüm iing, ka da ieng kham pajih khyndiat na surok. Ka madan phyllaw ba da u phlang ka piar ha khmat jong ka, bad hajan jong ki jygker kaba pyniakhlad ia ka na ka surok la don ka kynhün ki dieng katto katne kot ha ka jingjylliew. Ia ka madan phyllaw la pynkhlad da kawei ka lynti siang mawria bakhim, sha kaba phi lah ban ioh rung na ka surok da kawei ka khyrdop nar bakhim katjuh, kaba ialam ia phi sha ka batsha nongkyndong jong ka iing. Phi rung ia kawei ka kamrabah basieh lama bad ka kamra pdiang-brieve ha baroh ar liang, bad ka kyrdon jygkieng baiar baphai khmat sha phi ; narud jong ka kyrdon jygkieng phi iaid lait sha ki kamra shakri bad ki kamra trei-kam. Ia kane ka jaka la khot ka Bri, bad ka la

long ka ri-kynti bad ka jaka shong jaka sah jong u Richard Hare, Esquire, ba la ju khot u Mr Justice Hare.

Ka kamra sha kadiang, katba phi rung, ka la long ka kamra shongkai paidbah, ia kawei pat la sumar kyndong bha eh ba la shah set kut ha u 'tiew lavender bad jain sawbthuh holland, ba yn plie tang ha ki lat ki lat. U Justice Hare bad ka Mrs. Hare ki iadon lai ngut khún, uwei u shynrang bad ar ngut ki kynthei. Ka Anne, ka hynmen na ki kynthei, ka la shongkurim khynnah; ka Barbara, ka para, ka la don khatkhyndai mynta; bad u Richard, u nyngkong duh —Hynrei ngia sa iapoi sha u hadien hadien.

Ha kane ka kamra shongkai, ha kawei ka janmiet ba khriat dait-thah ki taiew nyngkong u May, khyndiat sngi hadien kata kaba la leit iohi ia ka jingleitkai u Mr Carlyle ia u Bakhraw jong ka Mount Severn, la shong ka Mrs Hare, ka kynthei blad snieh-doh bad ba lung-doh, ba la sop da ki shol bad ki syngkhlieh shong; ia ka shuki tawah-kti la ring shaduh ka dpei ding, la ym shym don ding ha ka; hynrei ka sngi ka la long kaba syaid. Ha ka jyngkhangit la shong ka khynnah itynnat khmat, ba i-lub ngab bha, bad ki mat-peit ba rong suin-bneng, u ñiuhkhlieh uba stang, ka dur kaba thaba, bad ka jingmih-khmat mih-khmat shalytoiñ dur-khmat pukni. Ka la dang shu plied ia ki sla jong kawei ka kot khlem pyrkhat bad pynleit jingmut.

“Barbara. nga thikna ka dei ban dei ka por dih sha mynta.”

“Ka por ka imat laid suki bad phi, mimi. Niar ba kan long shipawa kynta naduh ba nga la iathuh ia phi ba ka la long dang hynriew baje la lah shiphew minit.”

"Nga sngew sliang katta katta," la thnum ka nong-pang bapli. "Khie leit seh bad khmih biang ha ka baje, Barbara."

Ka Barbara Hare ka la ieng ioit bad ka rukom leh bam sngew i-lah shah, ka la plie ka jynghang, bad ka la jngoh ha ka baje heh ba ha ka kamrabah. "Ka dang duna sa arphew khyndai minit ban dap hynñiew baje, mimi. Nga kwah phin deng ka baje-kti kaba mynsngi ; la saw wat phi la phah ia nga ban leit khmih ha kata ka baje naduh por bām jamiet."

"Nga sngew sliang katta katta," la ban ktien ka Mrs Hare, bad ka kynja jingiam suk-suk. "Lada ka hynñiew baje kan tied ! nga la lap iapthngan sha."

Ka lah ban jia jingmut sha ki nongpule ba ka kynthai ha la ka iing jong ka hi, "kaba iapthngan sha," ka la lah ban ordar ia ka ban phah wallam shapoh kamra, la ka kynta ba ju tied kam pat tied. Ym kumta bad ka Mrs Hare. Naduh ba u tnga jong ka u la wallam iing nyngkong eh ia ka sha kata ka iing la jong, arphew-saw snem ba la lah, kam pat ju la nud ban pynsngew ia la ka mon ha ka ; ñiar eh, ha ka jingsngewkitkhlieh jong ka hi, ba kan ai ordar. U Justice Hare u la long uba pyrkhing briew, ba dei ban shu kohnguh, ba mutlop kumán, bad ba sngewstad ; ka pat, kaba leh-tieng, bajemnud bad ba shu pyndem. Ka la ieit ia u naduh la ka dohnud baroh, bad ka jingim jong ka ka la long kawei ka jingpynkohnguh bajrong ia la ka mon jong ka sha u ; ha ka jingshisha kam shym la don kata ka mon ; ka jong u ka la long lut baroh ia baroh. Jngai bak-ly-bak ba kan sngew kata ka jingteh-mraw ka lyngkor ; don ki jait longbriew ki bam long kumta satia ; bad ban pynksan ia u Mr Hare, ka mon bakhlain-bor jong u, kaba dei ba yn pyndem baroh ha khmat jong u, ka la long ha ka jingbakla, ym te ka jingsbun mynsiem jong u pynban ; um ju la mut ban leh bam sbun ia la ka tnga.



Na ki lai ngut ki khún jong u, ka Barbara marwei ka la iabit ia u ha kane, la ha ka la kham pynjem pynsting shibún eh.

“Barbara,” la sdang biang ka Mrs Hare, haba ka la pyrkhat ba kawei pat ka shipawa kynta la kumno kumno ka la dei ban iaid lait.

“Ñiuma, mimi.”

“Kynruh ka baje shakuriaw, bad iathuh ia ki ban pynkhreh lypa, kumta ba haba ka tied hynñiew yn nym don jingpynlat por shuh.”

“Wow ko mei, mimi ! phi tip ki hi barobor ki pynkhreh lypa. Bad ym donkam ban kyrkieh katta katta, naba i papa i lah ban nym pat don ha iing.” Hynrei la katta ruh ka la ieng, bad kynruh ka baje shakuriaw da ka jingpynkhih lehphoi, bad haba u briew u la jubab ia kata, ka la iathuh ia u ban pynbiang ia ka sha ha ka por.

“Lada phi la tip, baieit, katno ba tyrkhong u pdot jong nga, katno ba thyngrang um ka shyntur jong nga, phin da kham don jingiaishah bad nga.”

Ka Barbara ka la tap ka kot, la doh ia ka kmie jong ka da ka rukom leh babe, bad ka la phai lynger sha jyngkhangit. Ka i-thait, ym dei lwait, hynrei da kata ka jingsngewbtai ba ki French ki pyndonkam da ka ktien *ennui*. “Ine i papa la wan,” ka la ong hangta hangta.

“O, nga sngewbha eh !” la pyrta ka Mrs Hare bapli. “Lehse un nym salia ban iadih sha noh shisyn-don, lada nga iathuh ia u haduh katno ba nga kwah sha.”

U nongbishar u la rung. U long uba pdeng briew ha ka rynieng rynñiot ka met ka phad, bad ki dur-khmat iphuñ iphieng, ka rukom iaid rukom ieng ba ikhaiñ.

briew, bad ka tupia-shkor ba da u sai linen. Ha ka khmut pukni jong u, ki rymmiang shyntur bakyrbam, bad ka tmoh ba nep shluin lah ban iohi dak ia ka jingiasriem dur bad ka khun jong u ; la um lah ban kot wat tang shiteng ha ka jingbhabriew ba mih-khmut mih-khmat kum ka Barbara.

"Richard," la ong ka Mrs Hare napoh ki jaiñkup thiah jong ka, mar shu iaplie ka jyngkhang wang.

"Ñiuma te ?"

"Phin sngewbha ba ngan ioh sha noh mynta kumne ? Phin sngewpher eh ban dih sha kham kloï noh mynta ka janmiet ? Nga sngew suhjer biang, bad u thylliej jong nga u tyrkhong um katta katta ba nga sngew shitom wat tang ban kren."

"O, sa ban dap hynñiew kumne ; phim donkam ap slem."

Bad kane ka jubab basngewsynei hi hoin sha ka nongpang, u Mr Hare u la mih biang blait na ka kamra, bad u la khang khyrdep tdam ka jyngkhang. Um shym la kren bam sbun mynsiem eh kher-kher, ka shu long bam da salia than eh. Hynrei shuwa ba ka jingud jylliew dukha jingmut bajem jong ka Mrs Hare kan la dep pynmih, ia ka jyngkhang kamra la plie biang wang bad ia ka tupia shkor la iohi ba ka la wan mih biang phngung shapoh kamra.

"Ngam salia lada ngan dih noh mynta. Kan long ka miet shai bnai ba ithiang, bad ngan dang leit bad u Pinner haduh iing u Beauchamp, ban iadih sikret. Phah ban wanrah noh, Barbara."

Ia ka sha la khreh, bad la dih, bad u nongbishar u la mih leit noh sha u Mr Beauchamp, u Rangbah Pinner u da khot ia u ha khyrdop. U Mr Beauchamp u

la long u riewdonburom uba la don shibún ka khyndew ka shyiap ba u pynlong pharm, bad u la long ruh u ejen u Lord Mount Severn, lane u sordar, na ka bynta ka East Lynne. U la shong iing haneng surok, kham pajih khyndiat ha lyndet ka East Lynne.

“Nga sngew khriat katta katta, Barbara,” la kren khynñiuh ka Mrs Hare, katba ka la nang ap la u nong-bishar ba u hiar arsut ka lynti mawria. “Tip kein la i papa jong phi in ong kan long kaba bieij ia nga lada nga ong ia ki ban sliew ding?”

“Ai kin sliew ding, lada phi kwah,” la kren mynjur ka Barbara, ka da kynruh ka shakuriaw. “I papa in nym tip ei-ei shaphang kata, kumne ne kumtai, naba in nym poi iing tad haduh ka por thiah. Jaspar, i mimi i sngew khriat, bad in sngewkwah ding.”

“Shibún ki dieng, Jaspar, ba ka lah ban meh kloï,” la ong ka Mrs Hare ha ka jingsawa kren khroh; sngew-mat kumba ki dieng ki dei ki jong u Jaspar, bad ym ki jong ka.

Ka Mrs Hare ka la ioh la ka ding, ka la ring la ka shuki ha khmat jong ka, bad ka la buh ia la ki kjat ha ka dieng-ker dpei, ban kem ia ka jingsyaid. Ka Barbara, khlem tipbriew hi, ka la leit sha ka kamrabah, ka la shim bak ia ka shol saiwul na ka jaka wah, ka la tawah ia ka halor la ki tyrpeng, bad ka la mih shabar. Ka la iaid kai arsut ka lynti iaid babeit ba dei ban don, bad ka la ieng ha ka khyrdop nar, ka da phngoid sha surok iaid paidbah—kam da paidbah eh ha kata ka jaka, bad ha kata ka kynta, hynrei kaba kynjah bha jlang. Ka miet ka la long kaba jajai bad basngewtynnat, la ka kham khriat ha kaba sdang u bnai May, bad u bnai u la dang ieng ha shiteng bneng.

“A lano sha un wan iing?” ka la thnum ka la thnom ha lade, katba ka la nang ieng pynshaniah ka

khlieh ha ka khyrdop. "O, kumno ka jingim kan long lada khlem ma u? Katno kiba jynjar kine ki khyndiat sngi ki la long! Nga lyngngoh kaei kaba la pynleit ia u shata! Nga phylla kaei kaba bat sah ia u hangta! Ka Cornelia ka la ong ba un shu leit jah tang shisngi."

Ka jingsawa bamianmian jong ki jingjám kjat ha jngai ka la pár tuh ha ka shkor jong ka, bad ka Barbara ka la kynran khyndiat shadien, bad ka la buhrieh ia lade hapoh ka jingkah syrngiew ki dieng, ba kam mon ba yn iohi ia ka da uno uno u nongiaidlait ba iaíd sakma. Hynrei, katba ki la nang jan, sha ka, ka jingkylla bakynsan ka la pár halor ka long-rynieng jong ka; ki khmat jong ka ki la ba leilieh, ki ngab jong ka ki la shah airong saw syngiang laiñ, bad ki thied snám jong ka ki la tied kyndeh tek-tek-tek da ka jingpalat ka jingkmén—naba ka la tip bha ia kito ki jingjám kjat, bad ka la ieit ia ki jingsawa jong ki, bha eh hi kein.

Da kaba phngoid sumar bha biang sha ka khyrdop, ka la jngoh arsut ka surok. Kawei ka rynieng briew bajrong, ba ka jingjrong bad ka jingkhlainbor hi ka rah ia ka jingiwandur ia kaba u trai um sngewthuh, uba la dang kám stet ki kjat sha ba don ma ka na ka liang jong ka West Lynne. Sa shisien pat ka la ran sharud rut: ka jingieit bashisha ka long leh tieng-pud barobor bad ai ba ki jinglong briew jong ka Barbara Hare la ha kano kano ki lah ban long da kumwei pat, hynrei, ha ka jingieit jong ka la kumno kumno ka long kaba shisha bad ngam jylliew. Hynrei, ha ka jaka ba ka khyrdop kan plie, da ka jingkhieh baskhem jingmut bad ba stet bashong pher ha ka kti kaba talain lam sha khmat, ki jingjám kjat imat kumba ki nang iaíd lait shaphrang bad ym ban phai kdat lynti satia shata. Ka dohnud ka Barbara shisyndon ka la khie íap sap, tlot rynieng bad noh ngai-ly-ngai, bad ka la pár tuh biang sha ka khyrdop bad la phngoid biang shabar da ka jingpeit shain dikdik bam don pyrthei.

Hooid, kein shisha, u la nang jám shaphrang shi shaphrang, khlem man pyrkhát pléng shaphang jong ka, khlem mut wan pléng sha ka ; bad ka ha ka jingdukha mynsiem bad jingsngewkyntu jur jong ka ba ha kata ka khyllipmat, ka la pyrta khot ía u.

“Archibald !”

U Mr Carlyle—naba um dei da uwei pat—u la phai kyrtiang dadien wak, bad u la shur shajan ka khyrdop.

“Dei da phi, Barbara ? Ba phi ap nongtuh bad nongthaptuh jyngri, mo ide ? Kumno phi shait bha ?”

“Kumno pat ma phi ?” ka la phai ktien, ka da bat ía ka khyrdop ba la plie ryngang ban ai lad ía u ban rung, katba u la nang kynjut-kti, bad ka da íatyngkan hapoh lade ban pynthanda mynsiem ía ka jingkhíh kyndeh mynsiem shapoh. “Mynno phi wan phai ?”

“Dang mynta kumne ; da ka trein kaba phra baje, kaba la wan sha palat la ka por, ka da íaid pynsuki bam lah íamá, ha ki steshon rel. Khyndiat eh ba ki leit pyrkhát ba ki don ía nga hapoh, kumba ka jingpeit khmat jong ki ka pynpaw haba nga wan mih shabar. Ngam pat shym poi íing.”

“Ym pat ! Aíu ka Cornelia kan ong ?”

“Nga la leit háp rung shapoh ophis ía san minit ei-ei. Hynrei nga don khyndiat khyensoit ki ktien ban ong ía u Beauchamp, bad ngan dang leit kiew sha u shisyndon. Khublei ía phi, ngam lah wan rung mynta ; nga thmu ban leh kumta ynda la wan phai.”

“I papa i la leit kiew kai sha íing u Mr Beauchamp.”

“U Mr Hare ! U la leit ?”

"Hooïd, ma I bad u rangbah Pinner," la bteng ktien ka Barbara. "Ki dang faleit, hana, ban iadih sikret sngewbha, I ong. Bad lada phi ap hangta bad i papa, kan slem than ia phi ban rung, naba im thikna la in wan poi iing shuwa khatwei ne khatar baje."

U Mr Carlyle u la dem ka khlieh ha ka jingpyrkhat kumno yn leh. "Te kata nga tharai kan myntói tang khyndiat eh ia nga ia ka ban leit," u la ong, "namar ka kam jong nga bad u Beauchamp kan long kaba jarjar. Nga dei ban pynap noh ia ka kam haduh lashai mynstep pat."

U la bat ia ka khyrdop na ka kti jong ka, u la khang khyrdep ia ka, bad u la buh ia ka kti jong ka hapoh la ka tohtit, ban iaiaid bad ka sha iing jong ka. La leh ia kata kum kaba ju dei ban leh, ka jait rukom kaba shu long la ka long, khlem kano kano ka jingleh-ieit samla ne ka jingsngew shirukom shaphang kata; hynrei ka Barbara Hare ka la sngew ba ka la don ha kper Eden.

"Bad kumno phi la ialong baroh, Barbara, ha kine ki khyndiat sngi?"

"O, ngi iashait bha eh. Kaei kaba la pynlong ia phi ban mih kynsan katto katto? Phim ju iathuh ba phin dei leit, lymne wan ban khublei leit noh ia ngi."

"Phi la pynwan thik kumta, Barbara—'kynsan'. Ka kam kynsan kynsan ka la mih, bad nga kynsan kynsan nga la leit kiew namarkata."

"Ka Cornelia ka la ong ba phin leit jah tang shisngi ar sngi."

"Ka ong kumta? Haba ha London nga shem bún kiei kiei ia ka ban leh. Ka Mrs Hare ka la kham shait bha?"

"Thik hi kumjuh. Nga tharai ki jingshitom i mimi ki long na ka jingmut ngiew, shiteng shiliang na kita ; lada in tang pyneh ia lade, in sa kham shait bha. Kaei kato ha ka parsel ?"

"Phim dei ban kylli, Miss Barbara. Kam dei ia phi. Ka iadei tang ia i Mrs Hare."

I dei i-ei i-ei ba phi la wanrah na ka bynta i mimi, Archibald !"

"Hooiid kein. Ka jingleit jngoh u nongkyndong ia ka London ka donkam ki present na ka bynta ki lok jong u ; la kumno kumno ka la ju long kumta ha ki sngi iaid dustur rim."

"Haba ki bried ki thaw la ki will jong ki shuwa ban mih, bad ki pynlut artaiew ha kaba iaid lynti ha ka kali," la rkhe ka Barbara. "I parad i ju iathuh ki jingiathuhkhana ia ngi shaphang kata haba ngi dang iarit. Hynrei da shisha ka dei kaei kaei na ka bynta i mimi ?"

"Ngam shym ong ia phi kumta ? Nga la wallam aïu re aïu ruh na ka bynta jong phi de."

"O ! hato kaei sha ?" ka la pynmih ktien, ka da kiew saw ka khmat, bad ka da sngewlyngngoh la u shu kren biria thamula ne shisha.

"Hangto ka khynnah bam lah shah. 'Kaei sha ?' Ap tang khyndiat, bad phin sa iohi hi ka dei kaei."

U la buh btuk ia ka parsel, ne ka jingkli, kaba u la dang rah halor ka shuki kper, bad u la sdang twad ia la ki pla jong u. Man la ka pla ba u kloh bad ba u twad ym man i don ei-ei.

"Barbara, nga tharai ka la jah. Nga la dei ban pynjah ia ka hangno re hangno."

U klong jong ka u la tied kyndeh katba ka la nang ieng sngap jar hangta, ka da khmied ka khmat sha u ha ka jingshai bnai. Ka la jah? Hato kan dei kaei kein?

Hynrei, ynda u la twad biang arsien, u la lap ei-ei ha pla jong ka tdong soptilor. "Kane hangne, nga ngeit; kaei kaba la pynpoi ia ka hangta?" u la plie ia i synduk rit, bad u da sei shabar ia u kynjri ksiar bajrong, u la pashat ia u sawdong war ka ryndang jong ka, kumba pashat khwai dohkha. Ia i loket la pynsnoh ha uta u kynjri.

Ki jingsaw kyr-ang ngab ki ialeit iawan, u klong-snám u la kyndeh kham stet shuh shuh. Kam lait kren sngewnguh ei-ei; bad u Mr Carlyle u la shim ia ka jingkli song, bad u la nang iaid shaduh ba don ka Mrs Hare.

Ka Barbara ka la búd nadien ha ki khyndiat minit. Ka kmie jong ka ka la dang shu ieng, ba ka ap da ka jingkhmih lynti leh sngewbha ia ki jingwanlaid u Mr Carlyle. Ym don mombati ha ka kamra, hynrei ka la thaba da ka jingshai thaba ka ding.

"Mynta, wat rkhe ha nga," u la ong, u da law ia u ksai parsel. "Ym dei ka song-kli jong ka jaiñ belbet na ka bynta ka jingphong riam, bad kam dei ka song-kli jong ka kot-kli, ka ban ai arphew hajar shisnem shisnem ha phi. Hynrei ka dei—ka kushon ba da ka lyer."

Ka la long kaei kaei ba ka Mrs Hare bapli, ba la thait lwait katta da kaba shu shong bad dem thiah, ka la thrang dik-dik la slem; ka la iohsngew ba kaba kum kata ka kam leh pahuh lah ban thied ha London, hynrei kam ju la kynmaw mynno mynno ban iohi kawei.



Ka la shim ia ka lajan da ka kti ba la kner i-kwah lalot, ka da shat ka jingpeit khmat basngewnguh ha u Mr Carlyle.

“Kumno sha ngan sngewnguh ia phi na ka bynta kane?” Ka la kren thnum lyngba ki ummat ba snob umjer ha ki irmat jong ka.

“Lada phi dang kren sngewnguh ia nga, ngan nym wallam ei-ei shuh lano lano ia phi sa shisien pat,” u la pyrta kren sngewtynnat, u da sngewbha ban ioi ia ka ba ka sngewbha kumta ; naba, la katno katno ba u nongbishar bad ka Barbara ki la lah ia ka ban leh, u la sngew synei hi hoiñ na ka bynta ka Mrs Hare, bad u la sngewlem ia ka bad ki jingshah shitom jong ka. “Nga la iohsngew phi kwah ia ka jingpynsuk jong ka kushon lyer, bad ba leit jia ban ioi katto katne ba la buh pah itynnat riang ha ka jyngkhangit ba ha Strand, ka la jia jingmut ia nga ban wallam ia phi kawei.”

“Katno kaba stang ka long !” la pyrta ka Mrs Hare.

“Stang ! O, hooiid, stang ia mynta, namar ym pat ‘pynskhem,’ kumba ki lok jong ngi lyngba ka duriaw Atlantik ki ong. Khmih : kane ka long ka rukom ban pyndap lyer ia ka. Kato hangto ; kam stang shuh mynta.”

“Ka la long sbun mynsiem shisha shisha ia phi ban pyrkhath shaphang jong nga, Archibald.”

“Nga la dang iathuh ia ka Barbara ba ka jingleit jngoh kai ia ka London ka donkam ka jingai ia ki lok,” la phai ktien u Mr Carlyle. “Phi ioi katno nga la pyni smat i-sting khrik khrek ia ka Barbara ?”

Ka Barbara ka la weng kyrkieh ia u kynjri, bad ka la buh ia u ha khmat ka kmie jong ka.

“Uba la itynnat sat!” la pynmih ktien ka Mrs Hare ha ka jingleh lyngngoh. “Archibald, phi la bha la bha phngar, la jynsur jynsur mynsiem sat! Une u la dei ban shongdor shikatdei eh; une u long sha lyndet iba shu malu-mala.”

“Kren bieij!” la rkhie u Mr Carlyle. “Ngan iathuh ia phi baroh ar ngut kumno nga la kylla thied ia u. Nga la leit sha ka jaka u nongdie mawkordor shaphang ka baje-kti jong nga, kaba la nang iaid suki dang shen eh ha ka rukom ka bam lah ban iatrei kam trei jam shuh satia; bad hangta nga la iohi ka jingbuh pah itynnat lut ia ki kynjri kiba sdien haneng khlieh; don kiba khia ban biang ia u riewshongbishar, don kiba sting bad itynnat khmat ban biang ia ka Barbara. Nga isih ban iohi ia u kynjri barben ha ka ryndang ka theidonburom. Ki la pynkynmaw ia nga ia u kynjri ba ka la jah ha ka sngi ba ma ka bad ka Cornelia ki la ialeit bad nga sha Lynneborough; ka jingduh ba ka Barbara ka la iai ban ha kaba kynnoh ba dei ka pop jong nga, ba nga ring ia ka lyngba ka shnong, ban peit pyrthei, katba ka Cornelia ka la nang leit dukán.”

“Hynrei nga shu kren danda haba nga ong kumta,” la long ka jingknieh-ktien ka Barbara. “Hooïd kein un da la jah wat lada phim shym la don bad nga; ki syrdoh ki la long barobor kiba iai phloit.”

“Niuma te, kine ki kynjri ha ka dukán London ki la pynkynmaw ia ka nusip sniew ka Barbara, bad nga la jied uwei. Nangta u nongdie dukán u la wallam sa katto katne ki loket, bad u la nang pynkhrav ia ka jing-pynbit ia ki ha kaba buh jingkynmaw ia u shñiuh ki kur ba la lap, ynnai da kren ia ki jong ki baieij, tad ynda nga iathuh ia u ba u lah ban pynsnoh uwei sha u kynjri. Nga tharai i lah ban bat ia uta u lyngkhot shñiuh ba phi ñiewkor, Barbara,” u la pynkut nia, u da pynhiar la ka jingsawa.

"I lyngkhot aïu ?" la kylli ka Mrs Hare.

U Mr Carlyle u la khmih war sawdong ka kamra, imat kumba u sheptieng ia ki kynroh ling hi ba ki lah ban iohsngew ia ka jingpasiaw mian jong u. "Ki jong u Richard. Ka Barbara ka la pyni ia u sha nga ha kawei ka sngi haba ka dang kylla ia ka desk jong ka, bad ka la ong ba u dei u ñiuh-kdor ba la shah khap hamar kata ka jingpang."

Ka Mrs Hare ka la pynnoh ia lade sbak ha ka shuki bad ka la buhrieh la ka khmat ha ki kti ba la kdup jong ka, ka da khynñiuh iar-r-r iar-r-r. Ka la paw shai ba ki ktien ki la kyrsiew ia ka tyllong jingsngewsih bajylliew aïu re aïu. "O, u khún jong nga ! u khún jong nga !" ka la kyang iám ; "u khún jong nga ! u khún shem jynjar jong nga ! U kpa ki khún u lyngngoh ha ka jingbamshait jong nga, Archibald ; ka Barbara ka kren ibein ia ka ; hynrei hangta don ka tynrai jong baroh ka jingshem jynjar jong nga, mynsiem bad met, O Richard ! Richard !"

La don ka jingiasangeh bapynjynjar jingmut, naba ka jingiakren kam ai lád shuh la ia kano kano ka jingkyrmen ne jingpyntngen. "Deng biang u kynjri jong phi sa shisien pat, Barbara," u Mr Carlyle u la ong, hadien shiphang, "bad ngan donbok phin koit phin khiah da kaba deng ia u. Ka jingkoit jingkhiah bad ka jingpynthymmai, thei-samla donburom."

Ka Barbara ka la wiat samrkhie moin, bad ka la, peit lieb ha u da ki khmat blu ba itynnat jong ka kiba shlei katta katta da ka jingieit. "Phi la wanrah aïu na ka bynta ka Cornelia ?" ka la bteng-ktien.

Ei-ei, ba l-bang ban peit," u la jubab, da ka khmat leh khia-thew lam i-bein ; "tangba nga kyrmen ngam shym shah thok. Nga la thied ia ka ka shol. Ki nongiaid,

die jaiñ ki la kren smai ba ka la long ka jaiñ Kashmir ba shisha na Paris ; nga kyrmen kan nym kylla long ka jaiñ Manchester bapyndonkam paidbah."

"Lada ka long makna, ka Cornelia kan nym tip ia ka jingiapher."

"Ngam lah ban ong ia kata. Hynrei, ia nga hi, ngam iohi balei ba ki mar ki nongwei kin iaid dor palat ia ki tiar Bilat," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da kylla sngew ieit-ri. "Lada nga kup shol, ngan kyntait ia ka jaiñ French babha tam eh ba la ju shna na ka bynta ka shol hok babha na ki karikhana la jong jong ka Norwich ne Paisley."

"Ap haduh ba phin da kup hi ; phin sa kren sa da kumwei pat shen hadien," la kren khia jingmut ka Barbara.

Ka kmie ka Barbara ka la weng la ki kti jong ka na la ka khmat ba la lieh bliej bliej. "Katno ka dor jong ka shol ?" ka la kylli.

"Lada nga iathuh ia phi, phi dei ban kular ban nym iathuh ia kata ha ka Cornelia. Kan mai kan tim ia nga ia ka jinglong lutphut jong nga, bad kan buh khop ia ka hapteng ki khylliap kotsada snep rynsun ba la shna khnang, bad kan nym sei shuh shabar lano lano ruh. Nga la ai khatphra jini na ka bynta jong ka."

"Kata ka la long ka dor kaba la heh bah," la kren pynban ka kmie ka Barbara. "Ka dei ban long kaba bha shisha shisha. Ngam pat ju la ai palat ia ka hynriew jini na ka bynta ka shol ha ka jingim jong nga."

"Bad ka Cornelia, nga nüd ban ong, kam ju palat ia ka shiteng jong ka hynriew," la rkhe pashait u Mr Carlyle. "Niuma te, ngan kren leit noh noh bad phi bad ngan shu iaid noh shuwa ; naba lada ka tip ba nga

lah wanphai biang la 'baroh shikatto ngan sa shah lekshor."

U la iakynjut-kti bad ki. Ka Barbara, la katta ruh, ka la iaid synrán ia u shaduh ka jyangkieng khmat, bad ka la jam sha khmat phyllaw ryingkat bad u.

"Phin kem khriat, Barbara. Phi la iehnoh la ka shol hapoh iing."

"O, ém, ngan nym kem khriat. Katno kloï ba phi shu leit noh ! Phi la shong ñiar eh shiphew minit."

"Hynrei phi klet pat ba ngam pat shym poi iing."

"Phi la don ha ka lynti jong phi sha iing u Beauchamp, bad phin nym pat poi iing ia shikynta ar kynta lada jia kumta," la kren ka Barbara ha ka surkren kaba sngewmatmong.

"Kata ka pher ; kata ka long ha ka kam ; bad ym don ba ai lad na ka bynta ka kam kham kloï ban ia ka Cornelia. Hynrei ngan nym ioh daw ei-ei ruh ia ka ban shah ia nga ba ngan jah slem na iing lait noh na ka kam ka jam. Ka don sanspah tylli ki jingkylli ha u thylliej jong ka shaphang ka London ha kane ka khyllipmat, sngewthikna ia kata. Barbara, nga tharai i mami jong phi i pang sha bam dei rukom."

"Phi tip kumno i shah ia i barit ria eh ban pynking khlich ia i, bad hynne ka miet i la ioh ia kaei ba i khot kawei na ki jingphohsniew jong i," la jubab ka Barbara. "I ong ka long ka mahám ba ei-ei kaba sniew kan sa dang wan jia, bad i la don ha ka jinglong khieshoh-rih ba-ijynjar sat baroh shisngi. I papa i la bitar shaphang jong i ba i khie tlot bad khynñiuh-rih katta katta, i da ong ba i dei ban pyneh mynsiem la lade hi na ki 'jingpár

snieh' jong i. Hooïd kein ngim núd lathuh ía i pa shaphang ka jingphohsniew."

"Ka íadei shaphang—ka—"

U Mr Carlyle u la sangeh noh khek, bad ka Barbara ka la phai wiang baroh sawdong jong ka bad ka jingkhih khynñiuh ka met, bad ka la shur jan khak sha u katba ka la nang pasiaw. Um shym la ai ía ka la ka ksangti jong u ha kane ka por.

"Hooïd ; shaphang ka jingpyniäpbriew. Phi tip i mimi i la ju kren shai barobor ba u Bethel u la don kti ei-ei bad kato ka kam ; i ong ba ki jingphohsniew jong i ki pynngeit ía i shaphang kata, lada ym da kumwei pat, bad i la phohsniew ba i íohi ía u bad—bad—phi tip."

"U Hallijohn ?" la pasiaw u Mr Carlyle.

"Bad u Hallijohn," la kohnguh ka Barbara, bad ka jingkhih-met íar-r-r. "U paw ba u íeng hajrong ka met jong u, katba u nang thiäh ha madan ; thik hi kumba u dem haba lap ía u. Bad kato ka Afy basniewrunar sat ka la dang íeng ha tduh jong ka kamra shetja, ka da peit kai."

"Hynrei ka Mrs Hare kam dei ban shah ía ki jingphohsniew ram-ía ban pynkulmar jingmut ía ka mynsngi mynshai pat," la kren said nia u Mr Carlyle. "Kam long kaba sngewlyngngoh ba ka phohsniew shaphang ka kam pyniäpbriew, namar ka shu íai pyrkhat barobor barobor khlieh ka sngi tang shaphang jong ka ; hynrei ka la dei tói ban íaleh íap ban bret ía kata ka jingsngew na ka ryngkat bad ka miet."

"Phi tip íba kumno i mimi i long. Hooïd keiñ i la dei ban leh kumta, hynrei im lah. I papa i lyngngoh kaei kaba pynlong ía i ban khie pang jur katta katta bad ka jingkbie khynñiuh la dang ngir mynstep, bad i.

mimi i donkam ban pynmih ki jait daw baroh : naba, kumba phi tip bha, ym bit kren siat jingmut ei-ei sha i pa khyndiat ruh shaphang ka jingpyniäpbriew."

U Mr Carlyle u la kohnguh khlieh da kaba i-leh khia eh.

"I mimi i iai kren shaphang u Bethel. Bad nga tip ba kane ka jingphohsniew kam shym mih naei naei ha ka pyrthei hynrei tang namar ba i leit iohi ia u ba u la iaid lait ia ka khyrdop jong ngi hynnin ka sngi. Ym ba i tharai ba dei ma u uba la leh ia ka ; da kaba sniew-bok eh. yn don jaka ia ka ban long kumta ; hynrei in iai bün ktien ba u la don kti ei-ei ha ka ha kano re kano ka rukom ; bad u pynngiew ha ka jingphohsniew jong i."

U Mr Carlyle u la nang iaid ha ka jingsngapjar ; ha ka jingshisha um don jubab ia kaba u lah ban ai. U lyoh u la háp halor ka iing u Mr Hare, bad ka la long ka jingiäkren ka bam pynsuk jingmut. Ka Barbara ka la bteng biang.

"Hynrei shaphang i mimi ba in leit pyrkhat ia ka ha ka khlieh ba 'ei-ei kaba sniew kan dang wan jia' namar ba i la phohsniew ia kane ka jingphohsniew, bad ban pynjynjar jingmut ia lade halor kane, ka long kaba ym sngew lah long haduh ba nga la kylla dom bad i baroh shisngi hynne ka sngi. Ka jingbieij ba kum kata, phi tip, Archibald, ban ngait ba ki jingphohsniew ki ai dak ia kaei kaei ka ban dang jia ! sa ba katta de artat hadien jong kine ki sngi ba la shai la stad ki briew mynta !"

"Ka jingshitom i mei jong phi ka long kaba jur, Barbara ; bad im da khlañ bha ruh."

"Nga tharai baroh ki jingshitom jong ngi ki la khraw—naduh—naduh kato ka janmiet badum," la p-bai ktien ka Barbara.

"Phi la iohsngew na ka Anne?" la kylli u Mr Carlyle, u da kwah ban kylla ia ka jingiakren.

"Hooïd, ka shait bha. Kaei phi tharai ki iamut ban ai kyrteng ia i khúnlung? Anne: kum ma ka bad i mimi. Kuba sngewjli sat ka kyrteng!"

"Ngam tharai kumta," la ong u Mr Carlyle. "Ka long beít shida bad sada : nga sngewtynnát shibún eh ia ka. Khmih ha ki kyrteng jrong bajlân ha iing jong ngi—Archibald! Cornelia! Bad ka jong phi, ruh—Barbara! Katno shishyntur sbuk ki long baroh!"

Ka Barbara ka la pynran shyllangmat. Kane ka long kumba ong ba um sngewbha pléng ia ka kyrteng jong ka.

"Ki majistor ki iabún kam eh hynnin ka sngi, phi tip?" u la bteng-ktien.

"Shibún eh hi kéin, nga ngeit. Hynrei phim shym la shong kai slem kat ban biang ia nga ban iathuh khubor ei-ei."

Ki la lapoi ha khyrdop, bad u Carlyle u lajan sa ban jam sha shiliang jong ka, ha kaba ka Barbara ka la buh la ka kti ha ka ksangti jong u ban pynsangeh ia u bad ka la kren ha ka jingsawa ba leh-tieng. "Archibald."

"Balei, ia-ei?"

"Ngam pat shym kren sngewnguh ia phi shaphang une," ka la ong, ka da ktah ia u kynjri bad ia i loket. "Wat leit niew ia nga ka bam sngewnguh."

"Phi ka khynnah bieij!—kam shongdor ia ki jing-sngewnguh. To, kato! mynta, la siew ia nga. Khublei thiah-suk, Barbara."



U la dem ka khlieh bad doh ia ka na ka ngab jong ka ; u la pawang lyngba ka khyrdop, da kaba rkhe, bad u la káb stet noh. "Wat ong ba ngam ju ai ei-ei ia phi, ho," u la phai la ka khlieh sawdong ban ong biang. "Thiah-suk."

Baroh ki thied ki jaw jong ka ki khieh syier iar iar, baroh ki thied-snám ki patied ; u klong-snám jong ka u la kyndeh da ka jingsngewkmen bneng. Um pat ju la doh ia ka, ia kata ka kynmaw bha, naduh ba u dang khynnah, Bad haba ka la wanphai iing shapoh kamra ki jingsngewshitrhem mynsiem jong ka ki la leh shongshit katta katta shirukom ba ka Mrs Hare ka la shu peit lyng-nogh.

"Kynruh shakuriaw ban tbeh sharak, Barbara, bad phi lah ban trei la ka kam. Hynrei wat leit khang ki jyangkhang dieng ; nga sngewbha ban khmih kai shabar ha kine ki miet shai bnai."

Ka Barbara, la katta ruh, kam man leit trei la ka kam ; ka ruh imat ka iasngewmuja "ka iakhmih kai shabar ha ka miet shai bnai," naba ka la shong khop ha ka jyangkhangit. Ka lá sdang im biang ia ka shiteng kynta ba ka la dep "Wat ong ba ngam ju ai ei-ei ia phi," ka la thnom marwei marwei ; "Hato u mut sha u kynjri, ne sha ka—ka jingdoh ? O Archibald ! balei phim ong ba phi ieit ia nga ?"

U Carlyle baroh shilynter jingim ka jong u u la don ha ki jingialang lok lang jor bajan eh bad ki Hare. Ka tnga nyngkong jong u kpa jong u—naba u riwsaid Cariyle ba la iap u la shongkurim arsien—ka la long shibakha bad ki jong u Justice Hare, bad kane ka la pyn-long ia kine ki iing ban fai iadon lang kheh-shi-khek. U Archibald, u khún jong ka Mrs Carlyle ka baar, u la thlia bad leh ieit khynnah teng-teng ha ka Anne, teng-teng ha ka Barbara. Teng-teng u iakajia bad ki khynnah kynthei ba-itynnat, teng-teng u khroh ia ki, kumba

un leh ha la ki para kyn'thei la jong ; bad um ju salia ban pynbna madan ha ki shijur ki shipara ba ka Anne ka la long kaba u kham sngewieit kyrpang. Ka khynnah bajemnud bad bapynjem ka la lerg, kum ka km'e jerg ka ; katba ka Barbara ka pynpaw la ka jong ka mon bad teng-teng ka iatyngkhuh bad ka jong u Carlyle samla.

Ka baje ka la tied shiphew. Ka kmie ka Barbara ka la shim la ka jingdih ba ka ju dih ka jong ka, ka brandi, bad ka um, ka klat rit ba pyndap lai ha ka saw bynta. Khlem kata, ka ngeit ba kan nym lah iohthiah ; ka pyniap ia ka jingpyrkhat khuslai, ka la ong. Ka Barbaraz ynda ka la shna ia ka, ka la leit phai biang sha ka jyngkhangit, hynrei kam shym shong biang. Ka la ieng ha khmat jong ka, ka shyllangmat ka da nguh sha khmat mar pyrshah ia ka iit jyngkhangit pdeng. Ka sharak kaba da shat jingshai bathaba, ka la don hadien jong ka kumta ba ia ka dur khmat jong ka lah ban iohi na madan phlang, lada don mano mano hangta ban peit shata.

Ka la ieng hapdeng jong ka ri jong ka jingphoh-sniew, ka da pyllait jynsur bha sha baroh ki jingring bashoh jadu bad jingpynpyrkhat ruma rutit tam ki jong ka. Ka la iohi ia lade hi, ha ka jingpeit khmih lynti, ka tnga jong u Carlyle, ia uba la i-bishni, la i-bishni lut da baroh ha West Lynne ; naba, nalar ba u la long uba ieit tam eh ha ka pyrthei sha ka dohnud jong ka, kumta ruh u la long ka jingpyniakapjur bakhraw tam ha kata ka thain baroh sawdong. Ym don ka kmie ka ham ikwah dei pyrsa-kurim ia u ; ym don ka khun kynthei ka ban nym ong, "Hooid, khublei ia phi," sha ka jingphah kylli na u Archibald Carlyle ba ring jingieit, "Ngam ju la sngewthikna, sngewthikna bha shisha, shaphang kata, tad haduh mynta ka miet," la kren thnom ka Babara marwei marwei hapoh lade, ka da ktah leh ieit ia i loket, bad ka da kynthah pyndei tak-shi-tak ia i ha ka ngab jong ka ; "barobor nga la pyrkhat ba

u lah ban mut ei-ei ; lane um mut ei-ei ; hynrei ban ai  
ia nga ia ine em—nangta ban doh pat ia nga—O  
Archibald !”

Ka sangeh. Ki khmat ka Barbara ki iapeit iapeit  
shlip ha ka jingshai bnai.

“Ban da u la shu ong ba u ieit ia nga ! ban da u  
shu pynjem ia ka dohnud ba khie kyrbeh ka jong nga !  
Hynrei ka dei ban wan ; nga tip kan wan ; bad lada  
kato ka tymmen daitbriew Corny—”

Ka Barbara Hare ka la sangeh khek hamar hangta.  
Kaei katai kumtai, ha ka tduh ba sha jngai jong ka  
madan phyllaw, ha marpyrshah thik ka khmat jong ka  
jingkah syrngiew jong ki dieng rben sla ? Ym dei ki sla  
kiba pynmih ia ka jingkhieh, namar ka la long ka  
miet bajaijai. Ka la ieng ap hangta katto katne minit  
bad da kaba shai ka la iohi ba dei da ka dur briew.  
Kaei sha ? Shisha keiñ ka dang pyni-dak ei-ei sha ka !

Lane ka i kumba ka leh kumta. Katai ka long da  
shisha ka kti kaba khieh, bad mynta ka la nang tur shijám  
pa shijám kham shajan, bad ka rah kaei re kaei kaba  
ka phong ha ka khlieh jong ka—ka tupia jot rathaw ba  
don ka rymmiang baiar, kawei ka “tupia jem baiar rym-  
miang,” ba la tawiar syngwiang da u kynja tmaiñ-khla.

U dohnud ka Barbara Hare u la kynthih, kumba ki  
ong, haduh shyntur, bad ka khmat jong ka ka la lieh  
phlar-lár-lár kumba iap ha ka jingshai bnai. Ka jing-  
pyrkhat banyngkong jong ka ka la long ban pynkieh  
shnong ia ki shakri ; kaba ar, ban shu nang sngap jar  
shuwa ; naba ka kynmaw ia ka jingsheptieng bad ka  
jingmaian kaba iasnoh bad ka iing ka sem jong ki. Ka  
la leit sha ka kamrabah, ka da khang khyrdep ia la ka  
kmie ha ka jaka shongkai, bad ka la ieng ha ka syrngiew  
jong ka batsha, ka dang shu peit sah. Hynrei kata ka

dur-briew ka shai ba ka la búd ía ki jingíaid jong ka, bad ía ka tupía la weng biang, bad la pynkhih kaweh tynggeh tynggeh.

Ka Barbara Hare ka la sheptieng íap sheptieng im haduh ba ka la jan khie tlot rynieng; ka dei ban tih ía ka daw; ka dei ban íohi uei bad ka long kaei; ía ki shakri shakor kam nud pynkieh, bad kito ki jingpynkhih ki long kiba dei ban shu kohnguh ruma, bad ym lah ban niew-sting; hynrei ka la don kham bún ka jing-shlur ba long tynrai ban ía kata kaba háp bynta sha bún bún ki theisamla donburom.

“Mimi,” ka la ong, ka da phai sha ka kamra shong-kai bad ka da kynrup ía ka shol katba ka da íaleh ban kren khlem sngewkyndeh mynsiem, “Ngañ sa shu íaid arsut ka lynti phyllaw bad khmih la i pa i la wan.”

Ka kmie ka Barbara kam shym jubab. Ka la dang pyrkhath ha bún kiwei kiwei kiei kiei, ha kata ka jing-long suk jarjar ía kaba khyndiat i jingdih pynsyaid i shait ai sha kito kiba tlot ka met; bad ka Barbara ka la khang khyrdep jarjar ía ka jyangkhang bad ka la pár tuh biang shà ka batsha. Ka la ieng shiphang ban pyníaw. mynsiem ía lade, bad sa shisien pat ía ka tupía la pynkhih kaweh bam i-lah shah shuh.

Ka Barbara Hare ka la sdang la ka jingíaid jong ka sha pyrshah kata ka jaka, kata ka jingsngew ngiew bam lah batai ka da pyndap ía ka dohnud ba noh mynsiem jong ka. Ryngkat bad kata la wan, bad ka jingsheptieng íap, ka jingsheptieng ía kata kawei pat ka jingsniew bam lah batai—ka jingsniew ba ka kmie ka Barbara ka la pynbna ba la pashat syrngiew lypa ha ka jingphoh-sniew jong ka.

*Ka Jingiakren paramarwei Por shaibnai*

**K**A i-pjah bad kynjah ka iing rim ha ki jingshat jing-shai ki kjat bnai. Ym pat ju la shai bnai kham phyr-nai mynshuwa ; ka la da bá khrek-rek-rek ia ka kper khlaw ba iaid jlán, ka la pashat jingphyrnai wat ha i shyrtong syiar ha tnúm iing, ka la bá ha ka batsha, bad ha ka Barbara hi katba ka la nang wan paw ha khmat jong ka. Da kaba pár tuh sor na ka batsha la iaid ka Barbara, ki khmat jong ka kiba la peit pyrkhing shlip bad ka jingsyier mynsiem har har ha kata ka bri dieng ba ha ka kjat jong ka kper. Uei kein kumto ba la kám ki kjat blait shabar na shapoh ki dieng, bad uba la kaweh kti leh phylla sha ka katba ka la nang ieng ha jyng-khangit, ka da pynsgewlwait ia ka mynsiem jong ka katba ka la nang peit shaiñ ? Hato dei da u briew ma, uno re uno u ban wallam jingjia ba kham sniew shuh shuh ha ka iing ka sem jong ki, ha kaba ka jingjia sniew ba sohsat ka lah da wan jia lypa ; hato dei da u nongwanjngoh ba na kawei pat ka pyrthei ma ; ne hato dei tang ka jingpynmaia khmat mo seh ia ka ? Kam lah long kumta, da shisha, naba kata ka ryntheng briew ka dang shu wan mihpaw biang, ka da pynkhih kti sha ka kumba mynshuwa ; bad, da ka khmat ba la lieh shun blaj bad ki mat ki pung ba la khih kyuh, ka Barbara ka la ksoh bat skhem la ka shol jong ka sawdong ia lade kum ban pynkhreh lypa ioh jia ei-ei ka basniew bad ka la hiar arsut ka lynti phyllaw ha ka jingshai bnai. Ka dur-briew ba ai-dak ka la jah noh shapoh ki dieng katha ka la nang leit shajan jong ka, bad ka Barbara ka la ieng sangeh noh.

“Mano hangto, bad phi dei uei ?” ka la kylli bad ka kan mynsiem tiaw shapoh. “Phi kwah aiu ?”

“Barbara,” la long ka jubab ba la kren pasiaw bad bathrang mynsiem, “hato phim ithul. shuh seh mo ia nga ?”

Da shisha ka ithuh bha keiñ—la kumno kumno ia kata ka jingsawa ktien jong u ; bad ka jingkyang shla ka la lait na ki rymmiang shyntur jong ka, ka da pynsngewthuh ia ka jingsngewsheptieng ba kham jur ban ia ka jingkmén, la ki iakhleh lang baroh ar. Ka la ngam shapoh ki dieng, bad ka la iám bhúk katba uwei ba ha ka riam jong u nongbylla kpér u la kynrup bad kem ia ka ha la ki ksangti. Wat la u don ka phrok kynthéi, ka tupia ba la kyllaiñ da u lang-ia, bad ki ñiuhmoh ñiuhmaiñ bad ki maiñ-kér ba shu thok, uba ñong rnga kum uba napoh khyndai pateng ñiamra, ka ithuh bha ia la u jong u hynmen.

“O Richard ! nangno phi la wan kumne ? Kaci kaba la pynwan sang ia phi hangne ?”

“Phi ithuh ia nga, Barbara ?” la long ka jingbteng-ktien jong u.

“Kumno ngan lah—ha kane ka riam pher ? Ka jingpyrkhat ka la siat jingmut ha nga ba ka lah ban long mano re mano na phi, bad wat kata hi ruh ka pynjlep mynsiem thiaw ia nga da ka jingsyier mynsiem. Kumno ba phi nud ban kheiñ dohiap ia la ka jingim kat ban wan hi hangne da lade kumne ?” ka la ban ktien, ka da kyrthat ki kti. “Lada kin tang shu lap ia phi, kan long ka jingiap ia phi ; ka jingiap—halor ka—phi tip bha !”

“Ka diengphasi,” la phai ktien u Richard Hare. “Nga tip bha ia kata, Barbara.”

"Te ban lei ban pha jingim katta katta? Lada i mimi in tang iohi ia phi, kan pyniap syndon ia i artat."

"Ngam lah ban im kumba nga iai im mynta," u la jubab kthang mynsiem. "Nga la trei ha London naduh ba—"

"Ha London!" la kem ktien ka Barbara.

"Ha London; bad ngam ju la kynriah nangta. Hynrei ka long ka kam kaba eh ia nga, bad mynta nga ioh ka lad ban im kham bha, lada nga lah ban ioh khyndiat paisa tyngka. Lehse i mei jong nga i lah ban shah ban ioh ia kata. Dei kane kaba la pynim ia nga ban pár haduh hangne."

"Phi dang trei aü? Ha kaei ka kam?"

"Ha ka jaka set-kulai."

"Ka jaka set kulai!" ka la pynmih ktien, ha ka sur kren kaba la ngam haduh tyllong u dohnud. "Richard!"

"Tói phi khmih lynti ba kan long kum u mahajon, lane uba trei bank, lane lehse u sekreteri ia uno ne uno na ki ministar u syiem--lane ba nga la long u riewdonburomsurom, uba im ha la ka lak ka putit?" la kren kyrtoh u Richard Hare, ha ka sur kren kaba dap da ka jingsngewpisa mynsiem kaba pynpang shkor ia ka ban sngap ne iohsngew. "Nga kamai ja khat-ar tyngka shitaiew, Barbara, bad da kata nga donkam ban pyndap pynbiang lut ia lade."

"Bapli synei, ko Richard! Bapli synei, wow, ko Richard!" ka la íám lynñiar ka da kyor ia ka kti jong u bad íám halor jong ka. "O, ka kam miet bajynjar sang alu sha kato ka la long! Tang kawei ka jingpyntngen ia

ngi ka long, Richard, ba phi la dei ban leh ia ka kam runar ba pynpár-snieh hapteng ka jingbamtipbriew bad jinglamwir."

"Ngam shym la leh runar ei-ei satia," u la jubab.

"Kumno ?" ka la pyrta.

"Barbara, nga smai ba nga long luilui ; nga smai ba ngam shym don haba pyniap ia uto u briew ; nga smai ba, na ka jingtip bashai jong nga hi, na ka jingtohi khmat jong nga, ngam tip ei-ei shuh mano ba la leh ia ka nalar ia kaba tip ma phi. Ka biang ia nga tang ban shu antad ; bad ka jingantad jong nga ka long bathikna bad bashisha kum kata ba utai u bnai u don hangtei ha sahit bneng ha khlieh jong ngi."

Ka Barbara ka la khieh syier hir ka met katba ka la nang shur shajan jong u. Ka la long ka jinglakren ba pynsyier mynsiem. "Da shisha phim mut ban pashat ia ka jingkynnoh pop ha u Bethel ?"

"Bethel ?" la phai ktien mian u Richard Hare. "Um shym don ei-ei ban leh bad ka. U iabeh la ki shangkha-wiah bad ki jyngram sim kata ka miet, keiñ, ba u dei u riewlehtuh ha ka jaka kiwei !"

"U Bethel um dei uta u riewlehtuh ha jaka kiwei, Richard."

"Um dei ?" la pynban ktien khia mynsiem u Richard Hare. "Ka jingshisha ia kaei ba u da long shisha kan sa paw pen ryngkew hi lano lano. Ym ba nga kwah ba kan paw ; uto u briew um shym leh kano kano ban pynmynsaw ia nga, bad u lah ban iai leh tuh khlem don ba ong mano mano tad haduh kata ka akher ka sngi, kan sa pher atu kata ia nga. Ma u bad u Locksley—"



"Richard," la kem ktien ka para jong u, ha ka jingsawa ba pynsngap, "i mimi i ksoh bat ia kawei ka jingpyrkhat baneh skhem, ia kaba im man lah weng satia ia kata na i. I ong ba i thikna ba u Bethel u la don ei-ei ban leh bad ka kam pyniap briew."

"Kata i la bakla. Balei in leit pyrkhat kumta?"

"Kumno ba kata ka jingsngewkynduh mynsiem ka la wan mih nyngkong ngam lah ia ka ban iathuh ia phi; ngam tharai i hi i tip. Hynrei phi kynmaw katno iba tlot bad ba pyrkhat ngiew i long, bad naduh kato ka miet bashyrkhei barobor i shait don ia kata ba i khot 'ki jingphohsniew', i da mut ba i phohsniew shaphang ka jingpyniap briew. Ha baroh kine ki jingphohsniew u Bethel u long uba ha khmat eh; bad i ong i sngew ka jingsngewthikna bathikna bha ba, ha kano re kano ka rukom, u iadon bynta ha kane ka kam."

"Barbara, um shym iadon bynta ei-ei ha ka palat ia kaba phi phi long."

"Bad—phi ong ba phim shym iadon bynta hangta?"

"Ngam shym don wat ha ka lingkper ha kata ka por; nga smai ia ka ha phi. U briew uba la leh ia kata ka kam u la long u Thorn."

"Thorn!" la pynsawa ktien biang ka Barbara, ka da rah la ka khlieh. "U Thorn aiu uta?"

"Ngam tip. Nga sngewkwah nga tip; nga kwah lada nga lah ban tih ia u napoh khyndew. U la long u lok u jor jong ka Afy."

Ka Barbara ka la pynieng la ka ryndang da ka rukom leh ba i-meng briew. "Richard!"

"Aiu!"

"Phi klet ia lade hi haba phi iathuh ia kata ka kyr-teng sha nga."

“Niuma,” la phai ktien u Richard, “kam dei ban iatainia shaphang kine kiei kiei ba nga la buh ia lade ha ka jingkheinduh. Bad ban pynpaw shabar blait ia la ka jingluilui jong nga kam lah pynbha ei-ei shuh ; kam lah ban pynphai ia ka jingairai jong u Nongtohkit mukotduma shaphang ‘Ka Jingpyniāp briew ba da thmu khnang pyrshah ia u Richard Hare, ba dang samla,’ I pa jong nga i kthang mynsiem ia nga kumba mynno mynno hi ?”

“Jur jliang. Im ju iakren ia ka kyrteng jong phi, lymne shah ia ka ban iakren. I la ai hukum ha ki shakri ba yn nym dei ia ka ban kren shuh ha iing ha sem. Ka Eliza bepli kam lah, lane kam mon kynmaw, bad ka la iai khot ia ka kamra jong phi, ‘Ka jong u Mr Richard.’ Nga tharai ka kynthei ka la shu leh khlem pyrkhāt ia kata ; ym dei kaba da leh thawnang khnang, ban pyndom ia i pa, ka la long ka shakri kaba bha mynsiem hūr-hūr bad ka la don lai snem bad ngi, phi tip. Ha kaba nyngkong eh ba ka la leh lait, i papa i la mahām ia ka ; ha kaba ar, i la byrthen ia ka, kumba nga ngeit ym don mano mano uwei pat uba lah ban byrthen pyrthat rkhiang kumba leh ma i ; bad ha kaba lai i la beh syndon ia ka hangta hangta hi na iing. Uwei na kiwei pat ki shakri u la pynrah ia ka tapmoh jong ka bad ia ka jaiñkup shol shabar khyrdop, bad ia ki synduk jong ka la phāh noh ha kata hi kajuh ka sngi. I papa i la shim ka jingsmai ba—Phi la iohsngew ia kata ?”

“Ka jingsmai aīu ? I shait shim bún bún.”

“Kane ka la long kaba khia, Richard. Haden ka jingaiia ka rai, i la shim smai ha ka kamra bishar, ha khmat jong ki para majistor, ba lada i lah ban shem ia phi in aiti ia phi beit sha ka jingbishar, bad ia kata in leh keiñ, la phi lah ban nym wanphai sa shiphew snem hadien. Phi tip ia ka jinglong jong i, Richard, bad namar kata, sngewthikna ba in bat ruh ia kata. Hoooid, keiñ, ka long kaba mynsaw than ia phi ia ka ban don hangne.”

"Nga tip ba im ju la leh ia nga kumba i dei," la kyang kthang mynsiem u Richard. "Lada ka jingkoit jingkhiah jong nga ka la long kaba tlot, kaba pynlong ia i mei bapli jong nga ban aili iø nga ; hato kata kan dei mo ka daw ba yn kren ibein ia nga ha man la ka khap, ha khmat ki briew ne haba iadon hi ? Ban da la kham pynsuk ia ka ling ka sem jong nga, ngan nym da la wad ka jingialanglok ba nga la leit leh kylleng kylleng. Barbara, dei ban ai lad ia nga ban don ka jingpynia-kynduh bad i mei jong nga."

Ka Barbara Hare ka la pyrkhat tiaw shiphang shuwa ba kan lait kren.

"Ngam iohi kumno ia kata, lah ban pynbeit."

"Balei, im lah ban wan mih shabar sha nga, kumba phi la leh ? I khie ne i ha jynghthiah mynta kumne ?"

"Ka long ka bam lah ban pyrkhat shaphang kata mynta ka miet," la phai ktien ka Barbara ha ka sur kren ba lam tieng. "I papa i lah ban wan ling ha kano kano ka khyllipmat ; i dang pynlut ka janmiet ha ling u Beauchamp."

"Ka long kaba eh ban hap iakhlad na i ha ki khatphra bnai, bad ban leit phai kylla biang khlem da iohi pat ia i," la phai ktien u Richard. "Bad shaphang ka paisa tyngka ? Ka long shispah pound ba nga kwah."

"Phi dei ban don hangne biang lashai ka miet, Richard. Ka tyngka, khlem artatien, ka lah ban poi sha phi, hynrei ngam sngewthikna shaphang kaba iohi ia i mimi. Nga sngewshyrkhei ia ka jinglaitim jong phi. Hynrei lada ka long kumba phi ong, ba phi luilui," ka la ban ktien, hadien ka jingsangch, "hato ka long ka bam lah ban pynshisha ?"

“Mano ban pynshisha ia kata ? Ka jingai sakhi ka long khlañ pyrshah ia nga ; bad u Thorn, lada nga ai kyrteng ia u, un long kum ka jingkren rngai sha kiwei pat ki briew ; ym don uwei ruh uba tip ei-ei shaphang jong u.”

“Hato u dei ka rngai ?” la kylli ka Barbara ha ka jingsawa kaba mianmian.

“Ma phi bad nga ki long ki rngai ?” la kren kyrtoh u Richard. “Pléng kumta ! wat *ma phi* ruh phi dang artatien ia nga ?”

“Richard,” ka la pyrta kynsan kynsan, “balei bam iathuh ia ki jingjia baroh sha u Archibald Carlyle ? Lada don uno uno uba lah ban iarap ia phi, lane u ban wad lad ban pynskhem ia ka jingluilui jong phi, ma u u lah. Bad phi tip ba u long uba shisha bad skhem kum u isbad.”

“Ym don uno uno uwei pat u briew ba im ba dei ban shaniah bad ka kam rieh ba nga don hangne, lait na u Carlyle. Hangno la tharai ia nga ba nga don, Barbara ?”

“Don kiba tharai ba phi la iap, don kiba ong ba phi don ha Australia ; ka jingbamthikna hi ka lajan pyniap ia i mimi bapli. Ka la mih ka jingwan iathuh ba la iohi ia phi ha Liverpool, ha ka jaka ba dei leit sha Australia, hynrei ngim lah buddien ia kata sha kano kano ka nong-rim.”

“Ym shym la don kum kata. Nga la iaid rieh beit sha London, bad hangta nga la don naduh kata ka por.”

“Uba trei ha ka jaka set-kulai.”

“Ngam lah leh kham bha. Ym shym la pynsan pynrangbah ia nga ha kano kano ; bad nga iasangewthuh bha bad ki kulai. Nalor kata, u briew ia uba ki pulit-

beh-thong ki beh thong nadien nadien um lah ban kham  
lait mynsaw ha ka jingtap dum, haba pyrkhat ba u la  
long u riewdonburom, ban ia kaba——”

Ka Barbara ka la phai kynsan kynsan bad buh la  
ka kti ha ka shyntur u hynmen. “Sngap la iap,” ka la  
pasiaw ; “ine i papa.”

Ia ka jingsawa ktien la iohsngew ba ki la nang jan  
nang jan sha ka khyrdop ; kata ka jong u Justice Hare  
bad ka jong u Babu Pinner. Uba hadien u la nang iaid,  
uba ha shuwa u la rung. U hynmen bad ka para ki la  
ialeh tieng lang, ñiar ba kin nud ban pyrsad pynhiar  
mysiem ; phi lah ban iohsngew ia ka jingkyndeh shadem  
ka Barbara. U Mr Hare u la khang ka khyrdop, bad u  
la nang iaid ha la ka lynti.

“Nga dei ban leit noh, Richard,” ka la ong stet ;  
“ngam nud sah wat sa shiteng minit shuh. Don hangne  
biang lashai ka miet, bad ha shuwa kata ka por ngan sa  
khmih aiu lah ia ka ban leh !”

Ka la sdang mareh stet noh, hynrei u Richard u la  
pynsangeh biang ia ka. “Phim imat ban ngeit ia ka  
jingkren skhem jong nga ia la ki jingluilui. Barbara, ngi  
iadon para ma ngi hangne ha ka miet bajarjar, bad u Blei  
haneng jong ngi ; kumba ka shisha ba phi bad nga shisien  
ka sngi ngi dei ban iakynduh ia U markhmat markhmat,  
nga la iathuh ia phi ia ka jingshisha Dei u Thorn uba  
la pyniap ia u Hallijohn, bad ngam shym don ei-ei kano  
kano ka ban ialeh kam bad kata.”

Ka Barbara ka mih napoh ki dieng bad ka la her  
sting ling-ling, bad u Mr Hare u la lah da khang tala bad  
khang ka jyngkhang. “Shah ngan rung, papa,” ka la  
pyrta jam.

U nongbishar u la plie biang ka jyngkhang, bad ka  
tupia jain jong u, ka khmut pukni jong u, bad ki khmat

leh lyngngoh jong u ki la peit shain shlip ha ka Barbara.  
Hello ! kaei kaba la wallam ia phi shabar iing katne miet,  
theisamla badonburom ?”

“Nga la leit hiar arsut ban wan shaw ia phi,” ka la  
kren thait hob-hob, “bad nga la kum—la kum—iaid noh  
sharud ka lynti iaid. Phim shym iohi ia nga ?”

Ka Barbara ka la long kaba kren hok na ka jinglong  
briew bad rukom mlien jong ka ; hynrei ha kaba kum  
kane ka kam, kumno kan lah kiar na kaba kren buhrieh ?  
“Khublei, papa,” ka la ong, katba ka la nang rung shapoh.

“Phi la dei ban don ha jyngthiah shikynta shuwa,”  
la jubab kren bitar u Mr Justice Hare.

ne:ne:ne:  
ne:ne:ne:

## *Ka Ophis u Mr Carlyle*

**H**A ka pdeng jong ka West Lynne la ieng ar tylli ki iing kiba iadon markhap, kawei kaba heh bad kawei kaba kham rit. Ka iing heh ka la long ka jong u Carlyle katba ia kaba rit la pyndonkam sha ki kam ophis u Carlyle. Ka kyrteng Carlyle ka rah ia ka kyrdan baheh ha ka ri ; ia u Carlyle bad Davidson la tip kum ki riewtreikam ba ha khmat duh ; ym dei ki plidar khutia mutia. Dei u Carlyle bad u Davidson ha ki sngi ba la leit noh ; mynta la dei u Archibald Carlyle. Ka jaka trei barim ka dei ka jong ki shikynum, ka Mrs Carlyle kaba nyingkong ba ka da long ka para u Davidson. Ka la iap noh, bad la iehnoh iwei i khún, ka Cornelia, kaba la san ha ka por ba u kpa u la shongkurim biang. Ka Mrs Carlyle kaba ar ka la iap noh haba ia u khún jong ka, u Archibald la kha, bad ka hynmen-kha jong u ka la pynsan pynrangbah ia u, ka la ieit ia u bad ka la pyniaid ia u. Ka la leh kmie bad la shim lut ka bor ka kmie halor jong u ; u khynnah um ithuh iano iano, bad haba u dang rit, u la ju khot ia ka ka Mami Corny. Ka Mami Corny ka la ju leh la ka kamram ba dei ia u, ia kata ym artatien ; hynrei ka Mami Corny kam ju pynjynsur la ka bor synshar jong ka ; da ka kti ba kum u nar ka la sngewtynnatt ban synshar ia u mynta, ha ki kam ki baheh kumjuh kum ha ki kam ki barit, thik kumba ka la ju synshar ha ki sngi jong ka jinglong khynnah khúnlung jong u. Bad u Archibald búnsien eh u kohnguh, namar ka bor jong ka jingmien ka jur bad khlain. Ka la long ka kynthei ba khlain jingmut, hynrei, ha ki katto katne, kaba tlot ka rukom bishar ; bad ki jingthrang bajur ba bat ia ka jingim jong ka ka la long ka jingieit ia u Archibald bad ka jingieit ia kaba kynshew

paisa pailain. U Mr Davidson u la lah iap kham shuwa ia u Mr Carlyle, bad ia ka spah ka hajar jong u ba la iehnoh—naba um shym la shongkurim mynno mynno—la iasam marbiang marbiang hagdeng ka Cornelia bad u Archibald. U Archibald um iadei kur dei jait bad u, hynrei u la ieit ia u khynnah baphak-phak jinglong kham bha ban ia la ka pyrsa-trai la jong ka Cornelia. Na ka spah ka hajar jong u Mr Carlyle tang shibynta iba rit la pynhiarpateng sha ka khun jong u, kaba kham bun sha u khun jong u ; bad ha kane lehse don jinglehhok, namar ka arphew hajar pound ha la wallam sha u Mr Carlyle da ka tnga baar jong u ka la long kynsai eh ka lad ha kaba pynheh pynkhrav ia ka spah bah spah san jong u.

Ka Miss Carlyle, lane. kumba ju khot ia ka ha shnong ha thaw, ka Miss Corny, kam ju la shongkurim ; ka imat shai ba kan nym ruh lano lano ; ki briew ki pyrkhat ba ka jingieit bajur jong ka ia u para jong ka ka la pynkylla shong marwei, naba ka bam sngew lah long ba ka khun jong u Mr Carlyle riewspah kan kyrduh ki jingphah kylli. Kiwei pat ki thei-samla ki iaphla ktien ba dei ki jingsngew jem bad lung myn-iem ; sha kata ka jingkhmih kyrmen, ha kano re kano ka por, ba kan shah iehnoh noh la ka kyrteng jait u kpa jong ka, bad ban kylla long ka ingkrung jong uwei pat. Kam dei kumta bad ka Miss Carlyle ; ia baroh kat kiba la shur shajan jong ka bad ka kam ieit samla, ka la phah phai kylla bak-ly-bak shen shen noh. Ka jingnud khatduh ka la long na u pastor thymmai, bad kata ka la jia haba ka la dap sawphew snem ka rta. U la pynpaw khmat ia lade ha iing jong ka ha kawei ka step dang step, ha la u syrdoh ryndang Robibar balieh jong u, bad shijur ki jyngsop-kti thymmai rong tiew labendar ba la pyndonkam ha kata ka kynti. Ka Miss Corny, kaba la long ka nongsumar iing basmat basting palat ha la iing la sem jong ka, kaba la smat palat palat eh hi keiñ ban ia kaba ki shakri shakor ki sngewtynnat ia ka, ka dang shu lah ai hukum ia ka bam jamiet. Ki kynthup, hagdeng kiwei kiei kiei, ia u puding khleh malai na ka bynta ka iingshetja, bad ka la leit hi da lade sha



duli bad ka dabor ban tong ia ka malai katba donkam. Ka duli ka plie na ka kamra-bám, bad dei hamar ba ka dang don hapoh hangta ba la pynrung ia uta u riewniam. Ka Miss Carlyle, ka bam ju salia than eh ka leh iaid rukom briew, bad ka bam da katta katta jyndeih eh ha la ka jingim jong ka, ka la wanmih phngung shabar, ka dabor jong ka jingkhleh shna malai ka ha ka kti jong ka, ia kaba la buh halor ka miej katba ka la nang pynshah ka shkor ban sngap ia u rangbah ba la ñiewburom, uba dang khat-ar snem kham poh ia ka, bad u riewleh artatien, kumta ba ka shim por khyndiat ia u ia ka ban pyn-sngewthuh ia ka kam ba u wan. Ka Miss Corny ka la kren khublei ia u bad pyndap ktien ia ka jingken keh-keh jong u hangno re hangno, naba ka tip ba u puding u dang ap ia ka jingkhleh malai, bad ka la iarap ia u ban mih shabar katba ka lah, ka da pynkren ha ki bynta ba imat um lait ang. Ka la nang tharai u kwah shim ia ka kyrteng jong ka na ka bynta ka kam synñiang paisa aïu re aïu, bad ka la shu ieng peit arsut ha u da ka jingsngew bam lah ap, naba u la long la kumno kumno shi phut kham tbian ban ia ka. Haba ka jingshisha bapynsngewphylla khatduh khatwai ka la wan pynraw hi ia lade, ba u la wan ban kyrpad ia ka, bad ym ia ka tyngka jong ka, ka Miss Carlyle shisyndon ka la duh la ka jinglongjaijai mynsiem jong ka. Ka la lynñiar kyang ba u la dei ban lehraiñ ia lade u khyannah jakrak tang kum ma u, bad ka la phanang da kiba don napoh ka dabor ha ka khmat soptipoh lieh bakhuid jong u. Da kumno u riewblei ba la noh-mynsiem u la lait thaw na ka iing bad arsut ka West Lynne sha la ka jaka shong jaka sah jong u um ju sngewkwah ban pynkynmaw biang Ia kata ka jingjia la bna haw, bad ia ka Miss Corny ym ju la pynshitom shuh da kino kino ki jingwan tyrwa.

U Mr Carlyle u dang shong ha la ka kamra la jong ka jong u hi ha ka ophis jong u ha kata ka step hadien ka jingwanphai na shnong. U klark uba dei

thoh dei tar ia kiba rieh ki kam jong u bad uba pyniaid ia ka ophis u la ieng hajan jong u, uwei uba la donkam ban leh kham bún bad ka jingpyniaid ia ki kam ki duk jong u palat ban ia u Carlyle hi. U dei u Mr Dill, u riew-rit met bapeit jemnud ki khmat bad la ka khlieh synlen. U la don ha ka list ki kyrteng, la pynrung kam la slem slem bah, hynrei um ju la kwah kiew kam ia lade. Leh e u la pyrkhat ba ka kam u hed manejar ha ka ophis u Carlyle bad Davidson, bad ka jingioh tu'op kaba la dap la biang bha, ka biang ia ka jingangnud kam jong u; bad kum u manejar u la iadon bad ki haba u Carlyle samla uba mynta u dang don ha ki jyngsop khúnlung. U la long u riewshongmarwei, ne bashalor ba ki ong, bad u la ioh kynti ki kamra ba biang bha marjan hi khop. Ka jingkren antad bapeidohsaw ka ioh ka jingsngewkhia ha West Lynne ba u la long uba peit iaroh itynnat ia ka Miss Carlyle, ba u da mane sngewrit ia ka najngai najngai. La kane ka long kumta ne ém, ka long kaba thikna ba u sngewieit eh ia u kynrad samla bamynta, u Mr Archibald, kumba u shait khot ia u. U la dang ai mynta ka jingiaturklar kam ban iathuh ia kaei kaba la nang jia hamar ki khyndiat sngi jong ka jingjah jong u na shnong.

“U Jones bad u Rushworth ki la iapoi sha ka ban iabthei khatduh khatwai,” u la pyrta, haba u lajan poi ha kaba kut jong ka jingiathuh ter ter jong u, “bad ka jingmih kan long ka jingiatrei kam ha ki jingiashongrai mukotduma por lyiur. Ki la iadon baroh ar ngut hangne hynnin, uwei hadien uwei pat, ki da kwah ia phi ban trei kam na ka bynta jong u shimet shimet, bad un iadon hangne mynta ka sngi ban ioh jubab.”

“Ngan nym trei-kam na ka bynta jongno jongno na ki,” la ong u Mr Carlyle; “ngan nym don ei-ei han taleh bad ki. Ki long ka kynhún jait basniew, bad ka la long ka kam sniew mynsiem ia ki ia ka ban ktah kti ia ka tyngka ha kaba nyngkong. Haba ki riewrunar ki

iakajia, ki riewshisha ki ioh bynta la ki jong Ngam treh satia ia ka ; a1 kin, ialeit rah ia lade kat sha ba ki iasngew mon hi."

"Kaba bha," la jubab u Mr Dill.

"U Kolonel Bethel u don hangne, kynrad," la ong u klark, u da plie ka jyngkhang, bad u da kren ha u Mr Carlyle. "Phi lah ban iakynjuh bad u ?"

U Mr Dill u la phai sha uta u klark. "Ong ia uta u kolonel ba un ap khyndiat. Nga tharai kata ka long lajan baroh," u la kren pvnban ktien sha la u kynrad, katba u la nang kynriah noh.

"Niuma, Dill, don katto katne ki kot ki sla ki ban sa poi hapoh khyndiat sngi kiba iadei shaphang ka jingbuh hvnda bad ki jingiakamkynti ba ha ka jamindari East Lynne ; ki dang wan bad ki dular. Nga kwah ia ki ba yn da khmih bniah bha *da phi*, bad ban nym kren ktien ei-ei."

U Mr Dill u la shu kohnguh khlieh.

"Ka East Lynne kan sa iapli kti. Bad, ha kaba thied ka khyndew ka shyiap na u briew uba shah pyn-jynjynjar jingmut kum u Mount Severn, ka donkam ban long sian bad sumar," la bteng ktien u Mr Carlyle.

"Ka long kumta. Hato u la poi shaduh ka tduh jong u tyllai bateh, la kum u kulai bam ioh lait shuh ban iaid bam mon ?"

"Kam shym jngai na kata, nga imat ; hynrei, hynrei ia ka East Lynne donkam ban pyniaid *sub-rosa* harieh harieh. Ym bit ang shikyntien ruh shabar, phi sngewthuh."

"To, Mr Archibald. Uei u nongthied ? Ka long ka khyndew ka shyiap kaba ithiang ngai-ly-ngai."

U Mr Carlyle u la wiat samrkhie muin. "Phin sa tip hi uei slem shuwa ba ka pyrthei kan tip. Da peit bniah bha ia ki dular da ka khmat u Jiwi. Bad mynta phah un rung u Bethel."

Hapdeng ka kamra u Carlyle bad kata ka iong ki klark la don kawei ka jaka suda basawdong, lane ka kamra heh, kaba don jingrung ruh na ka lynti iaid ba na ka iing; kawei pat ka kamra ka plie na ka, kaba khim kaba long ka jaka kyntang bapher khyllah sngi ia u Mr Dill; dei hangne ba u iashem ia ki nongwan nongleit ai mukotduma haba u Mr Carlyle u don shabar lane u bun kam, bad dei hangne ruh ba u pynmih ki jingai hukum kiba rieh. Kawei ka jyngkhangit barit, ne khalki, ka bam shym heh palat ia kawei ka iit jyngkhangit, ka peitpyrshah nangta ha ka ophis ki klark; ki ju khot ia ka ka thliw-phngoid u tymmen Dill, bad ki iakwah ba kan don hangno hangno hawei pat lait noh nangta, naba ki iit-khmat jong u ki lah ban peit suh ha ki ban ia kaba dei rukom. U tymmen riwdonburo u don ruh la ka desk trei ha ka ophis jong u, bad nangto u shait shong bunsien. U la dang shong nangta ban peit ap ha kane ka step, u da pynlong ka jingkhmih sian tawiar sawdong jong u, ha kaba ka jyngkhang bar ka la plie lam leh tieng, bad ka khmat bhabriew jong ka Barbara Hare ka la wan paw, ka da saw tiewkulab da ki jingsaw kyr-ang.

"Nga lah ban iakynduh ia u Mr Carlyle ?"

U Mr Dill u la ieng na la ka jaka shong bad u la iakynjut-kti bad ka. Ka la ring ia u sha ka lynti iaid kamra, bad u la khang ka jyngkhang. Lehse u la sngewlyngngoh, namar kam shym long rukom ia ki

theidonburom, kiba dang samla bad ba dang marwei, ban wan hangta ban wad ia u Mr Carlyle.

"Kumne kumne hi, Miss Barbara ; " dang iabún kam mynta hi kumne. Ki nongbishar ki iadon bad u."

"Ki nongbishar !" la pynmih ktien ka Barbara ha ka jinghér syngiew her, "bad i papa de uwei na ki ? Jia ngan sa leh kumno ? Im dei ban iohi ia nga ; na baroh shipyrthei ngan nym kwah ba in iohi ia nga hangne."

Ka jingsawa kren kaba don jingmut ; ka shai ba ki nongbishar kumne kumne kin sa nang wan mih noh shabar. U Mr Dill u la kynrup ia ka Barbara, u lam ia ka lyngha ka kamra ki klark, ba um nud ban lam ia ka na kawei pat ka lynti ioh un iatyngkhuh bad ki, bad u la khang khop ia ka ha la ka jong ka kamra. "Kaei kaba la pynpoi ia i papa hangne ha kane ka khyllipmat ?" la pyrkhath marwei marwei ka Barbara, ka khmat jong ka ka da saw haiñ da ka jingkieu-snám.

Sa tang khyndiat minit bad u Mr Dill u la plie biang ia ka jyangkhang. "Ki la ialeit mynta, bad ka jaka iaid ka la phngaiñ bha kdar, Miss Barbara."

"Ngam tip kaei ka jingsngew phin sngew ia nga, Mr Dill," ka la pasiauw, "hynrei ngan iathuh shaniah ia phi ba nga don hangne na ka bynta ba phah kam i mimi, i bam shait bha satia ban wan bi da lade. Ka long ka kam rieñ kaba rit baria ba im kwah ia i papa ban tip."

"Khún," la jubab uta u manejar, "u riawsaid u pdiang ia ki jingwan jngoh ia u na kiba bún ki briew ; bad kam dei ka jaka ia kito sawdong jong u ban 'pyrkhat' !" "

U la plie ia ka jyngkhang katba u la nang kren, u la pynrung ia ka sha khmât u Mr Calyle, bad u la iehnoh ia ka. Une uba hapoh kamra u la ieng joit ha ka jingleh lyngngoh.

“Phi dei ban ñiew ia nga kuin u nongwanai mukot-duma, bad máp ia ka jingkyntur,” la ong ka Barbara, bad ka jingrkhie pynbor ban buhrieh la ka jingkhieh kyndeh mynsiem. “Nga don hangne na ka bynta i mimi ; bad nga lajan iakynduh ia i papa ha lynti iaid kamra jong phi, kaba la pyntieng iap ia nga sha ba palat. U Mr Dill u la set ia nga ha ka kamra jong u.”

U Mr Carlyle u la kdew ka kti sha ka Barbara ba kan shong ia lade, bad nangta u la leit shong biang ha la ka jaka shong ha svndah ka miej jong u. Ka Barbara kam lah khlem da iohi katno ka iapher ka rukom leh jong u ha la ophis na ki rukom leh haba jialong ‘khlem kam.’ Hangne u la long u riewtreikam ba i-khia bad bajaijai.

“Nga don kaei kaei kaba phylla ban iathuh ia phi,” ka la sdang kren ha ka rukom pasiaw, “tangba— hato ka lah ban long ba don ba lah ban iohsngew ia ngi ?” ka la bthei ktien phur, bad ka jingpeit tieng khling-khlang sha jyngkhang. “Kan long—ka lah ban long—ka jingiap hi.”

“Ka long ka bam lah long,” la jubab kynjai u Mr Carlyle. “Ki jyngkhang ki long ar syrtap jyngkhang ; phim shym poi iohi ba ki long kumta ?”

La katta ruh ka iehnoh la ka shuki bad ieng ha syndah u Mr Carlyle, ka da pynshaniah la ka kti halor ka miej-trei. U la ieng joit, namarkata.

“U Richard u don hangne.”

“Richard !” la kem ktien biang u Carlyle. “Ha West Lynne ?”

"U la wan mihpaw ha iing hynne ka miet ha ka jingriam pher, bad u la ai dak ia nga na ka lyngbung ki dieng Phi lah ban mut dur ia ka jingsheptieng iap jong nga. U la don ha London baroh shikatta, shiteng iap shiteng im, u da trei—nga sngewlehraiñ ban iathuh ia kata ha phi—ha ka jaka set-kulai ! Bad, O Archibald ! u ong ba u luilui."

U Mr Carlyle um shym ai jubab ia kane ; lehse um don jingngeit ha kane ka jingkren skhem. "Shong, Barbara," u la ong, u da ring ia ka shuki jong ka shajan jong ka.

Ka Barbara ka la shong biang, hynrei ka rukom leh jong ka ka la long kaba i kyrkieh bad bakyuh, "Ka long kaba thikna ba ym don nongwei ban wan rung hapoh ? Kan paw i-khyllah eh ban iohi ia nga ba nga don hangne. Hynrei i mimi im shait bha satia ia ka ban wan da lade hi—lane, khamtam ch ba i sheptieng ia ka jingswar na i papa, lada jia i leit lap ba i wan sha phi."

"Pynsuk mynsiem," la jubab u Mr Carlyle ; "kane ka kamra ka long kyntang na ka jingwan kyntur biew ki sohshnong. Aiu shaphang u Richard ?"

"U ong ba um shym don ha ka iing-kper ha kata ka por ba la leh ia ka jingpyniapbriew. Ba u briew uba la leh shisha ia kata u la long u briew uba da ka kyrteng Thorn."

"U Thorn aiu utz ?" la kylli u Mr Carlyle, u da kyrshoin ia la ka jingleh bam ngeit la jong baroh shapoh lade.

' Ngam tip ; u paralok jong ka Afy, u la ong. Archibald, u la smai ia kata ha ka rukom basngew khia shisha shisha ; bad nga ngeit, kumjuh ba kaba shisha kumba nga nga dang kren pynban biang ia ka sha phi, ba u da kren ia kaba shisha. Nga kwah ia phi ban iohi ia u Richard, lada lah ;

un dang wan sha kajuh ka jaka mynta ka miet. Lada u lah ban iathuh la ka jong ka jingĩathuh sha phi, lehse phi lah ban lap lynti da kaba ĩa ka jingluilui jong u lah ban pynpaw madan. Phi long uba stad katta katta ; phi lah ban leh ĩa kano kano.”

U Mr Carlyle u la wiat muiñ. “Ym lut kano kano, Barbara. Hato dei kane ka jingthmu jong ka jingwan jngoh u Richard—ban ong ĩa kane ?”

“O. ém ; u tharai ka long leh-noh-ei ban ong ĩa kata, namar yn nym don mano mano ba lah ban ngeit ĩa u pyrshah ĩa ka jingai sakhi. U la wan ban pán ĩa ka shispah pound ; u ong u don ka lad ĩa ka ban im kham bha lada u lah ban ĩoh ĩa kata ka tyngka. I mimi i la phah ĩa nga sha phi ; im don paisa tyngka ha ka met bad i, im nud ban pán na i papa na ka bynta kata, ba ka long na ka bynta u Richard. I la phah ĩa nga ban ong ba phin sngewbha ban leh sbun ĩa i da kata ka tyngka mynta ka sngi, in sa pynbeit pat bad phi shaphang kaba siew pat.”

“Phi kwah ĩa ka mynta ?” la kylli u Carlyle. “Lada kumta nga dei ban phah shim na sha bank. U Dill um ju bat paisa bún ha ĩing haba nga don shabar.”

“Ym haduh ka janmiet. Phi lah ban ĩapynbeit ban ĩakynduh ĩa u Richard ?”

“Ka long kaba ma,” la pyrkhath puson u Mr Carlyle ; “na ka liang jong u, nga mut. La katta, lada un don ha ka kper lashibit ka miet, nga lah ban don hangta ruh. Ka riam pher aũ u phong ?”

“Ka jong u nongbylla kpér—kaba bha tam ba u lah ban riam sha kane ka thaiñ—bad ki máĩñ-kér heh ba long. U sah kumba lai mail ka jingjngai nangne, u la ong, ha ka jaka-rieh balyngngop aũ re. Bad mynta,”



la bteng-ktien ka Barbara, "nga kwah ba phin ia ai buit ia nga ; hato kan bha ba ngan iathuh ia i mimi ba u Richard u don hangne ne ém ?"

U Mr Carlyle um sngewthuh, bad u la ong kumta.

"Nga kren shai ba nga sngew sha'ong," ka la kren jam. "Nga la dei ban kren lypa ba ngam pat shym iathuh ia i mimi ba dei hi u Richard uba don hangne ; hynrei ba u shu phah da u nonglam-ktien ban pán ia kane ka paisa. Hato kan long kaba dei ban iathuh ia i ia ka jingshisha ?"

"Balei ym dei ? Nga tharai phi dei ban leh kumta."

"Kata ngan iathuh. Nga sheptieng ia ka jingma, naba nga tip thikna ba in ban ban iohi ia u. U Richard ruh u kwah ban iakynduh."

Ka shu long kaba dei ban long. Ka Mrs Hare ka dei ban sngewnguh ban iohsngew, ba u lait na ka jingmynsaw, baroh shikatta."

"Ngam pat la ju iohi ei-ei ba kat kane," la phai ktien ka Barbara. "Ka jingkylla ha i ka la kumba leh jadu ; i ong ba la pynmih thymmai pat ia i. Bad mynta sa ia kaei kaei kaba khatduh ; kumno ngin lah pynthikna ba i pa in nym don ha iing lashibit ka miet ? Dei ban pyndep kam la ha kano kano ka rukom. Phi tip ia ka jinglong briew i pa ; lada nga ne i mimi ngin ai jingpyrkhat ia i ban leit khmih iano iano na ki lok jong i, lane ban leit sha klop, shisyndon in sangeh noh ha iing. Phi lah ban thaw buit noh da kano kano ka buit ? Phi i nga wad jingiarap na phi ha man la ka jingjynjar jong nga," la long ka jingban ktien jong ka, "kumba ma nga bad ka Anne ngi ju leh haba ngi dang iakhynnah."

Lah ban kylli la u Mr Carlyle u iohsngew ia ka jingkren pyntam ktien khatduh. U la pynnoh ki irmat shapoh ha ka jingpyrkhat jylliew thlip kumba shapoh

thwei bah thwei san. "Phi la iathuh lut baroh ia nga?"  
u la kylli kumne kumne ia ka, u da rah la ki khmat.

"Nga tharai kumta."

"Te kata ngan da pyrkhat bha pat, bad——"

"Ngan nym sngewbha ban wan biang hangne," la kem ktien ka Barbara. "Ka——ka——ka lah ban pynsuba sniew; mano re mano yn don ba lah ban iohi ia nga, bad ban leit iathuh ruh ia kata sha i papa Lymne ym dei ia phi ban phah ktien sha iing jong ngi."

"Niuma——thaw buit ban don ha surok ha ka por saw baje lashibit janmiet. Da ap shuwa, kata ka long ka por bām jong phi; shu iaid artet ka surok ha ka por lai baje——thik lai baje; ngan sa iashem ia phi hangta."

U la ieng joit. la kynjut kti, bad la iaid synrán ia ka Barbara lyngba ka kamra neh barit, baroh shilynter ka lynti iaid kamra sha ka jynghang jong ka iing; ka jingleh burom don akor lehse ka bam ju la pyni sha uno uno u nongwanrah kam mukotduma da u Mr Carlyle. Ka jynghang ka la khyrdep hadien jong ka, bad ka Barbara ka la kām shijām nangta ha kaba kaei kaei ba i-heh ka wan mihpaw ngung ha khmat jong ka, kum ka jhad ba la biang pura bha ki lama.

Ka la dei ban lóng ka theidonburom bajrong rynieng tam ha ka pyrthei——napdeng ka kynhún iaid ut. Ka kynthei ba-itynnat ha ka por phuh samla ka jong ka, hynrei kaba raikhoh bad eh shyieng mynta. Pynban la katta ruh, ka don ka jing-i-syiem ha ka rynieng ka rynñiot ka Miss Carlyle.

"Balei de——la jia aīu kumne ha ka pyrthei!" ka la sdang——"phi la iadon bad u Archibald?"

Ka Barbara ka la kren leh keh-keh ban ai daw da kaba ka la ai ha u Mr Dill.

"I mimi jong phi i phah kam ia phi ! Ngam pat la ju iohsngew kaba kum kata kaei kaei. La arsieu nga la kwah rung ban iakynduh ia u Archibald, bad la arwat ha kita ar kynti u Mr Dill u la jubab ba u bün kam than bad ba ym dei ban pynwit ne pynthut. Ngan pynlong ia u tymmen Dill ban batai ia ka jingmut jong u ha kaba pyniohi da kane ka jingmaián ha nga."

"Ym don jingmaián," la jubab ka Barbara, ka da sngew pang mynsiem ioh ka Miss Carlyle kan pynbna ba ka don ha khmat ki klark, lane sha u kpa jong ka. "I mimi i la kwah ia ka jingsngew u Mr Carlyle ha iwei i kam rit barieh, bad, im sngewshait bha ban wan hi da lade, kumta i la shu phah noh da nga."

Ka Miss Carlyle kam ngeit shikyntien ruh na kane ka jingong. "Ka kam aiü ?" ka la kylli jyndat.

"Kam dei kaei kaei kaba phin sngewkwah tip. Iwei i-ei i-ei iba rit eh, iba iadei shaphang ka kam paisa tyng-ka khyndiat khynsoit. Ka bam long ei-ei, shisha."

"Te, lada ka bam long ei-ei, balei ba phin shah set slem katta katta bad u Archibald ?"

"U dang iai kylli ia ki jingiadei kiba rit baria kiba bad kata," la jubab ka Barbara, ha kane ka por ka da lah ban pynpaw kynjai mynsiem bha.

Ka Miss Carlyle kumba ka shait leh haba ka sngewpheria kano kano kaba pynpyrkhat wad ka la sma dien-huin-huin kum u sew-behmräd ba la lap dien. Ka la sngewthikna ba la don jingmaián aiü re aiü ha ka lyer. Ka la phai, bad iaid arsut ka surok ryngkat ryngkat bad ka Barbara, hynrei kam lah khlaw lah khlong shuh ei-ei na ka.

U Mr Carlyle u leit phai kylla sha la ka kamra, u la pyrkhath tiaw shiphang bad nangta u la kynruh shakuriaw. U klark u la jubab ia ka.

“Khie leit sha ka jaka ka Khlieh u Buck. Lada u Mr Hare bad kiwei pat ki majistor ki don hangta, kyrpad ia ki ba kin sngewbha ban da wan rung artat sha nga.”

Uta u samla u la leh kumba la bthah ia u, bad u la wanphai kylla bad la ki nongbishar badonnám nadien nadien jong u. Ki la kohnguh ia ka jingphahkhot da ka jinglehkyrkieh ; naba ki la ngeit ba ki la wallam ia lade hi sha ka jingshah pynkhlemraiñ aiū re aiū ha ka kam bishar, bad ba tang u Mr Carlyle uba lah ban pyllait ia ki na kata.

“Ngan nym kyrpad ia phi ban iashong,” la sdang kren u Mr Carlyle, “namar ba kan long shiminit ei-ei ba ngan bat slem ia phi. Katha nga nang pyrkhath shaphang ka kam une u briew ba yn shah set phatok, katta nga nang sngewjakhlia ia ka ; bad nga la dang pyrkhath ba kan kham bha ba phi, baroh san ngut, phin iawan bad dih sikret ha iing jong nga la shibit janmiet, ha kaba ngin iaioh por ban iatainia kaei kaba dei ban leh. Wan ha ka por hynñiew, lada ym hadien ; bad phin sa lap ia u khiew rim i pa jong nga ba la pyndap pura ki sla dumasla ba ot heh bha bad shiteng dorjon ki paip tyndong smúk. Kan long kumta ?”

Baroh san ngut ki la iapdiang shitrhem mynsiem ia ka jingkhath leh sngewbha. Bad ki la dang iamih uwei hadien uwei, ha kaba u Mr Carlyle u la buh la ka kti ha ka ksangti u Jutice Hare.

“Phi thikna em ban wan, Mr Hare,” u la pasiauw. “Ngin nym lah trei kam trei jam khlem ma phi. Baroh ki khlieh,” bad ka nguh khlieh de khyndiat sha kito

kiba la nang mih, "kim don ka sap ia ka jingsngewthuh tipbriew kaba shai bha kumba don ma phi."

"Nga da thikna thikna bha hi kein," la jubab ktien u nongbishar basngewhun mynsiem ; "ka ding bad ka um kin nym lah ba kin khang."

Shen shen hadien ba la iehnoh marwei ia u Mr Carlyle uwei pat u klark u la wan rung, "Ka Miss Carlyle ka pán ban iakynduh bad phi, kynrad, bad u Kolonel Bethel ruh u la wan biang."

"Phah shapoh shuwa ia ka Miss Carlyle," la long ka jubab. "La jia aïu, Cornelia ?"

"A ! Phi lah ban kylli ia nga aïu ! Phi la da ong hynne ka step ba phin nym lah báam ha ka por hynriew baje, kumba mynshuwa, bad nangta ban sa shu mih shabar, bad khlem pynthikna ia ka por. Kumno ngan lah ban 'ai hukum' ?"

Nga la nang tharai ba ka kam kan khot ia nga shabar, hynrei ngam leit mynta. Ngin sa iabám kham kloi, Cornelia : ong shipawa kynta shuwa ka hynriew. Nga la khot sngewbha—" "

"La jia pher aïu, Archibald ?" la kem ktien ka Miss Carlyle.

"Jia pher ! ym don ei ei ba nga tip. Nga bún kam eh, Cornelia, bad u Kolonel Bethel u dang ap ; ngan sa iakren bad phi ha ka por báam."

Ha ka jubab ia kane ka jingkreng ai jingmut kaba shai phak, ka Miss Carlyle ka la nang shong pynskhem khnang triang ia lade ha ka shuki u nongai mukotduma, bad ka la tawah kjat de triang, ki juti bad ki muja lieh jong ka ki da paw shai shabar ; naba ka Miss Corny

ka ibeiñ ia ka jyngriam jynsur kumba ka ibeiñ ia ki jaiñ nailon ; lane, kumba ki kor thaiñ jaiñ ki ai kyrteng ha kata ka por, ki petikod khah-ksai ; naba ki nailon kim pat ju don ha kata ka por. “Nga mut, la jia pher ai u ha ki Hare, ba ka Barbara kan wan hangne bad ban shah set bad phi ? Ka kam ia ka kmie jong ka, ka la ong.”

“Wa, phi tip tip ka jingkulmar ba ki Hare bad kiwei pat ki nongbishar ki la iadon ; kaba thep phatok ia uto u briew bapli, tang namar ba la iohi ia u ba u phut aiut ha la kper ha ka Sngi u Blei,” la phai ktien u Mr Carlyle. hadien ka jingsangneh kaba lajan bam lap iohi. “Ka Mrs Hare——”

“Ka kynhún ki tymmen khlieh-kada suda !” la long ka jingkem ktien bapynbynap jong ka Miss Carlyle. “Ka kynhún bishar baroh kawei kam don wat tang shi dana ka buit sngewthuh briew hapdeng jong ki.”

“Ka Mrs Hare, kumba dei ban long, ka sngewkwah tip eh ia ka jingsngew jong nga, naba lah ban don jingshitom halor kata, uto u briew u la lah appil sha u Home Secretary. Ka pang eh, ka Barbara ka la ong, kat ban wan da lade sha nga. Cornelia nga la khot sngewbha kawei ka kynhún mynta ka miet.”

“Ka kynhún !” la pynsawa ktien biang ka Miss Carlyle.

“Saw ne san ngut na ki nongbishar : kin dang iawan ban iadih sikret ha la ki smuk jong ki. Phi dei ban sei shabar ia ka synduk dumasla sisa i pa jong nga, bad——”

“Kin nym dei ban wan,” la lynñiar kyang ka Miss Carlyle. “Phi tharai ngan shah ai bih da ka tдем dumasla na ki shidorjon ki paip sikret ?”

“Phim donkām shong hapoh kamra.”

"Lymne ma ki kumjuh. Ia ki pyrda khuid la dang wah baroh sawdong ka iing, bad ngan nym donkam tyndong dih sikret ba sma iwkhong ban pyniong la ki."

"Cornelia," la phai ktien u Mr Carlyle, ha ka sur kren kaba sngewkhia bad baskhem jingmut triang, kaba la ka long ka riwlahduh, kata kam pep ban trei kam ha ka, "ka jingdonkam ia ki ka long ka kam kamai kajih; shaphang ka kam kamai im-ja, phi sngewtbuh; bad ia kaba wan ki dei ban wan. Lada phi ujur ia ki ia kaba kin wan ban don ha ka kamra shongkai, ki dei ban don ha ka kamra thiah jong nga."

Ka ktien "kamai" barobor ka kit jingmut sha ka Miss Carlyle kawei ka jingmut, kata ka long kaba kamai thaw paisa. U Mr Carlyle u ju tip ia ki sohkhliang jong ka, bad teng-teng u ktah pynpei dohsaw ha ita, haba u shem ba um lah ban ioh ia la ka jingthmu da kano kano kawei pat ka lad. Ka jingieit spah jong ka ka lajan long kat ka jingthrang bajur; ban ioh ia ka, lane ban iohsngew ba un sa sdang ioh ia ka ka la long kaei kaei kaba ka bang ban pyrkhat. Ia kata kaju ym lah ban ong shaphang jong u; bün bünsien ka jingiathaw kajia ka ban wallam ka spah bah ha u, lada u tang shu pyntrei kam ia kata, u la pyrshang shitom ban pynjem noh; bad u la ju pyniasuk pyniajem noh ia ki nongiakhiih faleh mukotduma da ka jingaibuit ai sylla bashai bad basngur mynsiem ka jong u.

"Ngan sa thied ia phi katto katne ki pyrda thym-mai, Cornelia, lada ki jingdih sikret jong ki ki pynsniew ia ki," u la bteng-ktien jajai. "Bad da shisha nga dei ban kyrpad ia phi ban ailad ia nga."

"Ynda nga la poi sha ka tduh jong kane ka kam kaba bad ka Barbara Hare," la phai ktien khlain jingmut triang ka Miss Corny, ka da pynwai ia kata ka jingialehnia ba dei shaphang ki sikret. "Phi stad buit eh, Archie, hynrei phim lah ban shukor ia nga. Nga la

kylli ia ka Barbara na ka daw aïu ba ka la wan hangne ; ka kam na ka bynta i mimi jong ka, kaba iadei shaphang ka kam paisa-tyngka, ka long ka jubab jong ka. Nga la kylli ia phi ; ban iohsngew shaphang ka jingai jingmut jong phi shaphang ka jingsbah pynkhlemraiñ ka kynhún bishar ba ka háp, long pat ka jubab jong phi. Mynta, kam dei lymne kane lymne katai, bad nga iathuh ia phi, Archibald, ngan sngap kaei ka long. Ngan sngewkwahtip aïu ma phi bad ka Barbara ki iadon ban leh bad ka kam barieh hapdeng jong phi."

Ka la shong pynbeit met bha triang ha la ka shuki jong ka bad peit shain shlip ha u, ka rynieng bajrong jwain jong ka ka da shong rah ia lade joit hi keiñ. Ym ha ka dur ka dar ba kin ialong kumjuh ; don jingia-sriem dur, lehse, kata ka lah ban long ha ka jingiar jong ka shyllangmat bad ka rukom ha kaba u shñiuh u mih, ba la khun khilon na ki moi-moi jong ki ; u shñiuh-khlieh ka Miss Carlyle u la nang lieh bthuh mynta, bad ka sad pynkdor ia ki, bún na ki kiba khaiñ ban ia kiba jlilh, la pyndait shadien da ki snad kiba don tohkhat-let hangne hangtai. Ka khmat jong ka ka la long kaba blad, ba la ot-dur itynnat, bad kaba pawnám na ka bynta kano kano ruh ém lait noh ka jingpeit-khmat kaba i-eh bad ba kut jingmut skhem ; ki mat-peit jong ka, kiba peit pyllew bad kiba peit suh, ki don ka jingkahdum ba la khot "jyrngam" Hynrei la kam lah ban iakob ha ka jingmihkhmut mihkhmat bad u para jong ka, la don shibún ki kynthei ba kham thab ka khmat ha West Lynne ban ia ka Cornelia Carlyle.

U Mr Carlyle u tip bha ia ka bad ia ka rukom peit khmat ba skhem jingmut ka jong ka, bad u la rai ban iathuh ia ka jingshisha ha ka. Ka la long ban shim kylliang ia ki ktien ba ka Barbara ka la pyndonkam ia u para jong ka shaphang jong u, ba kaba shisha jinglong kumba skhem u isbad. Iathuh shaniah sha ka Miss Carlyle ia ka kam rieh, bad ka la long kaba lah ban shaniah bad ka bam lah iatba iakhlaw naei naei ruh ;



hynrei ai ba shisien kan suba ba la don ka kam buhrieh haei re haei ba la set la buhrieh na ka, kan pyntrei kam ban khlong ban kbong la kum u ksar bad kan nym sangeh tad haduh ba kan da pynmih shabar blait.

U Mr Carlyle u la nguh ka khlieh sha khmat bad u la kren ha ka jingpasiaw. “Ngan iathuh ia phi lada phi kwah, Cornelia, hynrei kam long kaei kaei kaba sngewtynnat ban iohsngew. U Richard Hare u la wan phai kylla.”

Ka Miss Carlyle ka la khmih her mynsiem har. “U Richard Hare ! u la lamwir ?”

“Kam long ka jingleh kaba tipbriew shisha. U kwah tyngka na la ka kmie, bad ka Mrs Hare ka la phah ia ka Barbara ban kyrpad ia nga ban pynleh ia kata na ka bynta jong ka. Ym phylla ba ka Barbara bapli ka la shu her mynsiem bad khiih kyih, namar don jingmysaw na ki liang baroh.”

“U don ha iing jong ki ?”

“Kumno un lah ban don hangta, bad u kpa jong u hapoh iing ? U dang buhrieh ia lade ar ne lai mail nangne, ba la riam pher kum u nongbylla-sngi, bad un don ha ka kper-iing mynta ka miet ban ioh ia kane ka paia. Nga la khot sngewbha ia u nongbishar hangne, ban weng ia u Mr Hare jngai na la ka iing. Lada u tang iohi ia u Richard, un ai khlem artatien sha ka jingbishar, bad—da kaba shop noh ia ki jingpyrkhat ba kham khia sharud—kata kan long ka bam sngewtynnat lymne ia phi lymne ia nga. Ban don ka jinglasnoh ba la sdien phasi na ka bynta ka jingpyniap mon sngewbha kan long ka raibi babyrsih ha ka nam stieh iada ka iing ka sem ki Carlyle, Cornelia.”

Ka Miss Carlyle ka la shong sngap jar, ka da pynshadnia shaphang ki khubor, ka jingpynran shyllangmat ka la par ha ka rengmat bafar ka jong ka.

“Bad mynta phi tip lut, Cornelia, bad nga da kyrpad eh ia phi ban shah ia nga, naba nga sngew kum ban tyllep thiaw da ka jingbún kam mynta ka sngi.”

Ka la ieng khlem kren shikyntien ruh, bad ka la iehnoh ia la u para ha ka jingsuk. U la shim kynthet kawei ka kot thoh shithi, kaba ha phang eh ba shah ha khmat jong u, u la thep ia ka hapoh ka enbelop, u la tah laha bad shon ka shab ha ka bad u la thoh ka adres hajrong enbelop kaba dei sha lade hi. Nangta u la khot shapoh kamra ia u Mr Dill bad u la ai ia ka ha u. Une uba ar u la shu peit lyngngoh ha ka jingthoh kaba hajrong ka enbelop.

“Ha ka por phra baje lashibit ka miet, Dill, wallam ia kane sha iing jong nga. Wat shu phah ia ka shapoh ; kylli shaphang jong nga, phi sngewthuh.”

Uta u tymmen riewdonburom u la jubab da kaba kohnguh ka khlieh, bad u la buh ia ka jingthoh ha la ka pla la jong.

U Mr Carlyle u la dang ia id arsut ka surok ha ka por lai baje ha kata ka janmiet, ha kaba u la iakynduh ia ka Barbara Hare. “La pynbeit baroh,” u la ong sha ka hamar ba ia id artat. “Nga pynsngewbha ia ka kynhún nongbishar lasyit ka miet, Barbara, sha ki jingdih sikret bad um-sngur. U Mr Hare un long uwei napdeng jong ki.”

Ka la khmied sha u ha ka jingartatien. “Te——lada phin pynsngewbha ia ki, phin nym lah ban wan iakynduh ia u Richard ?”

“Shaniah ha nga,” la long baroh ka jingjubab jong u katba u la nang ia id stet noh.



## *U Richard Hare ba kham samla*

**K**A kynhún ki nongbishar kam shym pep ban bat la ka jingiakut : ha ka por hynñiew baje ki la iapoi ha iing ka jong ka Miss Carlyle, uwei u da bud mar mar iabud uwei hadien uwei pat. Ki nongpule ki lah ban iapher jingmut ia ka jingong “ka jong ka Miss Carlyle,” hynrei ka long kaba beit bha, naba ka iing ka la long ka jong ka, ym ka jong u para jong ka. La ka la sah ka iing jong u, kumba ka la long ha ka por u kpa jong u, ka iing ka la long hapdeng ka jaka ba pynháp bynta ha ka Miss Carlyle.

Ka Miss Carlyle ka la jied ban iadon lang, wat la ka long na ka bynta ki paip bad ki smuk, bad shen shen ka la ngam jylliew ha ka jingiatania kumba long ki nongbishar. La ong ha shnong ha thaw ba ka la long ka riwsaidnia bastad katba stad u kpa jong ka ; khlem artatien ka la don ka rukom bishar mukotduma ba sngewshongnia ha ki kam aiñ, bad ka jingpeiphang kloi. Ha ka por phra baje uwei u shakri u la rung hapoh kamra bad la kren ha la u kynrad.

“U Mr Dill u kwah ban iashem ia phi, kynrad.”

U Mr Carlyle u la ieng joit, bad u la wanphai bad ka shithi ba la plie ha ka kti jong u.

“Nga sngewsih ban shem ba nga dei ban iehnoh ia phi kumba shiteng kynta. Don ka kam kaba donkam kyrkieh eh kaba la wan mih, hynrei ngan wan phai kylla biang kloi katba lah.”

“Mano ba phah khot ia phi ?” kumne kumne la pán jingmut ka Miss Corny.

U la ai ia ka ka jingpeit ba shu sngap, kaba batai ba ka mut ka jingmahám ban nym dei ban kylli. “U Mr Dill u don hangne, bad un iashongkai lang bad phi ban iakren shaphang kane ka kam,” u la ong sha la ki nongshongkai. “U tip kham bha ia ka aĩn ban ia kaba nga tip ; hynrei ngan nym jah slem.”

U la iehnoh ia la ka iing, bad u la iaid da ka jing-jám kjat bastet sha ka liang ka kpér-iing. U bnai u la long uba shai phyrnai bha khrek-rek-rek, kum ha ka janmiet bamynshuwa. Ynda u la iehnoh ia ka shnong hadien jong u, bad u la dang iaid sha ki iing ki sem baíasaphret ba la iathuh mynshuwa, u la shat ka jingpeit khmat ba khlem poi jingmut ha ka khlaw, kaba la mih hadien jong ki iing na ka liang kadiang jong u. La khot ia ka ka khlaw Abbey, na ka jingjia ba ha ki sngi mynbarim kawei ka iingniam ka la ieng ha ki rud jong ka, ka dak dien jong kata baroh, lait noh tang ha ka jingiathuh pateng ka la shu jah noh la ka jah la slem bah. La don kawei ka iing kaba rit, lane i iing-kper, thik hapoh kata ka khlaw, bad ha kata ka iing-kpér la jia kata ka jingpyniápbriew ia kaba ka jingim u Richard Hare ka la long ha ka jingryngkeng kumba sdien ha riat. Ym don ba shong bried shuh ha ka, naba ym don mano mano ban dang treh shong ne wai ha ka.

U Mr Carlyle u la plie ia ka khyrdop jong ka kper-khlaw, bad u la jngoh ha ki dieng ha baroh ar liang, hynrei um shym iohi ne iohsngew dak ei-ei ia ka jing-don u Richard ba u rieh hangta. Ka Barbara ka la don ha ka jyngkhangit, ka da peit shabar, bad ka la wan hi bad plie ka jyngkhang ia u Mr Carlyle.

“I mimi i don ha ka jinglong kaba i-shitrhem myn-siem eh,” ka la pasiaw ha u katba u nang rung. “Nga la tip kumno ba kan long.”

“U lah da wan ?”

“Ngam artatien ei-ei shaphang kata, hynrei um shym pyni dak ei-ei.”

Ka Mrs Hare, kaba khiih kyiih bad ka kyndeh shadem, bad ka dak ba mehding ha ki ngab balung-doh jong ka, ka la ieng harud ka shuki jong ka, khlem da shong ha ka. U Mr Carlyle u la buh ia ka kot lyngkdop ha ka kti jong ka. “Nga la wallam khamtam eh da ki lut,” u la ong, “kin kham suk ia u ban rah ban ia da ka ksar.”

Ka Mrs Hare ka la jubab tang da ka jingpeit sngewnguh, bad ka la kem kynrup bad ksoh ia ka kti u Mr Carlyle ha baroh ar ki kti jong ka. “Archibald, nga dei ban iohi ia la u khynnah ; kumno lah ban pynbeit ? Dei ia nga ban leit sha kper sha u ne u lah ban shu wan rung hapoh hangne ?”

“Nga tharai lah ba u shu wan rung hapoh hangne ; phi tip katno kaba sniew ka lyer miet ia phi Hato ki shakri ki iadei khiih trei kam shane shatai shibún kane ka janmiet ?”

Kiei kiei ki imat kumba ki iaid donbok bha,” la ong ka Barbara. “Ka leit háp ryngkhat ba ka dei ka sngi-kha ka Anne mynta ka sngi, kumta ba i mimi i la phah ia nga myntan kumne sha iingshet bad u kék bad u bitor waiñ, i da kwah ia ki ban dii donbok ia ka jingkoit jingkhiah jong ka. Nga la khang ka jyngkhang bad la iathuh ia ki ban pynsngewbha ia lade lade ; lada ngi kwah ei-ei, ngin sa shu kynruh shakuriaw.”

“Kata kan nym leilei na ka liang jong ki,” la kren sngap-thuh u Mr Carlyle, “bad u Richard u lah ban wan rung hapoh.”

“Ngan pynthikna la u la don hangta,” la ong ka Barbara.

“Sangeh hangto Barbara ; ngan leit hi da lade,” la kynrup ktien u Mr Carlyle. “Sa plie rynghang ka jynghang haba phi iohi ba ngi la iawan.”

Ka Barbara ka la pynmih ka jingkyang bamianmian, bad da kaba khynñiuh, ka la ksoh ia ka ksangti u Mr Carlyle. “Utai-tai ! Khmih ; u da ieng shabar na ki dieng, thik marpyrshah ia ka jynghangiit.”

U Mr Carlyle u la phai wang sha ka Mrs Hare. “Ngan nym wallam ia u shapoh kumne kumne. Namar, lada nga dei ia ka ban iakynduh bad u, dei ban leh noh shuwa, khnang ba ngan lah leit phai biang sha ki nongbi-shar, bad ban bat sah ia u Mr Hare ban lait na ka jingma baroh.”

U la iaid ha la ka lynti, u la poi ha ki dieng, bad u la ngam shapoh sha ki. Da kaba shaniah ha uwei na kita la ieng u Richard Hare. Wat hapdeng ka jingriam phér, bad ki maiñker thok ba long itieng, u la long u samlabriew ba rong jngum ki khmat babhabriew bad ba peitkhmat itynnat, uba antad ka ryñieng briew bad uba kloipynjem bad bajemnúd kum la ka kmie jong u. Ha ka hi kane ka jingjem mynsiem jinglong ka la long pynban ka jinglongbriew ba ikynjai mynsiem ; ha u Richard, ba dei u shynrang, la kheiñ ia ka kum ka jingthoh sniew nusip ba i-beiñ briew. Ha ka jinglong khynnah jong u la ju sin kyrteng ia u u Dick Sla, bad haba u sohshnong, u shong-thap bad u palat shnong u kylli ia ka daw na ka balei la sin kumta, ka jubab ka la long, ba kumba ka sla ka shah pynkhih shane shatai da ka lyer, kumta ruh la pynkhih kadiang kamon ia u da man kat uba don baroh sawdong jong u, u bam ju la don la ka mon la jong. Ha kaba kren lyngkot, u Richard Hare, la u long uba ia-sngewbha sngewtynnat bad ba sngewieit jinglong, hynrei ym shym la pynban khia palat ia u da kata ba-ka pyrthei ka khot ki jabieng-khlieh. Ia ka jabieng u don hooid, hynrei kim long kiba proh jingmut.

"I mei in wan mih shabar sha nga ?" la kylli u Richard, hadien ki jingiakren ithuh ithaw kylliang ktien khyndiat khyndiat bad u Mr Carlyle.

"Em. Phi dei ban leit rung shapoh iing. I kpa jong phi im don ha iing ba i la mih leit shabar, bad ki shakri ki shah set ha iingshetja, bad kin nym iohi ia phi. Wat lada ki iohi ruh, kin nym lah ithuh shuh ia phi ha kato ka riam. Ki maiñker ar liang ngab ba-ithamula, Richard."

"Ia ngin iarung, kata. Nga don ha ka jingkhieh syier mynsiem har-har tad haduh ba nga la ioh lait her noh kum ka sim-khlaw. Nga lah ia ka ban ioh paisa ?"

"Hooïd, hooïd. Hynrei, Richard, ka para jong phi ka ong phi kwah pynmih shabar ha nga ia ka dang ka kut bashisha jong kata ka miet iambriew. Kham bha ba phi kren noh mynta katba nga dang iadon hangne."

"Dei ka Barbara kaba la kwah ia phi ban iohsngew shaphang kata ; nga kheiñ ba kam leit kam wat khyndiat ruh. Lada ka jaka baroh kawei ka iohsngew ia ka jingshisha na nga, kan nym pynbha ei-ei ruh, naba yn nym don ba ngeit ia nga ; O, ém, wat ma phi hi ruh."

"Da pyrshang ia nga, Richard ; iathuh lyngkot katba lah."

"Ñiuma—la don ka jinghawhaw ha iing shaphang ka jingiaileit eh jong nga sha iing ki Hallijohn. U gobarnor ka iing bad i mei jong nga ki iapyrkhat ba nga leit bud khmat ia ka Afy ; lehse nga leh, lehse ngam leh. U Hallijohn u la pán kylliang suloi na nga ia ka jong nga, bad ha kata ka janmiet, haba nga leit ban khmih ia ka Af—haba nga leit ban khmih iano re iano—kam pher—"

"Richard," la kem ktien u Mr Carlyle, "don ka jingkreñ tymmen, bad ka long ka jingai sylla ba shongnia bha : 'Iathuh lut ia la ki jingshisha sha u riwesaïd jong

phi bad u doktor.' Lada ka dei ia nga ban bishar la ia kano kano ba lah ban pyrshang na ka bynta jong phi, phi dei ban iathuh ia kata sha nga ; lynda kumta ngan nym sngewkwah sngap ei-ei. Ka long ka jingbuh shanian ba yn khein kyntang."

"Te lada ka dei ia nga ban leh, ngan leh," la phai ktien u Richard ba pyndem. "Nga la kum ibha ia ka khynnah ; ngan da sngewkwah ban ap tad haduh ba nga la long u kynrad halor lade ban pynlong ia ka ka tnga jong nga, la ka lah ban shim por da ki bün bün snem. Ngam lah ban leh ia kata, phi tip hi, pyrshah ia ka jingsngewpyrshah i pa jong nga."

"Ka tnga jong phi ?" la bteng ktien u Mr Carlyle, bad katto katne ka jingkren shongkhia.

U Richard u la peit lyngngoh. "Balei, phim tharai nga mut ei-ei shuh nalar kata ! Ngan nym long uba kum uta u riewpohjait."

Niuma, iaid shaphrang, Richard. Ka la ieit kylla ia phi ?"

"Ngam lah ban thikna. Teng-teng nga pyrkhata ka leh kumta, teng-teng pat ém ; ka ju lehkai bad shalai leh kyllain kyrjaw, bad ka juh eh ban iadon bad—u. Nga pyrkhata ia ka ba ka shu pynbieij—ka da ong ia nga ba ngam dei ban wan ha katie ka janmiet, bad ba ngam dei ban wan ha kawei pat ; hynrei nga la lap ki dei ki janmiet ba ka khmih lynti ia u. Ngim pat ju ialong lang ryngkat mynno mynno."

"Phi klet ba phim pat kdew 'ia u' da kano kano ka kyrteing, Richard. Nga don ha ka jingbam pat peiphang."

U Richard Hare u la nguh ka khlieh sha khmat haduh ba ki maiñ-ker long synñia jong u ki la synrud ia ka tyrpeng u Mr Carlyle. "U la dei uta u Thorn ba la tim."



U Mr Carlyle u la wan jingkynmaw ia ka kyrteng ba ka Barbara ka la iathuh. "U Thorn aiu uta ? Ngam pat ju iohsngew shaphang jong u."

"Lymne la don mano mano pat ba la ju iohsngew shaphang jong u, nga ngeit, ha West Lynne. U la da husiar bha kmang shaphang kata. U la shongjingai katto katne mail, bad u ju wan kai ha kaba rieh."

"U da iakren khynraw bad ka Afy?"

"Hooïd, u la wan khnang ban ialang samla bad ka," la phai ktien u Richard ha ka sur kren ba sngewmräd. "Ka jingjingai kam long jingpynwit ia u. U ju wan pynmareh kulai ha ka por kem-iöng-rein, un teh la u kulai ha u dieng ha khlaw, bad pyniaid ia ka por shikynta ar kynta bad ka Afy hapoh iing haba u kpa jong ka um don ha iing, u da iaiaid samla kylleng ka khlaw bad ka haba jia pat ba u don ha iing."

"Poi noh sha kaba donkam, Richard ; sha kata ka janmiet."

"Ka suloi u Hallijohn kam trei kam shuh, bad u la pán kylliang da ka jong nga. Nga la pynlong ka jingia buh sngi bad ka Afy ba ngan don ha iing jong ka ha kata ka janmiet, bad kumta nga la leit hiar arsut sha ka hadien ka bámbja por janmiet, nga da rah ka suloi bad nga. I pa jong nga i la pyrta hadien jong nga ban tip shano nga dang leit ; nga la ong, shabar bad u Beauchamp samla, ngam da salia ia ka jingkháng ban leit ; bad kata ka lamler ka la kylla long pyrshah ia nga ynda ha ka jingtohkit. Haba nga la poi ha ka jaka u Hallijohn, da kaba iaïd na shadien iing baroh shilynter ki lyngkha bad lyngba ki lynti khlaw kumba nga la ju leh, ka Afy ka la wan mih shabar bad ka jinglekhia tyngkan briew bam ithuh ithaw shuh, kumba ka ju long de teng-teng, bad ka la kren shai ba kam lah ban khot ia nga hangta, bad nga dei ban leit phai kylla dien biang sha la iing. Ngi la iadon katto kat-

nə ki ktien shaphang kata, bad katba ngi la dang iakren, u Locksley u la iaid lait, bad u la iohi ia nga bad ka suloi ha ka kti. Nga la ai lah ia ka ; ka la lah ban leh thik katba ka mon bad nga, naba nga la ieit ia ka khyndew hi ha kaba ka iuh kjat. Nga la ai ia ka ka suloi ; nga da iathuh ia ka ba la thep kuli, bad ka la shim ia ka shapoh iing, ka da beh ia nga shabar. Ngam shym leit phai noh ; nga la don ka jingsuba ba ka iadon bad u Thorn hangta, la ka la len ia kata ha nga ; bad nga buhrieh ia lade hi ha ki katto katne ki dieng hajan ka iing. Sa shisien pat u Locksley u la wan mih biang, u la iohi ia nga hangta, bad u la pyrta ban tip balei ba nga rieh. Nga la ialeit kham jngai khyndiat, bad ngam shym jubab ia u—kaei ka jingmyntoi ia ki jingiaid jingieng ba shimet jong nga sha u?—bad kata ruh ka kren pyrshah ia nga ha ka jingtohkit. Ym slem hadien kata, arphew minit ei-ei lehse, nga la iohsngew ia ka jingsiat suloi, kaba imat ba ka wan na ka liang jong ka iing-kper. Don mano re mano ba dang shu ioh siat 'yiar-khiar, nga la pyrkhata ; naba ka sngi ka lah da sep, bad ha kata ka khyllipmat nga la iohi ia u Bethel ba u wan mih napoh ki dieng bad ba u phet sha ka liang jong ka iing-kper. Kata ka la long ka jingsiat ka ba la pyniap ia u Hallijohn.”

La don ka jingsangeh. U Mr Carlyle u la peit shlip ha u Richard Hare ha ka jingshai bnai.

“Shen shen eh, lajan ha kajuh ka minit, kumba ka paw, uwei u la wan mareh thait hob-hob bad u da prat lynti baroh shilynter ka khlaw na ka iingtrep. Dei da u Thorn. Ka dur-khmat jong u ka la pynkyndit kumba rah ia nga ; ngam pat ju la iohi u briew u ban pyni ka jingtieng her syrngiew kaba katto katto. Ka khmat jong u ka la blad slar, ki khmat jong u i kumba ki ba leilieh bad her phylliah ding, bad ki rymmiang shyntur jong u ki ran shri pynmih shrem ki bniat shabar. Ban da nga long u briew uba khlain jingmut, ngan jin da la pakhop bad u

shisha shisha. Nga la long lamwir da ka jingsngewbishni ; naba hangta nga la iohi ba ka Afy ka la phah noh ia nga ba kan ioh pynsngewbha ia u."

"Nga nang pyrkhat ba phi la ong ba une u Thorn um ju wan lait tang haba kem-iong-rein ?" la kren twad buit u Mr Carlyle.

"Ngam ju tip ia u ba u leh kumta tad haduh kata ka janmiet. Baroh ba nga lah ban ong ka long, u la don hangta ha kata ka por. U la her pynstet artat lynti, bad nga hadien nga la iohsngew ia ka jingsawa jong ki kjat u kulai jong u ba u da mastieh arkjat noh. Nga la lyngngoh la jia aũ ba un her syrngiew katta katta ; nga la lyngngoh la u la iakajia bad ka Afy. Nga la march sha iing jong ka, la rysied ia ki ar tylli ki mawjám, bad—Carlyle—nga la háp da pyllup slup halor ka met ba la thiah jong u Hallijohn ! U la dang dem thiah lypún thik hapoh, ha ka madan iingshetja—uba la iap. Ka snám ka la lyngkien sak baroh sawdong jong u, bad ka suloi jong nga, ba la dang pyllait kuli, la pashat kram hajan jong u ; u la shah siat ha ka krung."

U Richard u la sangeh ban pynhiar mynsiem. U Mr Carlyle um shym kren.

"Nga la pyrta ia ka Afy. Ym don ba jubab. Ym don mano mano ha ki kamra khrum ; bad ka paw ba ym don mano mano ha kiba haneng. Ka kynja jingher syrngiew ka la kem ia nga—kawei, ka jingtieng iap ; phi tip ba ki la shait ong ia nga ha iing ba uba khawpud. Ngam lah ban sah shiminit shuh bad uta uba iap wat la ka long ban pyllait la ka jingim la jong. Nga la kynrup ia ka suloi ; bad nga la dang phet noh, ha kaba—"

"Balei phi leit shim biang ia ka suloi," la kem ktien u Mr Carlyle.

"Ki jingmut jingpyrkhat jong ngi ki laid lyngba ki jingmut jong ngi kham stet ban ia kaba ngi lah ban kren ia ki, khamtam ha kine ki jait jingjia bashikhyllipmat,"

la long ka jubab u Richard Hare. "Don ka kynja jing-pynpyrkhat bangut-nget ba ba leilieh ha ka jabieng jong nga ba ia ka suloi jong nga ym dei ban lap hajan ka met uba la shah pyniap jong u Hallijohn. Nga la dang her na jynghang, nga ong, ha kaba u Locksley u la wan mih na khlaw, ha ka jingiohi bha kdar, bad kaei kaba la kem ia nga ngam lah iathuh, hynrei nga la leh ia kaei kaei kaba sniew tam ia nga ia ka ban leh—nga la phanang ia ka suloi sa shisien pat shapoh iing, bad la phet noh ia lade, la u Locksley u la pyrta hadien jong nga ban pynsangeh ia nga."

"Ym don ei-ei kaba la kren pyrshah ia phi kat kata," la kren pynbud u Mr Carlyle. "U Locksley u la sakhi ba u la iohi ia phi ba phi iehnoh ia ka iing-kper, ka suloi ha ka kti, ka da paw eh ha ka jingleh kulmar kaba khraw ; ba ha kata ka khyllipmat ba phi iohi ia u, phi leh artatien, imat kumba tieng, phi la pashat pat ia ka suloi, bad la phet lap phet im tang ban lait ia lade."

U Richard u la kyrdem ka kjat. "Hooïd ; bad baroh ka dei na ka jingtiengpud ba la tim ka jong nga. Kan da la kham bha lada ki la kha kynthei ia nga, bad pynriam pynbeit kynthei da kaba pynphong petikod. Hynrei ai ngan nang iaid. Nga la wan lap ngong ia u Bethel ; u la dang ieng ha kata ka shiteng lyngwiar madan ha kaba la khet noh ia ki dieng. Te nga tip ba u Bethel, lada u la leit beit sha ka liang jong ka iingtrep, u la dei ban ia-kynduh ia u Thorn ba u mih nangta. 'Phi iakynduh ia uto u sewbehmrads ?' Nga la kylli ia u, 'U Sewbehmrads aiu ?' la phai ktien u Bethel 'Uto u riwbbhadur, uto u Thorn, uba wan kai khynraw sha ka Afy,' nga la jubab, naba ngam salia shuh kaba ai ia ka kyrteng jong ka ha ka jingkhluït snám jong nga. 'Ngam ithuh Thorn aïu aïu,' la phai ktien u Bethel, 'bad ngam shym tip la uno uno uba wan iashang kai khynraw bad ka Afy lait tang na phi hi.' 'Phi la iohsngew ia ka jingriew suloi ?' Nga la nang kren shuh. 'Hooïd,' u la jubab ; nga tharai u dei u Lock-

sley, naba u don shaneng sharum ha kane ka janmiet.' 'Bad nga la iohi ia phi,' nga la bteng ktien, 'Thik ha ka khyllipmat ba siat ia ka suloi, ba phi phai tawiar ia ka khongdong lynti kaba lam sha ka jaka u Hallijohn ; 'Kumta kein nga la leh,' u la ong, 'hynrei tang ban phai dien biang shapoh khlaw katto katne kynjat da artet. Shano phi lam kumta ?' 'Phim shym iatyangkhuh ia u Thorn ba u wan mareh na ka iing-kper ?' nga la lai ban. 'Ngam shym iakynduh iano iano,' u la ong, 'bad ngam ngeit ba don mano mano shaneng sharum lait noh na phi bad u Locksley.' Nga la ieh ia u bad wan noh," la pynkut u Richard Hare ; "ka paw ba um shym la iohi ia u Thorn, bad um tip ei-ei."

"Bad phi jah jar ha kajuh hi ka janmiet, Richard ? ka la long ka jingleh kaba pynrem bad pyniap lade."

"Hoooid, nga la long u bieij ullu talu. Nga la pyrkhat ngan shu nang ap jarjar, bad khmih kumno kiei kiei ki nang iaid ; hynrei phim pat tip lut. Lai ne saw kynta hadien, nga la leit biang sha ka iing-kper, bad nga ialeh ban ioh iakren shikyntien ar kyntien, bad ka Afy. Ngan nym lah ban klet ia ka. Shuwa ba ngan lait ang shikyntien, ka la pyrsad kum u 'seinpui ha nga, ka da kyn-noh ia nga ba nga long u nongpyniap ia u kpa jong ka, bad ka la kyllon khrop bangta halor u phlang ka da kyang shla lamwir lamtham. Ka jingkyang jam ka la wallam briew na ka iing—shibún ki la iadon hangta—bad nga la phet rieh bak. 'Lada ma ka ka lah ban pyrkhat ia nea uba kitpop, sa katno lei ka pyrthei baroh kawei,' la long ka jingpynshadnia jong nga hapoh mynsiem, bad ha kata ka janmiet nga la mih ban phet bak, ban leit buhrieh ia la-de shisngi ar sngi, tad haduh ba ngan da iohi ba ka la lait war ka lynti. Kam ju la wan jinglait khuid kdar ia nga ; ka jingtohkit jong u nongbishar mukotduma ka la iaid, bad ka jingairai ka la pynliem shak ia nga, junom-bhor. Bad ka Afy—hynrei ngan nym tim ia ka—ka la kaweh ding pyrshah ia nga, da kaba len ding-ding-dang-dang ba

ym shym la don mano mano bad ka ha kata ka miet. Ka la don ha iing marwei, ka la ong, bad ka la iaid kai shabar iing na ka jingkhong ba na kyrpong iing, sha ka lynti kaba wan na West Lynne, bad ka dang shu iaid kai lynger hangta ha kaba ka la iohsngew ia ka jingriew suloi. San minit hadien ka la wanphai sha la iing, bad lap ia u Locksley ba u ieng haneng u kpa ba la iap jong ka."

U Mr Carlyle u la sngap jlang, u da pynher stet ha la ka jingmut jingpyrkhat jong u ia ki bynta bakynsai jong ka jingiatuh ktien u Richard Hare. "Saw ngut na phi, katba nga sngewthuh, ki iadon ha ka rud ka kiar jong ka iingkper ha kata ka miet, bad na une ne utai ka jingsiat khlem artatien ka la mih. Phi don ha jngai, phi ong, Richard ; u Bethel ruh kam lah ba un long—"

"Ym dei u Bethel uba la leh ia ka," la kem ktien u Richard ; "ka long ka bam lah long. Nga la iohi ia u, kumba nga iathuh ia phi, ha kajuh ka khyllipmat ba siat ia ka suloi."

"Hynrei mynta u don hangno u Locksley ?"

"Ka long kumjuh ka bam lah long ba un dei u Locksley. U la don hapoh ka jingiohi jong nga ha kata ka por, shiteng ka jingkhun tymbuit na nga, jlang hapoh khlaw, jngai na baroh ki lynti iaid. Dei u Thorn uba la leh ia ka kam ia ka bam lah artatien shuh, ba ka jingairai ka la dei ban long ka jingpyniap ba da leh khnang pyrshah ia u. Carlyle, nga iohi phim ngeit ia ka jingiatuh jong nga,"

"Kaei ba phi ong ka la pynsngewkyndit ia nga, bad nga dei ban shim por ia ka ban pyrkhat la ngan ngeit ne em," la jubab u Mr Carlyle, ha ka rukom ba beit sak ka jong u. "Kawei kaei kaei kaba phylla tam ba lada phi

la iohi ia u Thorn ba u her mareh noh na ka tingkper ha ka rukom ba phi batai, ka long ba phim wan mih sha khmat bad ban pynrem ia u."

"Ngam shym la leh kumta namar nga la long u bieij, u khawpud, kumba nga la long baroh shilynter jingim jong nga," la bteng ktien u Richard. "Ngam banse ; la kha la long ia kata bad nga, bad kan leit ryngkat bad nga shaduh jyngtep. Alu kan myntoi ka ktien jong nga ban ong ba dei u Thorn, haba ym don mano mano ban kyrshán lém bad nga ? Bad ka suloi ba la pyllait kuli, ka jong nga, ka la long ka sabut ba rai pynrem pyrshah ia nga."

"Sa kawei pat kaei kaei ka shoh ia nga kum kaba sngewphylla," la ang ktien u Mr Carlyle. "Lada une u briew u Thorn u la ju mlien ha kaba wan sha West Lynne kawei ka janmiet hadien kawei pat, kumno te ba ia u ym ju la iohi mynno mynno ruh ém ? Kane ka long kaba nyngkong eh ba nga la iohsngew ia ka kyrteng uno uno u riewsohshnong ba la ai kyrteng ha ka jingladei bad kata ka kam, lane bad ka Afy,"

"U Thorn u jied da ki lynti kyllain, bad um ju wan, lait sa tang kata shisien, hynrei tang tang haba la kem-long-rein lane haba la dum. Ka la long kaba shai ha nga ha kata ka por ba u la dang iakren ieit samla bad ka ha kaba rieh. Nga la ong kumta ia ka Afy ; bad ba kam ai daw babha ia ka. Phim shym kheifñ niewkor ia kaei ba nga ong, bad ka long tang kumba nga la khmih lynti ; la jar katta ruh, nga smai ba nga la iathuh ia ki jingjia bashisha sha phi. Ka shisha katta katta katba ma ngi—ma nga, u Thorn, ka Afy, bad u Hallijohn — ki dei ha kawei ka sngi ban iakynduh lang ha khmat u Nong-thaw jong ngi, nga la iathuh ia phi ia kata ka jingshisha."

Ki ktien ki la long kiba sngewkhia, ka surkren kaba shitrhem mynsiem, bad u Mr Carlyle u la sngap jar, ki jingpyrkhat ki da shlei.

“Kan myntóí aïu ban ong ía kane ?” la nang kren u Richard. “Kam lah larkam ei-ei ía nga ; baroh\* ki jing-kren skhem ba nga la lah ía ka ban pynmih kin nym leit shisyngjaw ne shi dak ía ka ban pynkhuid ne law bad weng na nga.”

“Em, kan nym,” la kren mynjur u Mr Carlyle. “Lada lano lano yn pynkhuid war ía phi, ka dei ban long da ki jingpynsabut. Hynrei — kan pynpyrkhat ía nga ha kane ka kam, bad lada jia ei-ei ka ban wan mih — Uba kum uei shisha une u briew u Thorn ?”

“Ha ka rta u lah ban don arphew lai arphew saw ei-ei, uba jrong jwain, bad uba rit-met jwing ; u khún baheh bahaiñ nadong shadong.”

“Bad ki jingiadei jong u ? Hangno u shong ?”

“Ngam ju tip. Ka Afy, ha ka rukom kren kob sarong khyllew ka jong ka, ka org ba u wan na Swainson — ka lynti shong kulai shiphew mail pura !”

“Na Swainson !” la kem ktien stet u Mr Carlyle. “Ka lah ban long uwei na ki Thorn ka Swainson ?”

“Ym dei na ki Thorn ba hangta katba nga tip. U la long u briew ba pher bak-ly-bak, bad la ki kti ba la kyllán jingiwbiñ jong u, bad la ki sati, bad la ki jyngsopkti ba i-kyntiak. Ba u la long u riewbaheh bahaiñ ía kata nga ngeit, hynrei u jait rongphóng kyr-eit sleit aïu re, u da pyni jingbún mawkordor”

Ka wiat shiteng samrkhie ka la par halor ka khmut ka khmat u Mr Carlyle. “Ka da long shisha, Richard ?”

“Ka long. U ju deng ki jyngpyndait budam soptipoh ba da u dañamon, ki sati dañamon, ki pin dañamon ; kiba phyrnai, baroh na ki jait barem dor tam. Ka jingshoh jingmut jong nga ka la long ba u la deng ía ki tang ban



shu pynthame ia ka Afy. Ka la iathuh ia nga shisien ba ka lah ban long ka mem ba kham khraw kyrdan, lada ka mon, ban ia kata nga lah ban pynlong lano lano ia ka. Ka mem, mariakhongpong ia kata, nga la jubab ia ka, hynrei wat mut da ka hok, lano-lano ruh. U Thorn um long uta u jait briew u ban da mut hok shisha shisha ia kawei kaba ha ka kyrdan briew ba kum ka jong ka Afy Hallijohn ; hynrei ki khynnah kynthei ki shida katba shida ki radha."

"Da ka jingai jingbatai jong phi um lah ban long uwei na ki Thorn jong ka Swainson. Ki nongkhahi bariewspah, ki kpa jong ki iing samla, kiba lyngkot, baksah, bad bakhia-met kum ki Nong-Holland, bakhia-thew jinglong bad badonburom surom. Ki briew ba ym lah long eh ba kin iaphet iamareh sha ka jinghiarthma ba kum kata ka jait."

"Ka jinghiarthma aiu ?" la kylli u Richard. "Ka jingpyniapbriew ?"

"Ka jingshongkulai ban jopthma ia ka Afy. Richard, hangno ka Afy ?"

U Richard Hare u la khyllie la ka khmat ha ka jingleh lyngngoh lyngngain. "Kumno ngan tip ? Nga dang mut ban kylli ia phi ?"

U Mr Carlyle u la sangeh. U la pyrkhath ka jubab u Richard ka dei ka buit said-lait. "Ka la jah khala khala hadien ka jingon-tep ; bad la pyrkhath — haba shu kren lyngkot, Richard, kiba sharud shakiar ki ai kata ka burom ia ka ba ka iaphet marbud marbud ban bud nadien jong phi."

"Em, phi ! ki la ong kumta ? kaba katno ka kynhún ki king jabieng ! Ngam shym la iohi shuh ia ka ne ioh-sngew shaphang jong ka, Carlyle, naduh kato ka miet sniew-nusip. Lada ka la leit bud iano iano, kata ka dei ban long nadien u Thorn."

**"Hato uta u briew u long uba mih khmut mih khmat bha jylluiñ lymphuiñ?"**

**"Nga tharai ka pyrtnei kan ong kumta ia u. Ka Afy ka la pyrkhat ba uba kum uta u rangbhabriew Adonis ym pat ju la wan mihpaw pyrtnei, ha ka jinglathuhkhana puriskám. U la don u shñiuh khlieh bad ki maiñ-ker ba ñong pali phyrnai, ki khmat kiba dum, bad ka dur ka dar kaba i-bhabriew. Hynrei ka jingkyr-eit sleit jong u ka la pynsniew ia u."**

**U Mr Carlyle um lah pynthikna ban iit shuh ia ki khutia khutain ba dei shaphang jong u, bad ka la dei ka por u Richard ba un rung noh shapoh ñing. Ki la ñaidartet ka lynti ñaid. "Katno ka jingkyrkhu ka la long ba ki jingkhangiit ki shakri kim phai sha kane ka liang," la kren khynñiuh rih u Richard, u da kum ñuh ha ki khongdongjat u Mr Carlyle. "Lada kin kum leit peit shaharartet ki kyrdon jingkieng!"**

**Ki jingsngewngiew jong u ki la long khlem nongrim, bad u la ñoh rung khlem don ba ñohi. Ka bynta u Mr Carlyle ka la dep. U la iehnoh ia u shah pynryngkangparhapli ba la khang shnong sha ka jingiakynduh markhmat balyngkot bad la ka kmie ba kmen iám bad batheh ummat, u Richard lajan ba un iaiám kmen kum ma ka, bad u de wiaw u la suh beit kum u khnam sop-sner biang sha la ka skum, u da pyrkhat puson ia kaei baroh ba u la lah ñohsngew.**

**Ym shym la don i syrngiew jingartatien baroh shikatta ha ka jingmut jingpyrkhat ba u George Hallijohn u la jatyngkhuh bad la ka jinglap jong u ha ki kti jong u Richard Hare. Hynrei marpyrshah ia ka jinglarailang ka kynhún nongbishar, bad ka jingsngew ba baroh shipyrnei, um ju la ngeit mynno mynno ba kan dei ka jingpynlap ba da thmu khnang. U Richard u la long uba jem ba lung mynsiem, basbun, bam kwah pynmong briew, u bakhatduh tam ba yn pynkitpop ia ka jingrunar mynsiem, lane ban**

leh ka kam pyniap briew da kaba da thmu lypa, bad u Mr Carlyle u la ju pyrkhat barobor ba, lada lah ban wallam sha ka jingshai ia ka jingshisha, ia ka jingsiat yn lap ba ka long ka jingmih na ka jingjia ryngkhat, lane kaba sniew eh ruh, ka jingiapakhop, ha kaba ka suloi ka la kum bthei na ka ba lait-tuh. La bna haw ba u Hallijohn u la lah ujur ia ka jingwankai waniaid u Richard sha la ka khún samla jong u, bad ka lah ban poi, ha kata miet, sha ka jingiasngewdom.

Uei une u Thorn ? Da shisha kein um lah ban long u jingthaw na ki bor pyrkhat shem buit shem lad u Richard. La katta ruh, ka la long kaba phylla ba ia ka kyrteng jong u ym ju la kren satia ; ba ma u bad ki jingwankai waniaid jong u ki long ba ym tip da ki basharud shakiar. Hato uta u briew u la long u khún baheh bahaiñ, kumba u Richard u la khot ia u, uba jyndong jingpyrkhat bad ba i-bein briew, bad la u ñiuh-khlieh phyrnai jong u bad ki shynriahti deng mawlynnai, ne hato u long u dkhot jong u paidbhur kob-sarong kob-pia ? Bad hato u dei ma u ha ka jingshisha u tynrai nongpynlong jong kane ka kam pyniap briew ? Ai kan long katba ka long, ka jyngbám babiang la pyndap ban sei lut ia baroh ki bor ki sor ki jingnep jingmut had jingproh jabieng u Carlyle — bad u la don ym khyndiat shuh ka bynta ha kata.

Ki majistor ki la iapynmuja bha ia kata ka janmiet, u Mr Carlyle u da pynsgewtynnat ia ki da ka bām jamiet. Ki la iashim la ki paip sikret na ka bynta kawei pat ka jingiapyrsad kynphum haba la dep ka bām, hynrei ka Miss Carlyle ka la nang leit thiah noh ; ka tдем, ia kaba kam ju mlien shun naduh ba iap u kpa jong ka, ka la pynking khlieh ia ka bad pynsat syllang ki khmat. Kumba khatwei baje ki la iakhublei leit noh ia u Mr Carlyle, bad la iakhlad noh ; hynrei u Mr Dill, ha ka jingkohnguh ia ka jingkohnguh khlieh na uba halor jong u, u la sah.

“Shong khyndiat, Mr Dill ; nga kwah ban kylli ia phi ka jingkylli. Phi ia-ithuh bha bad ki Thorn jong ka

Swainson ; ki jia don uno uno u kur u jait, u pyrsa u khúnruit, ne lehse u bakha u para-kha, u samla kyr-eit sleit kum u jait sim sohphoh die-kmie ne simtyngwieng kynthrung jainspong ?”

“Nga la leit ha kawei ka Sonde mynartaiew khatduh ban pynlut la ka sngi ka ia bad u Jakob samla,” la long ka jubab u Mr Dill, kawei kaba kham iar jingmut ban ia kaba u shait ai. U Mr Carlyle u la wiat muin.

“U Jakob samla ! u dei ban long sawphew, nga tharai.”

“Kumba katta. Hynrei ma rhi bad nga ngi iaantad snem ha la ka jong ka jong ka rukom kheiñ snem, Mr Archibald. Kim don pyrsa ne khúnruit ei-ei ; u tymmen um ju don lait na kito ar ngut ki khún, u Jakob bad u Edward. Lymne ki don bakha ne parakha ei-ei. Ki riewdonspah ki la nang ialong mynta ; u Jakob u la buh la ka kali la ki kulai.”

U Mr Carlyle u la pyrkhat puson. hynrei u la nang khmih lynti ka jubab, namar lymne ma u u la ju iohsngew shaphang ki Thorn bashipara, ki nongshnasnieh, 'nong-shoh-snieh, bad nongpynbeit snieh, ba kin don uno uno u kur u jait na kata ka kyrteng. “Dill,” u la ong, “ei-ei ka la wan mih, kaba ha ka jingmut jong nga, ka shat ka jing-artatien ha ka jingkynnoh pop ia u Richard Hare. Nga kylli la u la don ei-ei ban leh bad ka kam pyniap-briew.”

U Mr Dill u la peit heh khlew ki khmat. “Hynrei ka jingphet-lap jong u, Mr Archibald ? Bad ka jinglajah jong u ?”

“Ki jingjia ba pynsuba sniew shisha, nga mynjur ; la katta ruh, nga don daw kaba khlain. Ha ka por ba ka la jia, don u jait kyr-eit sleit uba ju wan ialang khynraw bad ka Afy Hallijohn ha kaba rieh : u briew uba jrong, met-rit ryngking, kumba la batai ha nga, uba don ka kyrteng

Thorn, bad uba shong ba sah ha Swainson. Ka lah ban long uwei na ka iing ka sem ki Thorn ?”

“Mr Archibald !” la said nia u klark tymmen ; “sngew pynban kumba kito ki ar ngut ki riewdon-burom surom ba la niewburom. kiba bad la ki nga ki khun rit ba dang biabia, kin iawan par tuh hadien jong kato ka phet-wir jahklep Afy ?”

“Ym don jingpashat sniew ei-ei ia ki,” la phai ktien u Mr Carlyle. “Une u la long u samla-briew, arphew lai arphew saw ka rta, uba jrong tam ka khlieh ban ia uno, uno na ki. Nga nang tharai ka lah ban dei u kur u jait jong ki.”

“Nga la iohsngew ban ban ia ki ba ki ong ba ki don tang ma ki ha ka pyrthei ; kito ki ar ngut ba la jer kyrteng khatduh. Shaniah ha nga, ym don mano mano ba don jingiasnoh bad ki. Uei uba ong ba don uba la wan wad samla nadien ka Afy, Mr Archibald ? Ngam ju tip lait na uwei uba leh kumta, bad uta u la long u Richard Hare.”

U Mr Carlyle um lait ong, “U Richard hi u la iathuh ia nga,” kumta u la iehnoh ia ka jingkylli khlem jubab. “Ki nongrim kiba biang la pynbiang ia nga ban shat ka jingartatien ha ka jingkynnoh pop ia u Richard Hare, bad ban buh ia ka ha u Thorn,” u la aidaw. “Bad nga thmu ban thaw ne seng iwei i jingwad tohkit bakyrpang ha kaba rieh jarjar, bad ban iohi ba lah ban pynwan sha ka jingshai ia kano kano ka jingshisha. Phi dei ban iarap ia nga.”

“Da ka dohnud jong nga baroh,” la phai jubab u Mr Dill. “Ym ba nga ngeit ka lah ban long uno uno lait na u Richard.”

“Ha kawei pat ka kynti ba phi leit jia poi sha Swainson, pyrshang ban shem la u samla-briew ba kyrteng Thorn (la u don jingiasnoh bad ki Thorn ne em) u la ju

shong hangta ha kata ka por. Uba mih khmut mih khmat bha, uba iong u ñiuh-khlieh, ki maiñker, bad ki khmat, bad uba shait deng ia lade da ki pin dalamon, ki jingpyndait budam de bad ki sati ruh. La khot u khún baheh bahaiñ ia u sha nga, hynrei nga tharai ka lah eh ban long ba u la long u membar jong ka kynhún paidkar sarong kyr-eit, ba leh mynleh riewdonburom — ia kaba ki shait leh palat. Khmih la phi lah ban khlóng ban khlaw ei-ei nangta.”

“Ngan sa leh kein,” la ong u Mr Dill. Bad u la khublei leit noh ia u Mr Carlyle.

U shakri u la wan ban pynkynriah ia ki kot bad ki paip ba sma iwkhong, ia kiba ka Miss Carlyle ka la hukum ba yn thad ha ka lyer mar shu iadep bad ki. U Mr Carlyle u la shong ha ka jingpyrkhat ngam jylliew tiaw kum sha thwei ; kumne knmne u la khmih sawdong ha uta u shakri.

“Ka Joyce ka la leit thiah ?”

“Em, kynrad. Kan sa leit kumne.”

“Phah ia ka hangne haba phi la weng ia kito kiei.”

Ka Joyce ka la wan rung, ka shakri ba kham rangbah ha ka iing ka Miss Carlyle. Ka la long kaba antad ka rynfeng briew, bad ka ban nym lohi shuh pat ia la ki laiphew san snem ba la dep ; ka shyllangmat jong ka ka la long kaba iar, ki khmat bthuh jong ka kiba la ngam, bad ka khmat kaba blad. Haba kren lut ka la long kaba shu pdeng briew, hynrei kaba i-peit-sian. Ka la long shipara kha bad ka Afy Hallijohn.

“Khang ka jyngkhang, Joyce.”

Ka Joyce ka la leh kumba la bthah ia ka. ka la wan sha khmat, bad ka la teng hajan ka miej.

"Phi la iohsngew ei ei na ka para-kha jong phi, Joyce?" la sdang kren u Mr Carlyle kham kynsan tbuk-tbak.

"Em, kynrad," la long ka jubab. "Nga tharai kan long ka jingphylla lada nga iohsngew."

"Balei kumta?"

"Lada ka la leit bud hadien u Richard Hare, uba la phah ia u kpa jong ka sha jyingtep, kan long kaba kham lah long pynban ba kan buhrieh ia lade bad ia la ki jingleh kam jong ka ban ia kaba pynbna ia ki sha nga, kynrad."

"Uei uto uwei pat, uto u riewdonburom bhadur, uba la wan de nadien nadien jong ka?"

Ki ngab ka Joyce ki la kem dum ngain, bad ka la pynjem la ka jingsawa. "Kynrad, phi la iohsngew shaphang jong u?"

"Ym ha kata por. Nadien kata. U la wan na Swainson, ym dei?"

"Nga ngeit kumta, kynrad. Ka Afy kam ju kren bún shaphang jong u. Ngim iaháp jingmut ha kata ka liang; nga la ong u briew ba na ka kyrdan jong u un nym leh bha ia ka; bad ka Afy ka la khie ding tik haba nga kren pyrshah shaphang jong u."

U Mr Carlyle u la ioh kem ia ka. "Ka kyrdan jong u! kaci ka kyrdan jong u?"

"Ka Afy ka kob ba u kynjoh sa shi jyngkhang ia ka ban long u lat ne u lord; bad u i ruh katta. Nga la iohi ia u tang shiwat ryngkhat; nga la poi ling kham kloi kawei ka sngi, bad hangta u la iashongkai sngewbha bad ka Afy. Ki kti balieh jong u ki phyrnai da ki sati, bad ia ka soptipoh jong u la pyniaid lain ter da ki maw baphyrnai, ha kaba dei ban don da ki budam."

“Phi la iohi ia u naduh kata ?”

“Mynno mynno ruh ém naduh kata, bad kata hi ruh shiwat, bad ngam tharai nga ithuh ia u lada ngan kum iohi ia u. U la feng joit, kynrad, mar shu iapoi nia nga ha ka lynti iaid kamra, u la iakynjut-kti bad ka Afy, bad u la mih noh. Uba beit itynnat u la long, u jrong, lajan kat ma phi, kynrad, hynrei uba ritmet jking; kito ki shipai barobor ki iaid pynbeit met bha ia lade.”

“Kumno phi tip ba u dei u shipai ?” la bteng ktien stet u Mr Carlyle.

“Ka Afy ka la iathuh ia nga kumta. ‘U kapten,’ ka la ju pyndonkam haba khot ia u; hynrei ka la ong um pat long u kapten ia katto katne por pat — ka kyrdan bamarbud harum kata. U — u —”

“Liwtenant ?” la ai jingmut u Mr Carlyle.

“Hooïd, kynrad, dei kata; u Liwtenant Thorn. Katba u la dang leit lyngba ka iingshetja ha kata ka janmiet u la kum pynháp la ka rumar, kaba la itynnat sat. Nga la tám ia ka, hynrei ka Afy ka la kynrup ia ka na nga, bad da kaba mareh sha jyngkhang, ka la pyrta hadien jong u, ‘Kapten Thorn, phi la pynháp la ka rumar,’ bad u la phai bad shim ia ka na ka. Bad haba u la don ha kham pajih khyndiat ka la sdang ha nga ba nga wan iing bad pynwit ia ka jingïashongkai, bad ngi la iakajia. Nga la iohi ia u Hare samla ruh ha kajuh ka janmiet ha khlaw, u da laïd rieħ kylleng kylleng kumba u ap ia uwei pat ia ka ban leit. ‘Kan nym poi bha shano shano hapteng ki ar ngut,’ la long ka jingpyrkhat jong nga, bad nga la ong ia kata sha ka, bad ka jingmehding ba ithiang ka la pynlong ia ka. Ka la long tang shita few hadien ba — ka jingjia sniew ka la jia sha i pa bapli.”

“Joyce,” la ong u Mr Carlyle, “kam ju shoh jingmut ia phi ba ka kham lah eh ban long ba ka Afy ka la bud ia une u Liwtenant Thorn ban ia u Richard Hare ?”



“Em, kynrad,” la jubab ka Joyce. “Nga la sngew-thikna barobor ba ka iadon bad u Richard Hare, bad ym don kaei kaei kaba lah ban pynphai ia nga na kata ka jingngeit. Baroh ka West Lynne ka sngew ngeit ba ka dei kumta.”

U Mr Carlyle um shym pyrshang ban “pynphai ia ka na kata ka jingngeit.” U la phah noh ia ka, bad u la nang shong u da pynshadnia ia ka kam ha baroh ki jingjja ba iadei shaphang jong ka.

Ka jingiakynduh markhmat jong u Richard Hare bad la ka kmie ka la kut shen. Ka la neh tang kumba shipawa kynta duh, baroh ar liang ki da ngiew ia ka jingwanlap na ki shakri. Bad ryngkat bad ka shispah pound ha ka pla jong u bad ka jingsngewkynjah ha ka dohnud jong u, u samla basniew-nusip sa shisien pat u la iehnoh ia la ka iing ka sem ka jinglong khynnah khunlung jong u. Ka Mrs Hare bad ka Barbara ki la ia ap ia u ba u par tuh arsut ka lynti phyllaw ha ka jingshai bnai ba sah jing-kynmaw, bad ba u poi ha surok, baroh ar liang ki da sngew ba kito ki jingiadoh iakhlad ba ki la shon ha ki rymmiang shyntur jong u yn nym pynthymmai slem slem, bad ka lah ban long lano lano ruh em.

## *Ka Miss Carlyle ha Jing*

**K**A baje kdew iingmane jong ka West Lynne ka la tied phra baje ha kawei ka step ba-ithiang jong u Naitung, bad nangta ki baje riew ki la iasawa kynud, ka dak ba la dei ka Sngi u Blei. Ryngkat lang bad ka baje riew, ka Miss Carlyle ka la wan mih na la ka kamra thiah ha kawei na ki riam ki beit step ba ju riam jong ka, hynrei ym kata ia kaba ka la ju mlien ba yn iohi ha ka Sngi u Blei. Ka la phong ka jaiñphong thiah thoh-puid lam stem blad, ka da kot haduh jan ki ryndang kjat jong ka, bad u panpoh ba la shon dak "jaiñphong thiah," ba la teh sawdong ka syngkai bad u ksai bad ki jyngsyrdoh ksai kyrphom, bad la pynpúr harum da u phril ot-shrong itynnat. Ka la ju long ka riam ka beit step jong ka kmie jong ka ha ki sngi iaid dustur rim, bad ka Miss Carlyle ka ibeiñ ia ki phashon thymmai mynta katta katta jynde kat ban kyntait noh sharud ia ka. Ki 'theidon-burom mynta ki lah ban kren uxor kai ha ka stail riam ka jong ka, hynrei kim lah ban leh hi pat la na ka jingshongrem ne jingithymmai jong ka mar, naba ha kita kiei kiei pat de ba ka Miss Carlyle ka da kham phikir bniah bha. Ha ki step Sngi u Blei ka la long ka rukom jong ka ban i-paw kaba la riam la beit bha ia kata ka sngi, bad ka jingbam-leh jong ka mynta ka sngi ka pyni ba ka dei ban don ka kam ling kam sem aïu re aïu sha khmat. Ia ka jyngtap khlieh jong ka ym lah ai jingbatai ; kam long kum kaei

kaei ba lap ha ka kot phashon riam ne habar jong ka ; don kiba lah ban khot ia kata ka jaiñspong, don kiba ong ka tupia tap miet, bad don kiba pyrkhat ba la shim nuksa ia ka na ka tapmoh ki khlieh-muid bad ki thei-lehbhabriew ba ha ka skul balang ; la kumno kumno, ka la long kaba jrong bad batar bha, kaba lieh, ba i-eh phron bad ba i-shong khia shongkun bha.

Ka Miss Carlyle ka la jam lyngba ka lynti laid kamra sha ka jyngkhang marpyrshah ia la ka jong, bad ka la tied tyngeh ha ka. kaba jam kat ban biang ban pynkyndit ia ki hynñiew ngut ki nongthiah-miet. “Khie noh, Archibald.”

“Khie noh !” la pyrta ka jingsawa shoh samthiah napoh. “Na ka balei ? Ka dang phra baje.”

“Lada ka long dang hynriew ruh, phi la dei ban khie noh,” la kren pynban ka Miss Carlyle ha ka rukom kren donbor jong ka. “Ka jastep ka dang ap, bad nga dei ban pyndep noh ia ka, namar ngi ia don baroh ha ka kynrum kynram.”

Ka Miss Carlyle ka la hiar na ki kyrdon jyngkieng, bad la rung ha ka kamra bam step, ha kaba baroh ki la iawanmihpaw kiba la pynkhreh na ka bynta ka bam. Ka ju don u thylliej banep sylli ha kum kine ki kynti, bad ka khmat kaba nep thyrnia barobor, kaba iohi lut baroh shisien peit. Ka kamra ka dei peit sha ka surok, bad ki jyngkhanglit ki la plie rynghang, ki pyrda lieh ba-itynnat jong ki, kiba khlem jingthoh dak kumba long ka tap-khlieh ka Miss Carlyle, ki da kaweh jem jai ha ki erpyng-ngad hir hir jong ka lyiur. Ki khmat ka Miss Carlyle ki la peit shin sawdong ka kamra, bad ka la lap kem ia katto katne u pui-pui. Ka la kam kjat shapoh iingshetja ban leit kren khublei ia ka Joyce bad kata ka jingai jingtip. Ka Joyce ka la ieng ha ka ding iingshetja ka da pynlaid ia kaba syang katto katne ka dohsniang.

"Kumno phi nud ban lóng kheĩn sting katta katta, Joyce ? Phim pat shym sympat phui-phui ha ka jaka bám ja step."

"Ym shym ñiad phui-phui !" la phai ktien ka Joyce ; "hangno phi buh la ki khmat jong phi, mem, ban iohi ía kata ?"

"Ha u pui-pui," la jubab ka Miss Carlyle. "Khie bad buh ki jong phi de ha u, bad shim ka jainñiad bad phi. Ngam lah ban shong ha ka kamra bam pat khuid. Tang namar ba phi don kam tam khyndiat ban leh mynta ka step, phi la kylla jaipdeh noh."

"Em phi, mem," la kren kyrtoh ka Joyce bad ka jingshit mynsiem, namar ka sngew ba ka jingkren kynnoh ka la long khlem nongrim ; "nga la sei lut la ka bor ka sor baroh hynne ka step. Nga la khie dang san baje ban pyndep kam bha ía ka kam aibám, khnang ba phin nym íoh daw ban lap jingduna, bad nga la long kaba phikir thikna thikna bha ía ka jaka bám kumba nga shait long barobor. Phi ban ba yn plie wang ki jingkhangiit, bad da shisha keĩn u phui phui u la íoh ban wan her shapoh íing."

Ka Joyce ka la leit mih noh bad la ka jainñiad thik hamar ba íohsngew ba kynruh ka baje shakuriaw bad u shakri ba i-peit don akor uba antad ka rynieng brieve bad uba met-sngaid pithon, u la rung shapoh íingshetja.

"Phi kwah ei ei, Peter ?" la kylli tohkit ka Miss Carlyle.

"Ka um khi ía u kynrad, mem. U la kynruh shakuriaw ía kata."

"U kynrad um lah ban íoh ía ka, te," la long ka jingkren kyrtoh ka Miss Carlyle. "Khie ong kumta. Iathuh ía u ba ka jastep ka dang ap, bad u dei ban sa kli pat hadien."

U Peter u la leit mih noh bad kata ka khubor, lehse u da kham pynjem ka sur kren ha kaba ai ia ka, bad ka Miss Carlyle kumne kumne ka la leit phai sha ka kamra bām bad ka la shong ia lade hi ha khlieh jong ka miej ban áp ia la u para.

Ka Miss Carlyle ha ka janmiet bamynshuwa ka la ia-pynsuhsat ia lade ha ka jingiakajia bad ka nongshet. Ka nongshet kaba la long na ka jinglong briew bamehding kloï kum i sohmynten pynieng, ka la kren kyrtoh dukhi khait, bad ka kynrad jong ka ka la ai ia ka ka mahām, naba ka jingkren dukhi na ka shakri ka long kaba kam ju lah ban shah, bad ñiar eh ba yn kylliāng ktien ia ka. Kata ka khynnah shet jingshet, ha ka jingsngewingkhong mynsiem jong ka, ka la ong ba kam donkam ap ia ka jingmahām ktien ei ei, hynrei ba kan mih leit noh hi shisyndon, bad kumta kumta hi ka la mih noh. Ka Miss Carlyle ka la kren pynwai ba ka iing ka la lait na ka jingshakri jong ka. Ka Miss Carlyle ka la long kaba eh riāng ba kane ka bynta—ba dei ban don khyndiat kam katba lah ha ka Sngi u Blei bad haba ia ka janmiet Sngi u Blei ka long kaba lah ban trei lypa noh ha ka Sngi Saitjaiñ, dei ban leh kumta : ha une u mawsiāng ba ka Miss Carlyle bad ka khansoma ki iapait lieng bad iakhlad iing. Ban nang pynlang sha ka jingbūnkam shuh shuh, ka shakri iing ruh kam don ba ka la shim shuti.

U Mr Carlyle u la wan sha ka kamra bām uba la riam la beit bha jriāng; u la don ka jingsngewsaitmet bam lah ban pynkylla ba un paw da kumwei pat, bad u la lah khi da ka um khriat. “Balei ba phi iabām jastep na ka por phra baje mynta ka step ?” u la kylli.

“Namar nga don shibūn eh ia ka ban leh. Bad lada ngam lah ban pyndep ia ka jastep kham kloï ngan nym lah pyndep ha ka por babiāng ban leit jingiaseng sha iingmane,” la long ka jubab ka Miss Carlyle. “Ka nongshet ka la phet.”

"Ka nongshet ka la phet!" la ban ktien biang u Mr Carlyle.

"Baroh ka la jia hadien ba phi la lelt kai janmiet, bad ngam shym la shong peit-miet ban ap ia phi. Nga dei ban bâm doh hân mynta ka sngi ha ka janmiet, bad ka la tip ba donkam ba kan jrán-um shuwa ba yn kyllân musli musla ia ka ban pynkhreh shet hynnin ka sngi, ba yn pynlong umshit, ba yn shoh doh-kpu bad shna shop ia kiba hapoh krung poh knap; ha kaba shu kren lyngkot, ia kawei pa kawei dei ban leh noh lait noh ka syang bad ka syaw ding. Nga la kylli ia ka, hynne ka miet la ka la lah ne ém. 'O, hooid, la leh baroh,' ka la ong; bad nga la ong ia ka ban wallam ka doh-kpu shet ba ngan khmih, nga da tip ba ka nang bha ban shet phan-kpu. Niuma te, kam shym la lah leh kumta; ka la shu thok, Archibald, bad kam don phan-kpu ban wallam, naba ki hân ki la long thik kum ha ka por ba ki wan sha ling; ka la buhteng jaituh eh ban sa leh ia kata pat mynta ka sngi, ka da mut ba ngam lah lap kem ia ka; hynrei ka jingpân pyni phan-kpu jong nga ka la pynliem lyndang ia ka. Ka la leh atlukhi khait, ryngkat kata bad ka lamler, nga la ai ka jingmahâm ia ka, hynrei ka la mon ban phet noh hynne hi ka miet. Nga la hâp leh lut baroh da lade hi hynne shistep shistep."

"Ka Joyce kam lah ban leh ia kata?" la phai ktien u Mr Carlyle.

"Ka Joyce! ka tip aũu eh shaphang ka shet ka tiew; ka jingshet ka Joyce kam labiang ia ka miej bâm jong nga. Ka Barbara Hare kan dang wan ban pynlut ia ka sngi jong ka hangne bad nga."

"Shisha."

"Ka Barbara ka la wan kai hynne mynmiet, kaba dap da ka jingjynjar jingmut. Ma ka bad u nongbishar ki la ia don ha ka iamai iania, bad ka la ong ba ka kwah ba ngan khot kai ia ka mynta ka sngi. Ka Barbara ka la

dang deng shibún bah ki jyngdeng ba-itynnat ; u nong-bishar u leit íohi ía ka haba ka wan íing, bad ka Barbara ka la shah mai. Ka shong hok, kok khai, ka khyannah kyr-eit said-lah. Ha sngap kita ki baje ba kynud patied sngewtynnat."

U Mr Carlyle u la rah ki shkor dngiang. Ki baje riewjong ka St. Jude's Church ki la dang sawa kynúd sngewtynnat ía kumba tied baje kyntiew-kurim, íane ía ka bynta kano re kano ka khawai dawai, ka bá m ka dih sngewbha. "Na ka bynta balei kata ka lah ban long kumta ?" u la kren jam.

"Archibald, phim nep wat tang shiteng na kaba long ma nga ha ka rta jong phi. Balei kin íatied baje kumta, íymda dei na ka bynta ka jingpynsngewkhyllew ía ka jingwanpoi u Lord Mount Severn ?"

"O, shisha ; khlem artatien. Ka ben shong East Lynne ka don ha St. Jude's Church."

Ka East Lynne ka ía íai kyliang trai kynrad, bad ka la long mynta ka khyndew ka shyiap ri kynti jong u Mr Carlyle. U la thied ía ka kumba ka long, ki jyngbuh jyngsat bad lut baroh ; hynrei ía ka jingpynphai la lah leh da kaba jar jar, bad ym shym ía suba dano dano. La u Lord Mount Severn u la pyrkhat ba ka lah ban khang íad ía uno ban sma dien shaphang kata ka kam, ne ía u kwah ban kren khublei khatduh ía ka jaka kaba u ía ju íeit ju sngewbha baroh shikatta, ym lah ban ong, hynrei ka long kaba thikna shai ba u ía kwah ban wan jngoh ía ka kumba shítalew ar íalew. U Mr Carlyle da kaba kloi eh bad da kaba pyni monsgewbha eh u ía kohnguh ía kata ; bad u bakhraw, ka khún samla jong u, bad uba bud barap kí lah da poi ha ka sngi bamysuwa.

Ka West Lynne ka ía long ha ki jingíakhih kmen palat. Ka ía khot ía lade hí ka jaka kí baheh bahaiñ, bad ka ía dem íai kyrmen ba u bakhraw u lah ban thmu

ban pynsgewphuh sngewphieng ia ka jaka lynter syndon da ka jingwanshong wan sah uba kat ma u, da kaba shim jaka shong biang sa shisien pat ha East Lynne. Ki jing-pynkhreh pynkhrum ba la pynkhreh ban ioh ia ki khmat iaroh jong u ki la long kiba la pynlynggoh sha ba palat, bad ka Barbara Hare ba-itynnat khmat kam shym long tang ma ka ka 'theisamla donburom kaba la donkam ban iatyngkhuh bad ka eriong erngit dom ki kmie ki kpa.

Ka Miss Carlyle ka la pyndep ia la ki jingpynkhreh pynkhrum ba dei ia ka bām ka dih janmiet—baroh phar kdar khlem da treh shaniah kam ha ka Joyce—bad ka la long kaba kloī ban leit iingmane ha ka por ba ju buh, sada riam ! tangba ka riam bha. Katba ma ka bad u Archibald ki la dang iamih na iing, ki la iohi ei ei ba i-heh ha surok, bathaba bad phyrnai ha ka sngi. Ka shatri rong saw 'tiewkulab ka la wan mih shuwa, ka tupia rong sohñiamtra bad ka sner ki la bud nadien, sa ka riam ka beit rong lyoh ba la suh dur suh dar, bad ki jyngsopkti lieh.

“Ka khynnah anna kyr-eit !” la ang-ktien ka Miss Carlyle. Hynrei ka Barbara ka la iaid syllud artet ka surok sha pyrshah jong ki, khlem tipbriew ia kata ka jingkren ang-ktien.

“Kumtō te hooid, Barbara !” la long ka jingkren khublei ktien jong ka Miss Carlyle. “U nongbishar u la kop ong hi ia pha kumta ! Pha la kham shat thaba ban ia ka jingshat sngi hi.”

“Wat shiteng ruh ym iakot bad kum kiwei kiwei ba ha iingmane ki ban wanmihpaw mynta ka sngi,” la jubab ktien ka Barbara, katba ka la khyllie ki mat-peit blu ba i-leh lehraiñ bad ka khmat saw kyr-ang ka jong ka ban jubab ia ka jingkren khublei jong u Mr Carlyle. Nangta :

“Ka West Lynne imat kumba ka iakhun ka iariam palat ban ia ka Lady Isabel. Phi la dei ban don ban iohi ha ka dukán diejain bad ki riam ki beit hynnin ka step, Miss Carlyle.”



"Hato baroh ka riam ka beit pynphuh pynphieng kan wan mih wan paw mynta ka sngi?" la kylli shongkhia u Mr Carlyle, katba ka Barbara ka la iaphai lang bad ki ban faleit sha iingmane bad u la iaid ha khap jong ka bad ka hynmen jong u, naba u la don kata ka jingsngewujor lajan bam lah pynkheih kum ka jong u rangbah French, ban nym ai ksangti sha ar ngut ki 'theidonburom.

"Hooiid keih," la jubab ka Barbara. "U bakhraw bad ka khun kynthai jong u kin iawan sha iingmane."

"Tharai kumno re kumno um wan em, ne jia kan nym wan poi pat ha ki sner klew khyllaw?" la kren pyrtu u Mr Carlyle.

"O, hynrei khlem pep kan long kumta—lada phi mut kaba riam rem dor," la kren pyrtu kyrkieh pat ka Barbara.

"Lane, tharai pat, kumno re kumno, kin nym iawan iingmane?" la rkhe u Mr Carlyle. "Katno kan long ka jingbukhoh bad jingdukha jingmut ia ki tapkblich tapmoh bad ki sner klew?"

"Haba shu takren noh, Barbara, ki dei aiu kita ia ngi, ne ma ngi ia ki?" la bteng ktien biang ka Miss Carlyle. Ngi lah ban nym iakynduh lano lano. Ngi ki 'riewdonburom surom bam paw briew jong ka West Lynne ngin nym dei ban iakyntur eh ia lade ha ki East Lynne. Niar ba kan long kaba i-dei dur ban faleh kumta; lane ban kheih kumta da u bakhraw bad ka Lady Isabel."

"Kata ka long thik ia kaei ba i papa i la ong," la ktuk ka Barbara. "I la leit iohi ia kane ka tap-khlieh hynnin ka sngi, bad haba tang ban shu aidaw, nga la ong ba nga la donkam ia ka ban leit jia shongkai shonglaid bad ki, i la kylli la nga tharai ba ki ling bam paw briew jong

ka West Lynne kin shlan ban leit shongkai shongiaid kat ha u Lord Mount Severn, la sngew kumba ki dang long dang tang ki bahéh bahaiñ nongkyndong. Dei ka sner tupia kaba la pyndom ia i."

"Ka la jrong palat," la kren kynthoh ka Miss Carlyle, ka da peit-thuh leh i-jylliew thlip.

Ka Barbara ka la dei shong ha ka jaka shong ki Carlyle kata ka sngi, namar ka la pyrkhata ba katba ka la nang shong jngai na u nongbishar katta nang kham bha ia ka ; ym lah tip ba um lah ban ot leh-tuh tbak tang ban pynhiar kput ha kata ka 'ner-jrong hamar ka jingiaseng, ba kumta un pynsniew ia ka jingpynitynnat jong ka. Tang shu mar ia shong, don ki nongwei aiu re kiba la wan mian sor artet ka lynti ia id napdeng ki jaka shong—uwe i u 'riewdonburcm uba shu kynjih tyngjangkap katba u la nang ia id, bad la ka rengmat ba la lür nür-phan bad u shñiuh ba la bthuh lieh shiah kharang saphup, bad kawei ka 'theisamla khún binong bishon. Ka Barbara ka la peit tawiar war war bad ka jingsngew-shitrhem mynsiem hynrei ka la phai biang noh ; kim lah ban long ki sohshnong sohsyiem ia kiba la khmih lynti, ka riam ka beit jong ka 'theisamla khún binong bishon ka la long kaba i-sada than katta katta ia ka ia ka ban long. Ka riam jaiñ muslin ba shai rong bad khyndiat khyensoit ki thoh tnat rit ba lam jngum rong halor kata, bad ka tupia sdér ne traw ; ka Miss Corny ka lah hi ban phong kum kata ha ki sngi pohia, bad ban nym da sngew phrit-phrot jynde i eh katta ia lade ; hynrei ka la long ka riam bapynsngewtynnat ha ka sngi shit lyur. Hynrei u tymmen rangbah balang, ha la ka shna-kut bún kyrblap jong u, u la dang ia id na khmat na khmat jong ki markrung bad la u diengduh pyni lynti jong u, u la kdew lynti ia ki ha ka jaka shong East Lynne, bam shym la pyndonkam la bún bún snem.

"Mano ha ka pyrthei ki lah ia ka ban long, sha ?" la pasiauw ka Barbara sha ka Miss Carlyle.

“U bakhraw bad ka Lady Isabel.”

Ka ngab ka Barbara ka la kiew snám bad saw kyr-ang haiñ, bad ka la peit shlip ha ka Miss Corny. “Balei de—kam don rusom ei-ei, bad khlem sner tupia, bad khlem ei-ei khlem ei-ei !” la kren lam jam ka Barbara. “Ka la kham riam sada ban iano iano ba ha ka ñingmane, du !”

“Kham sada ban iano iano na ki riewriam itynnat—ban ia phi kawei, kumba shu ong noh. U bakhraw u la kylla shibún, hynrei ngan ithuh ia ki baroh ar ngut la hangno hangno. Ngan ithuh ia ka na ka jingiasriem dur bad ka kmie bapli synei jong ka ; thik kijuh ki pyllew khmat bad kajuh ka rukom peit ba ithiang sat.”

Hooïd, kito ki khmut bthuh, kiba shlei katta katta da ka jingithiang bad jingijew jingmut ; khyndiat eh, kiba la iohi shisien, kiba lah ban bakla ne klet ia ki, bad ka Barbara Hare, ba ka da klet noh hangno ba ka don, ka la khmih shain bha ia ki ha kata ka sngi. “Ka long kaba la ithiang sohsat,” la pyrkhata ka Barbara, “bad ka riam jong ka ka long shisha jong ka riewkhún binong bishon. Nga kwah ba ngan nym da la don ia kane ka sner pynher rong saw : ki tyngab thoh-rong sohsat aïu de kum kine, katta ka pyrkhata lut ia ngi baroh !”

Ka kali u bakhraw, ka eka ba plie ryngang, ka la dang ap ha ka khyrdop ha kaba wai jong ka jingiaseng. U la btin la ka khún shapoh, bad u la dang buh la ka kjat pang-sieb halor ka jaka jám ban bud ia ka, ha kaba u la leit iohi ia u Mr Carlyle. U bakhraw u la phai bad kner la ka kti ban khublei. U briew uba la lah ban thied kat ia ka East Lynne u ñaryngkat dor ia ka ban pdiang kum uba ñaryngkat kyrdan, la u la long dang tang u riewsaid nongkyndong.

U Mr Carlyle u la ñakynjut-kti bad u bakhraw, u la wan jan sha ka kali, bad u la rah tupia sha ka Lady

Isabel. Ka la dem sha khmat bad la ka jingwiat sam-rkhie phuhmat jong ka, bad ka la bsuh la ka kti hapoh ki mem-kti jong u.

“Nga don bún kiei kiei ban ong ia phi,” la ong u bakhraw. “Nga sngewkwah phin íaleit lang bad ngi sha ling. Lada phim don ei-ei ba kham bha ban leh, long u nongwanshongkai jong ka East Lynne kaba sah jong ka sngi mynta.”

U la wiat pher kumno re katba u la uang kren, bad u Mr Carlyle u la pynsawa biang ía kata. U nongwanshongkai ka East Lynne ! kata ka long kaei ba u bakhraw pynban u long mynta. U Mr Carlyle u la phai sharud ban íathuh la ka hynmen.

“Cornelia, ngan nym don ha íing ía ka bám jamiet ; nga dang leit bad u Lord Mount Severn. To ho, Barbara.”

U Mr Carlyle u la jám shapoh ka kali, ba la pynbud da u bakhraw, bad ka la íaid noh. Ka sngi ka la tyngshain bha hi, hynrei ka jingshai sngi ka la jah noh ngain na ka Barbara Hare.

“Kumno u ithuh haduh katto katto ía u Bakhraw ? Kumno u ía ithuh bad ka Lady Isabel ?” ka la íai ban ktien ha la ka jingsngewlyngngoh lyngngain ka jong ka.

“U Archibald u ía ithuh khyndiat khynsoit ía bún bún ki briew,” la jubab ka Miss Corny. “U la leit khmih búnsien búnsien ía u bakhraw haba u jia don ha shnong ha ka pyrem, bad ía ka Lady Isabel de shisien arsien. Ka khmat afu kaba la ithiang sat ka don, mo seh !”

Ka Barbara kam phai ktien ei-ei. Ka la wanphai bad ka Miss Carlyle sha ka jingringpah jong ki doh hán

bad ki doh-kpu, hynrei ka rukom leh ka jong<sup>7</sup> ka kam don shuh hangta kumba jah ka dohnud jong ka, bad kata ka la leit mareh ban leit lem sha East Lynne.

“O ka jingpynitynnat jong ka jingim baheh bahaiñ, ka jingpynshlei khlem myntōi khlem phoida ña ka jingpyniphuh iphieng!” la pyrkhata u Mr Carlyle, katba u la nang shong ha syndah ka miej bām kata ka sngi. Ka jingpyni rong ña ka rupa, ña ki klat phyrnai, ña ki khiew khyndew barem dor; ki jait wain bapher bapher bad ki jait jynghām babang, babún jait than bad bakhlein bathiang than ña ka jingpang-at u bakhraw; ki shibún ki shakri shakor ha la ka riam shakri ka jong ki; u trai miej bapynsngewmuja, bad ka kynrad samla ba ni-akor de jong ka! Jar ong ba don shibún bah ka jingpynsaja bapynshyrkhei ña u bakhraw, pynban la katta ruh um man pynduna ña ka pynphuh pynphieng ha ka jingpynlut pynsep ka ling ka sem; kumno ba u la lah ban pyniaid haduh katne ka la long kaba phylla; slem katno pat un dang lah ña ka ban ñai im ha kane ka rukom, ka long kawei pat. Ka bamlarkam bad bam lah pynksan eh la long ka jingpyniphuh iphieng ha kum kine ki jingjia, hynrei ka don la ki jingring bad jingshoh khmat. Kiba khraw shisha shisha palat hi liam la long ki jingring shoh khmat kata ka sngi, haba shu kren kyllum lang baroh. Sumar bha la ki jingsngew jingpyrkhat, ho, Mr Carlyle.

Ka Isabel ka la ieh ña ki hadien ka jamieta, bad ka la shong marwei, ki jingpyrkhat jong ka ki da her sha bún kiei kiei—Sha ka kmie baieit jong ka, bad kaba ka la long khatduh ñawai ha East Lynne, sha ka jingpang-at bapynjynjar jingmut ka bam man aili bad iehnoh ña u kpa jong ka; bad sha ki jingtohi ba ka la dang lap shen ba la ñamilai mikhli-mikhla ha London. Ka la ñakynduh ña uwei hangta kheh shi kheh ba u lajan long bamyn-. saw ña ka jingim suk im sain ka jong ka, lane kan poi hi shata lada ka sah kham slem shuh shuh hangta.

Wat mynta hi, katba ka la nang pyrkhat shaphang jong u, ka jingkhieh syier har ka khie-im ha ki thied snám ki jong ka. Dei ia u Francis Levision. Ka Mrs Vane ka la shah kitpop kham sniew ban ia ka jinglong thurmur ka jong ka ha kaba pashat lang ban pyniashang lang ia ki khah khah. Ka Mrs Vane ka la long ka kynthei bakhriat mynsiem, ba khapnap bad basniew jinglong, ka basniew, namar, lait noh ia lade hi shimet ba ka khlem dohnud, kam salia iano iano ha khmat jong ka pyrthei baiar.

Bad da ka jingud mynsiem jylliew, ka Isabel ka la teng joit, bad ka la pashat ia la ki jingpuson duriap jong ka sha ka lyer. U kpa jong ka bad uba shah khot shongkai ym imat ba ki kyrkieh ia ka ban wan dih sha, bad ka la shong khop ha ka jyngtem piano.

U bakhraw da shisha um don ha ka jingkyrkieh ; um ju la don ha ka jingkyrkieh ban iehnoh la ka wain jong u ; man ka klat ka duna tang khyndiat eh ia u na ka bih ha ka jinglong ka jingkoit jingkhiah ka jong u, hynrei wat mut ba un kein kaba dih ia ka. Ki la ialong jylliew ha ka jingiäkren iakhana ki jong ki, ha kaba u Mr Carlyle, uba la dang kren, u la sangeh jar ha shiteng ka jingiäkren bad la sngap.

Ka jingkynud sur jingrwai na ka jingtem basngewthiang tam ka la kiew ha ka jingpynsawa ka lyer ; ka sngewmat kumba ka don jan khak hajan ka shkor jong u ; hynrei um tip nangno ka la wan ; ka jingsawa ryndang, ba kynud jem pynbud mian mian, ba shai kdiar bad basngewthiang hir, kaba dang rwai pynbud pynbud synrap synrap bad ka jyngtem, bad u Mr Carlyle u la shu bat mynsiem. Ka la dei ka Benedictus, ba la rwai ha ka jingrwai u Mornington.

“Long ba la kyrkhu ia u Trai uba u Blei jong u Israel ; nata U la wan khmih bad U la pynlong ka

jingsiewspah ia la ki briew. Bad U la pynmih ka jing-pynim badonbor ia ngi ; ha ka ling u Dabid u shakri jong U."

Ka jingiasaidthma jong u bakhraw bad u Mr Carlyle ka la long shaphang ka pyrthei kaba thrang ka iabeh bún kam, shaphang kaba wad paisa tyngka bad kaba pynlut ia ka, kaba kitram bad kaba siew ram, bad kata ka jingkynud jingrwai bakytang ka la wan lap hapteng jong ki da ka jingiasngewkhongpong basngew-phylla ; ka da pynjahtngen pynum mynsiem ia ka shkor, hynrei ka da pynrem pat ia ka dohnud.

"Ka dei ka Isabel," la batai u bakhraw. "Ka jingrwai jong ka ka rah bad ka ka jingsngewshoh jadu bashi-rukum bad ka ; bad nga tharai kata ka jingshoh jadu ka don ha ka rukom rwai ba kan mynsiem shapoh bad bajaijai ; nga isih ia ka jingleh khaw-pyni rwai kyrhuh. Ka rukom tem jong ka ruh kynjai kumjuh. Phi sngew-tynnai ia ka jingtem ?"

"La ju mai bein ia nga da ki nongput nongtem ba tip saians bha ba ngam don lymne shkor lymne jingsngewbang ia kata ba ki khot ka jingsngewtynnai ia ka jingtem," la wiat samrkhie u Mr Carlyle ; "hynrei nga sngewtynnai bha ia kata."

"Ia ka tiar jingtem la buh ha syndah ka kynroh bad ka jingpyniakhlad ka la long kaba stang," la kren kynthoh u bakhraw. "Ka Isabel tang khyndiat eh ba ka leit pyrkhata ba ka pynsngewmuja ia ngi kumjuh kum ia lade de."

Da shisha kein kam shym poi pyrkhata, ne tip. Ka la rwai kawei ka jingrwai niam hadien kawei pat, teng-teng kawei ka jingrwai Salm, teng-teng sa da kawei pat. Nangta ka la rwai ia ka jingdwai lyngkot na ka bynta ka Sngi u Blei kaba hynñiew hadien ka Lai ngut ha Uwei u Blei, bad nangta ka la phai pa phai pat biang

sha ki jingrwai niam. Bad u Mr Carlyle u la nang shong  
u da dih sngewbha ha kata ka jingtem bapynsngewtyn-  
nat, bad um man da lah sngewthuh kumno ba kata ka  
janmiet ka la shu her bad nang her sha ka miet.





## *Ka jingbunyi Konsad u Mr Kane*

**S**HUWA ba u Lord Mount Severn un lah pyndep ia ka artaiew jong ka jingmut sah jong u, ka jingpang-at ka la wanphai kylla biang da kaba jur eh. Ka la long ka bam lah ia u ban kynriah noh na East Lynne. U Mr Carlyle u la pynthikna ia u ba u da sngewbha than eh hi kein lada un iai sah slem kat haduh ban da bit da biang ia u, bad u bakhraw u la pynpaw la ki jingsngewnguh; u la kyrmen ba shen shen un sa nang bit bha pat ha ki kjat jong u.

Hynrei um shym lah long kumta. Ka jingpang-at ka lawan ka ialeit; ym da dei eh ba ka pynthiah sah ia u ha jynghiah, hynrei ka shu pynlong ia u ban nym lah satia ban ieh ia la ka kamra jong u; bad kane ka la neh ha u nai Risaw, ha kaba u la nang kham tohbor bha. Ki iing nongkyndong ki ialong lok paramarjan bha bad u, ki da ialeit shongkai shongiaid bad u bakhraw bam shait bha, bad hateng-hateng ki da iaroh iarong ia ka Lady Isabel sha ki, hynrei u nongleit shongkai shongiaid bakynsai bad ki khlieh ka sngi u la long u Mr Carlyle. U bakhraw u la kylla iajuh bad u ka bam kai shuh, bad u sngewbukhoh lada u Mr Carlyle u pynlut ia ka janmiet shano shano shawei pat, kumta ba, kum ban ong noh, u la kylla leh ba ha iing ha sem bad u bakhraw bad ka Isabel. "Ngam iabiang bad ka sosaiaiti paidbah," u la kren pyni jingmut ha la ka khun, "bad ka long kaba pyrkhat sngewlem bad basbun myn-

siem ia u Carlyle ban wan hangne bad ban pynshngaiñ  
ha ka jinglong kynjah bamarwei jong nga.”

“U da sbun shikatdei eh,” la ong ka Isabel. “Nga  
sngew iajuh eh bad u, papa !”

“Ngam tip iano iano ia uba ngan sngew iajuh ia-  
sngewtynnat wat tang shiteng ia kaba nga ialong bad  
u,” la long ka jingkren pynban ktien ka jong u bakhraw.

U Mr Carlyle u la leit kiew kumba mynshuwa ha  
kajuh ka por janmiet, bad katba nangiashongkai u  
bakhraw u la kyrpad ia ka Isabel ban rwai.

“Ngan rwai lada phi kwah, papa,” la long ka jing-  
phai ktien, “hynrei ka piano ka iaid sur la ka  
jong katta katta ba kam long kaba sngewtynnat satia  
ban rwai ha ka. Ym don mano mano ha West Lynne  
uba lah ban wan hangne bad ban pyniaháp sur ia ka  
piano jong nga, Mr Carlyle ?” ka la pynban ktien, ka da  
phai wak sha u.

“Da shisha keiñ don. U Kane un leh ia kata.  
Ngan pynphah ia u lashai ?”

“Ngan da sngewbha ; lada kan nym pynshitom  
than eh ia phi. Ym ba kaba pynbeit sur kan pynbha  
shibún eh ia ka, kaba pli kaba la rim. Ban da ngin  
don slem ha East Lynne, ngan sngewkwah kyrpad ia i  
papa ba in pynpli noh ia ka da kawei pat kaba thym-  
mai.”

Tang khyndiat eh ba ka Lady Isabel ka pyrkhat ba  
kata kajuh hi ka piano ka la dei noh ka jong u Mr  
Carlyle, bad ym ka jong ka shuh. U bakhraw u la  
jyrhoh jyrhám, bad u la wiat muin bad peit lieb sha la  
u nongwanshongkai jong u.

U Mr Kane u la long u nongtem jyngtem ha St Jude's Church, u briew uba shah pynjynjar bad bún ka jingklusai, uba la don la slem slem ka jingialeh bawsngewsih sat bad ka pyrthei. Haba u wan poi ha East Lynne ha ka sngi kaba bud, ka Lady Isabel leit jia ba ka dang tem, ka la leng harud ban ap ia u ba u sdang trei la ka kam shna. Ka la long kaba pariah-rai bad kaba iashynroin-riap; ka la long kumta ia man uwei pa uwei; bad uba pli u nonghikai jyngtem u la shlur mynsiem ban iakren shaphang la ki kam ki duk la jong, bad ban tyrwa iwei i jingkyrpad barit—ba ma ka bad u Lord Mount Severn kin iakyrshán bad da lade hi ban iapoi ha ka jingpyni jingialehkai ia kaba un sa pyni ha ka taiew ka ban bud. Ka jingsaw kyr-ang ka la kiew snám ha ki ngab raikhoh jong u katba u la nang phla ba u la long uba duk eh, eh ia u ia ka ban im, bad ba u dang pynmih ia kane ka konsad ha ka jingsngew-donkam bam banse shuh ba la shu mut dohiap dohiap. Lada u lah ban ioh jingmyntói—kata la bha, nangta un sa nangiai leh shuh shuh; lynda kumta, un shah beh iing, bad ia ki jyngbuh jyngsat jong u kdar yn die lilám ban pynmih ia ka baiwai iing ba la shah khlem siew baroh ar snem—bad ba u la don hynñiew ngut ki khún.

Ka Isabel, ba la kysiew lut ia ki jingsngewsynei ki jong ka, ka la leit wad ia u bakhraw. “O papa! nga don ei-ei ban pán na phi ka jingleh kyrpang kaba khraw tam! Phin ai ia ka?”

“Hooïd, kein, khún, phim shym pán búnsien ia ki. Kaei kata?”

“Nga kwah ia phi ban íalam ia nga sha ka konsad ba ha West Lynne.”

U bakhraw u lajan kylla lyndang ha ka jingsngew-lyngngoh bad u la peit bieij shlip ha ka Isabel.

"Ka Konsad ha West Lynne !" u la rkhe iap-ang.  
"Ban leit sngap ia ki nongkyndong ba ki trud padiah-kti  
ha ki bela ! Ko Isabel baiej jong nga !"

Ka la theh lut ia kaei kaei ba ka la dang shu loh-  
sngew, bad la ki jingai jingmut bad jingkren pyntam.  
"Hynñiew ngut ki khún, papa ! bad lada ka konsad  
kam mih jingpynphoida ei-ei u dei ban iehnoh ia la ka  
ling-shong, bad un famih ling sha surok ryngkat bad  
ki—ka long, phi i, lajan kum ka kam iap kam im ka  
jong u. U la duk palat eh."

"Nga duk ma nga ruh," la ong u bakhraw.

"Nga sngewsih katta katta haba u nang kren. U  
la lai kylla iasaw iasaw ialieh ialieh de, bad u da pyrsad  
mysiem ha ka jingkyndeh ; ka la long kaba pynpang  
mysiem ia u ban iathuh shaphang ki jingshah pynjynjar  
jong u. Nga sngewthikna u dei u riewdonburom."

"Ñiuma te phi lah ban shim tiket ban shongdor  
shipound paisa, Isabel, bad sa ai ia ki sha ki shakri ba  
kham rangbah. Ka konsad nongkyndong !"

"O papa, ym dei kata ; phim lah ban iohi du ba  
kam dei kata ? Lada phi bad nga ngi kular ban iadon,  
baroh ki ling sawdong ka West Lynne kin faleit khmih  
bad un pynshlei ia ka kamra. Kin faleit namar ba ngi  
faleit ma ngi ; u la ong kumta ; lada ki tharai ba dei  
ki shakri jong ngi ki ban faleit, kin nym iapyrkhat leit.  
Shu pyrkhat, papa, kumno phin sngew lada shim noh  
na phi ia kine ki jyngbuh jyngsat ! bad ka jinglah  
pyndap jong u ia ka konsad kan pynsangeh ia kata.  
Khein duh ia lade tang kane shiwat, papa baiej eh, bad  
leit, wat la ka long tang shikynta. Ngan sngewmuja  
ia ka, wat la kam long ei-ei tang ka tem bela bad ka  
kynruh shakuriaw."

"Yiw jipsi ! phi la sniew la sniew sohsat ka snoh-  
rtin thliem la kat ka nongkhronng ba im-ja da kata. To,  
kata, khie leit iathuh ia uo u lok ba ngin leit iajngoh  
kumba shiteng kynta ei-ei."

Ka la her bak sha u Mr Kane, ki pyllew khmat ki  
da shad. Ka la kren mian-mian bad jarjar, kumba ju  
long barobor ka rukom jong ka, hynrei ka jingsngewhun  
jong ka hi ka la pynkhih kmen ia ka jingsawa ktien ka  
jong ka.

"Nga sngewbha ban iathuh ia phi ba i papa i la treh  
ban leit. In shim saw tiket, bad ngin ialeit peit ia ka  
konsad."

Ki ummat ki la tuid na ki khmat u Mr Kane ; ka  
Isabel kam sngewthikna ba kim tuid ummat na ka ruh.  
U la long u briew bajrong rynieng, barit ryngknan bad  
ba ijem ka khmat bad la ki shynriahti lieh bajrong bad  
u ryndang simpuh-wieh bajrong. U la pyni jingsngew-  
nguh da kaba kren keh-keh, bad ka jingkylli de la yn  
shah ia u ba un pynbna madan paidbah ba ki ruh kin  
iadon lang hangta.

"Iathuh ia uwei pa uwei," ka la ong shitrhem—  
"man uwei pa uwei ba phi iakynduh, lada phi ngeit ba  
kan long ka lad ban pynwan khmih ia ki briew. Ngan  
iathuh ia baroh ki lok kat kiba wankai sha nga, bad  
ngan kyrpad ia ki ban ialeit."

Haba u Mr Carlyle u la wankai ha ka por janmiet,  
u bakhraw um don shipor ha ka kamra. Ka Isabel ka  
la sdang ban kren shaphang ka konsad.

"Ka long ka kam tur ruma ia u Kane," la kren  
kynthoh u Mr Carlyle. "Nga sheptieng un shu duh  
paisa ei, bad nang pynlang shuh shuh sha ki jingpyn-  
shah jynjar."

"Balei phi sheptieng ia kata ?" ka la kylli.

"Namar, Lady Isabel, ym ju don ei-ei ka ban ioh jingkyrshán ha West Lynne—ym don ba napoh shnong ; bad ki briew ki la iohsngew la slem ia ka jingduk u Kane bapli ba kim da pyrkhat eh shuh shaphang kata. Lada don uno uno u stad pyni ba nabar shnong bad ba don ka kyrteng ba ym lah kynnoh, uba wan kumba bá leilieh ia ka ban ai konsad kawei, ka West Lynne kan latuid shata."

"Hato u da duk, da duk eh hi kein ?"

"Shibún eh. U la ha shiteng ka jingiap-thngan."

"Iapthngan !" la ban ktien biang ka Isabel, ka jingpeit khmat jong ka jingleh shaíong ngain ka da paw ha ka khmat jong ka katba ka nang khmih ha u Mr Carlyle, naba ñiar eh ba kan sngewthuh ia u. "Phi mut ba um don kat ban biang ban bám ?"

"Ia u kpu u lah ban don, hynrei ym ka jingbsa bám ka ban kham bha. Ka tulop jong u, kum u nongtem lingmane, ka long laiphew pourd, bad u ioh khyn-diat eh na kaba hikai tem saphret saphrong. Hynrei u don la ka tnga bad ki khún ban bsa, bad khlem artatien u pyndap bám ia ki shuwa ban pyndap ia lade. Nga nud ban ong ñiar eh ba un sngewthuh kaei kata kaba ioh mad doh."

Ki ktien ki la wanrah ka jingpang mynsiem ba-kthang ha ka Lady Isabel. Ym biang ban bám ! Bad ka, ha ka jingbampyrkhat jong ka, ka jingbamtip ka jong ka, ka jingbamsalia ka jong ka—da kaba eh ka tip ka ktien aú ban ai—kam shym la pyrkhat ban phah ai bám ne wat ban tyrwa bám ia u ha la ka ling pahuh ka jong ki ! U la wan- laid naduh West Lynne, u la trei bún kam ia lade shikynta bad ka piano jong ka, bad u la mih biang ia ka ban laid biang sha la iing, u

da talehthma bad ka jingthngan. Shikyntien na ka, bad ia ka bām ka dih yn jin da la buh ha khmat jong u, na ki jingshlei ba tam ki jong ki, ia kaba kum kata ia kaba um shym la shong bām mynno mynno; bad ia kata ka shikyntien kam man pynmih satia.

“Phi i-peit khia mynsiem, Lady Isabel.”

“Nga dang pyrkhat pait dohnud ia lade. Kam pher; ym lah iarap shuh mynta; hynrei kan lai long barobor ka dak iong ha ka jingkynmaw jong nga.”

“Kaei kata?”

Ka la khyllie la ka khmat babe sha u, bad ka la wiat moin. “Kam pher, nga ong, Mr Carlyle; ia kaba la dep la dep, ym lah khot biang. U i kum u riewdonburom.”

“Mano? u Kane? La kha la long u riewdonburom; u kpa jong u u la long u pastor ba sharai balang. Ka jingjot jong u Kane ka la long ka jingieit eh jong u ia ka jingtem; ka la khanglad ia u ia kaba un shong pynskhem ha kano kano ka kam ba kham bit kham biang tulop; ka jingshongkurim khynnah jong u ruh ka la long kawei ka jingpynran dadien ia u, bad ka la kyrshoin arsut riap ia u. U dang long dang tang u samla hi ha ka rta.”

“Mr Carlyle, ngam kwah long kawei na ki brieve ka West Lynne jong phi, ong katba ka ong baroh shipyrthei. Hangne don u riewdonburom baduk uba laksaid iap bad ka jingkylla khongdeh ka lieng, bad phin nym sei ia la ka kti ban knér ia ka ban iarap ia u!”

U la wiat samrkhie muin ha ka jingkren shongshit jong ka. “Don na ngi ki ban thied tiket, ma nga uwei hynrei ngam tip shaphang kaba leit khmih ia ka kom-sad. Nga sheptieng khyndiat eh ki ban leit.”

"Namar dei kata thik kaei kaei ka ban tarap ia u, lada leit uwei, kiwei pat kin iabud. Niuma te, ngan pyrshang ban pyni ia ka West Lynne ba ngam shim jinghkai na ka kot pule ka jong ki; ngan don hangta shuwa ba kan sdang. bad ngan nym wan mih nangta tad haduh ynda la kut ka jingrwai khatduh. Ngam long kaba khraw kyrdan katta jynde ban nym leit, lada ka West Lynne ka sngew ka khraw haduh katta katta."

"Da shisha phim shym pyrkhat leit!"

"Nga da buh jingmut shisha shisha shaphang kata. Bad i papa ruh in ialeit lem bad nga; nga la pynkohnguh ia i. Bad nga la ai la ka kular ia u Mr Kane ia ka ban leh kumta."

U Mr Carlyle u la sangeh. "Nga sngewbha ban lohngew ia kata; kan long ka jingai babit ia u Kane. Lada shisien ba ka sawa kylleng kylleng ba u Lord Mount Severn bad ka Lady Isabel ki thew ban hurom ia ka konsad, yn ym don tang ka jaka ieng ha ka."

Ka la shad wiar sawdong da ka jingjam rit bakmen mynsiem. "Katno ki 'riewheh bad khraw kyrdan u Lord Mount Severn bad ka Lady Isabel imat ki la long! Lada phi don kano kano ka jingbha dohnud, Mr Carlyle, phin pynrung kyrteng ia lade de ruh na ka bynta kane ka daw."

"Nga tharai ngan leh kumta," u la wiat muin.

"I papa i ong phi bat ka bor bakhraw ha West Lynne. Lada phi pynbna ba phi mut ban leit, phin pynkhih ia kiwei ruh ban ialeh lem."

"Ngan pynbna ha phin leit," u la jubah. "Kata hi ka la biang Hynrei, Lady Isabel, phim dei ban khmih lynti ka jingpynhun shibun na ki jingialehkai."



“Ka jingkynruh shakuriaw kan biang eh ia nga, nga la ong ia i pa kumta. Ngan nym pyrkhat shaphang ka jingtem ; ngan pyrkhat tang shaphang u Mr Kane bapli. Mr Carlyle, nga tip phi lah ban long uba sbun lada phi mon ; nga tip phin kham kwah ban sbun ban ia kaba long da kumwei pat ; lah ban pule ia kata ha ka khmat jong phi. Pyrshang bad leh katba phi lah na ka bynta jong u.”

“Ngan leh,” u la jubab shitrhem mynsiem.

U Mr Carlyle u la die bún tiket ha ka sngi kaba búd ; lane da kumwei pat, u la pyrshang shi-bún ia ka ban die. U la iaroh ia ka konsad kylleng had u la pynbna ba u Lord Mount Severn bad ka khún jong u kin nym pyrkhat ban duh peit ia ka. Ia ka ung u Mr Kane la kér tawiar da kiba pán tiket, bad haba u Mr Carlyle u la leit iing ban báam jasngi, ia kaba um kham leh búnsien, u la buh ar tylli ha ka tymbut ka Miss Corny.

“Kaei kane ? Ki tiket konsad ! Archibald, phim shym leit hi ban thied ia kine !”

Aiu. pat kan ong ban da ka la tip ba ki ar tylli kim long ka jingkut jong ka jingpyniang tyngka jong u ?

“Shiphew shiling ban bret noh ha ki ar tylli ki lyngkdop rit ba ot na ka kot sada rben !” la kren khmod-khmod ka Miss Carlyle. “Phi shait long u khlieh dienglymbong wei la dei ha ki kam pyn-lut paisa tyngka, Archibald, bad phin lai long ruh kumta. Nga sngewkwah ngan pynbat saipan paisa noh ma nga na ka bynta jong phi !”

“Ia kaei ba nga la ai kan nym pynmong pyn-mynsaw ia nga, Cornelia, bad u Kane u ha ka shipa khop. Pyrkhat ia ka pyrton jong ki khún jong u.”

"O ieit," la ong ka Miss Corny ; "nga pyrkhath ba u dei ban pyrkhath ma u shaphang jong ki ! Kata ka dei ban long kumta barobor ; ki briew baduk ki loh shikynton lúm ki khún bakér tawiar sawdong jong ki, bad nangta ki sa pán jinglarap sngewsynei. Ngan kham sngewdei ban ong kin kham pán jinglarap ba ki shah kynnoh pop pyndan."

"Niuma, kito ki tiket hangto. la thied bad la siew ruh, kumta ba dei ban da pyndonkam hi kumjuh. Phin íaleit bad nga, Cornelia."

"Bad sa dait syndah hangta ha ki ben suda, kum ar tylli ki radha, bad sa shong peit bieij bad sa shu fiew katno tylli don ki momhati ! Ka janmiet ba sngewtynnat shisha shisha !"

"Phim donkam sheptieng shaphang ki ben suda, Ki Mount Severn kin íaleit, bad ka West Lynne ka dang íamareh thong ban loh tiket kloí. Nga tharai phi don ka — ka — ka tupia," u da khmih ha ka lyngkhot jaiñ tap khlieh ha ka khlieh ka hynmen jong u ía kaba um tip ai kyrteng, "kato kan biang ban rung shapoh, Cornelia ; lada ém, kham bha ba phi phah shim da kawei."

Kane ka jingai jingmut ka la pyndom ía ka Miss Carlyle, "Kam kham bha ba phi de phin phah pynkdor u shñiuh jong phi, bad ba ía u tdong sopti jrong yn súh pynpúr nob da ka jain satin lieh ?" la kylliang ktien kyrtoh sa ma ka. "Wow ko mei ! ka tupia thymmai ba-itynnat ban leit sha ka rum-rum-ram-ram jong ka jinglapeit konsad, ynda la pynlut ban siew shiphew shiling na ka bynta ki tiket ! Ka pyrthei ka la poi shaci kumne !"

U Mr Carlyle u la íehnoh ía ka bad la ka jingthnum jingktuk jong ka ban leit phui sha la ophis. Ka kali u Lord Mount Severn ka la dang

laid lait ha kata ka khyllipmat, bad ka Isabel Vane ka la don hapoh hangta. Ka la pynsangeh khek ia ka kali haba ka la iohi ia u Mr Carlyle, bad u la wan tur sha khmat sha ka.

“Nga lah wan da lade hi sha u Mr Kane na ka bynta ki tiket,” ka la ong, bad ka jingpeit kaba shat phyrnai ki khmat; “nga la wan khnang sha West Lynne. Nga la iathuh ia u nongñiahkali ban shem hangno u shong, bad u la leh kumta de. Nga la pyrkhat ba lada ki briew kin tang iohi ia nga, bad ka kali hangta, kin antad aïu nga kwah. Nga da kyrmen eh ban ioh ka konsad kaba shlei.”

“Nga thikna ba un ioh,” la jubab u Mr Carlyle, katba u la pyllait ia ka kti jong ka. Bad ka Lady Isabel ka la ai dak ia ka kali ba kan nang laid shaphrang.

Katba u Mr Carlyle u phai noh, u la takynduh ia u Otway Bethel, u khúnruit jong u Kolonel Bethel, ia uba la shah ban sah ha ling u kolonel namar ba um don ling bad u paw u bam lah thaw kawei ia lade hi. Don ki briew kiba dang lai khot ia u u riewdonburom—ba u long kumta na ka ling ka sem — kiwei pat ki la khot ia u u *mauvais sujet*, u bamlarkam. Ki ar jinglong ki lasoh lang teng-teng. U riam ha ka sut belbet, bad u don la ka suloi ha ka kti; ha ka jingshisha, ñiar ba yn iohi ia u khlem ka suloi, ba uba brai palat palat ia ka beh sim beh doh. Hynrei lada baroh ki jingiathuh briew ba ki takren siaw siaw ki long kiba shisha, u pyndap pynbiang ia lade da ka mrad khlaw da kiwei pat ki rukom nalar kaba shu siat, kaba la pynioh ka burom ia u ban leit kiew sha ki nongthied ba ha London.

“Wa, shano phi la leit buhrieh ia lade hi?” la pyrta u Mr Carlyle. “U kolonel u la long u bam lah ai jingtngen.”

"Alle, ym don 'tien-kai, Carlyle. Nga la iaid wir lyngba ka France bad Germany. U brier u sngewkwah bām lyér phylla tengkhat-tengkhat. Shaphang u kolonel ba la ñiewburom, un nym ioh jingngen wat lada un iohi ia nga ba la sah-prek ha ka synduk hynrierw phut, bad ban rah da ki kjat shuwa."

"Bethel, nga don ka jingkylli ban kylli ia phi," la bteng ktien u Mr Carlyle u da kyndat sharúd ia ka rukom leh juh leh jan bad ia ka jingsawa kren kai de. "Pynphai biang ia la ka jingmut jingpyrkhat jong phi bak sha ka miet jong ka jingpyniap ia u Hallijohn."

"Nga sngewkwah phi lah ban ioh ia kata!" la pyrtu u Mr Bethel. "Ka jingpyrkhat kynmaw kam wan shoh sngewtynnat satia."

"Phin leh te ia ka," la kren mian u Mr Carlyle. "La iathuh ia nga, la kam paw ha ka jingkylli tohkit, ba u Richard Hare u la iakren iakhana bad phi ha khlaw khyndiat minit hadien ba la leh ia ka kam. Mynta —"

"Mano ba iathuh ia phi ia kata?" la kem ktien sbak u Bethel.

"Kata kam long ka jingkylli. Ka jingtip jong nga shaphang kata ka long ka bam lah ban iasaidnia pyrshah shuh."

"Ka long kaba shisha eh. Ngam shym kren ei-ei shaphang kata, naba ngam kwah ban nang kham pynsniew ia ka mukotduma pyrshah ia u Dick Hare palat ia kaba la long lypa. U da shisha u la kren bhoh shuwa ia nga kum u brier uba la kynthér snier kyrthat ia-iaip."

"U da kylli ia phi la phi la iohi ne ém ia uwei uba iaieit samla bad ka Afy ba u hér na ka tingpér. Uwei u Thorn."

“Kata ka long kaba u thmu. Thorn? Thorn?  
— Nga tharai Thorn dei ka kyrteŋg ba u iathuh.  
Ka jingsngew hapoh jong nga ka la long, ba ka  
lah eh ban long ba u Dick u la kulmar jingmut,  
lane ba u mut leh kumta.”

“Mynta, Bethel, nga kwah ia phi ban jubab hok  
ia nga. Ka jingkylli kam lah ban ktah ia phi da  
kumne ne da kumtai, hynrei nea dei ban tip la phi  
la da iohi ia une u Thorn ba u mih na ka iing-  
trep.”

U Bethel u la kyrngah ka khlieh. “Ngam tip  
ei-ei la ia kano kano shaphang uno uno u Thorn,  
bad ngam shym iohi iano iano lait na u Dick Hare. Ym  
dei kata hynrei ka shidorjon ki Thorn ki lah ban  
phet mareh na ka iingtrep khlem ka jingiohi jong  
nga ia ki.”

“Phi iohsngew ba siat ia kane ka jingsiat?”

“Hooïd, hynrei ngam ju la ai jingpyrkhat ia ka  
kam sniew aiu-aiu. Nga la tip ba u Locksley u  
don ha khlaw, bad nga la nang tharai ba ka wan  
na u. Nga la mareh pyngkiang ia ka lynti-iaid, beit  
sha pyrshah ka iing-trep, bad nga la ngam shapoh  
khlaw na kawei ka liang. Suki suki u Dick  
Hare u la leit lap ia nga, kum uwei ba la kyndit  
ba rah rŋgiew, ba u la kylli ia nga la nga la iohi  
ia u Thorn ba u mih na iing-trep. Thorn —  
kata ka long ka kyrteŋg.”

“Bad phim shym iohi?”

“Ngam shym iohi iano-iano lait noh ia u Dick  
nalar u Locksley. Ka jingshoh ha ka jingmut jong  
nga ka la long ba ym don mano mano shuh ba  
don sharúd sha kiari; nga dang pyrkhat hi kumta.”

“Hynrei u Richard —”

“Mynta khmih ma phi shane, Carlyle, ngan nym pynmong pynmysaw ei-ei ia u Dick Hare, wat da ka shikyntien, lada nga lah ban leh ia kata kumta. Bad kam myntói ei-ei shuh ban kynshu ia nga shata.”

“Ngan long uba khatduh eh ban kynshoit ia phi ban pynmong pynmysaw iano iano, khamtam lei-lei ia u Richard Hare,” la bteng ktien u Mr Carlyle. “Bad ka jingthmu napoh jong nga ka long ban leh bha ia u Richard, ym ban pynmysaw. Nga don ka jingsuba sniew, kam phér nangno ka wan mih, ba ym dei u Richard Hare uba la leh ka kam pyniap briew, hynrei uwei pat. Phi lah ban pashat jingshai da kano kano ka rukom ha kane ka jingiakren?”

“Ém, ngam lah, nga la ju pyrkhat barobor ba u Dick bapli ba khih sha kadiang kadiang sha kamon kamon um long nongshún iano iano, lait noh ia lade hi ; hynrei shaphang kaba pashat jingshai la ha kano kano ka rukom ha kane ka kam miet, ngam lah ban leh ia kata. Ki tyllai kin nym da la lah ban paring patóm ia nga sha ka jingkylli tohkit ia ka ban ai sakhi pyrshah ia u Dick, bad ba na kata ka daw nga la sngewbha ba u Locksley um ju la liat ktien ba nga la don ha kata ka jaka. Da kumno kein ba u ksuid u pynbna kylleng kyl leng pat hadien ngam lah ban iathuh ; hynrei kata kam phér ; ka jingai sakhi jong nga kam lah iarap ha ka jingairai. ~~Bad~~ haba iakren shaphang kata, Carlyle, da kumno ka leit poi sha ka jingtip jong phi ba u Richard u la wan bhoh ia nga ? Ngam shym la ang la ka shyntur shaphang kata ha uno uno u briew u ban dang iap.”

“Kam don jingphér ei-ei da kumno,” la ban ktien u Mr Carlyle; “ia kaba tip nga tip, bad kata ka la biang. Nga la don ha ki jingkyrmen ba phi la da iohi shisha ia une u Thorn ba u iehnoh ia ka iingkpér.”

U Otway Bethel u la kyrngah ka khlieh. “Ngan nym shon khia than eh ha phi ha kino kino ki ‘Thorn’ ba ki don hangta, lada nga dei ma phi, Carlyle. U Dick Hare u la long kumba khie lamwir kata ka miet, bad u la lah ban iohi ki syrngiew bad ki dur briew ha kaba ym don ei-ei.”



## *Ki Lymbit ha ka jynghang-iit*

**K**A konsad ka la dei ban long ha ka Sngi Palei, bad ha ka Sngi Saitjain, kaba búd u Lord Mount Severn u la thmu khatduh lawai ban mih noh na ka East Lynne. Ki jingpynkhreh pynkhrum la ka jingkhlad noh ki la nang laid ter shi ter, hynrei haba ka step Sngi Palei ka la wan phngoid, ka la paw ka jingkylli la shisien pat yn ym pynkylla kam kai biang. Ia ka ting la kysiew thiah búnsien, bad u Mr Wainwright, u doktor puid na West Lynne u la shah khot sha ka rúd jynghthiah u bakhrav; u la mad sa bad kawei pat ka jingpang shitom kaba jur. U riewkhraw kyrdan u la sngew satia bad suhsat mynsiem shikatdei eh, bad u la long khong-khong eh.

“Nga lah ban shah bat hangne pa hangne sa shi-taiew — sa ar taiew — sa shibnai shuh shuh mynta!” u la pynmih ktien khmod-khmod sha ka Isabel.

“Nga sngewsih eh papa. Nga núd ban ong phi shem ka East Lynne kaba tmang.”

“Tmang! kam dei kata; nga don da kiwei pat ki daw ba nga kwah ba ia ka East Lynne yn ieh-noh da ngi. Bad mynta phim lah ban leit sha kane ka konsad ba-itynnat.”



Ka khmat ka Isabel ka la kiew sawhaiñ. “Ym leit, papa ?”

“Wa, balei, mano ban ialam ia phi? Ngam lah ban khie na jynghiah.”

“O papa, nga dei ban don hangta. Lynda kumta kan paw lajan kumba — kumba ngi la pynbna briew ia kaei kaba ngim mut ban leh. Phi tip, ba la pynbeit ba ngi dei ban ialeit lang bad ki Ducies; ka kali ka lah ban leit lam ia nga sha ka kamra ialeh konsad, bad nga lah ban rung shapoh bad ki.”

“Katba phi mon, nga tharai phin ryngkang phin ryngkoh kat ha kano ma kano ka jingaidaw tang ban loh mih na ting.”

“Ym dei satia kumta,” la rkhe ka Isabel. “Ngan sngewkwah ia ka West Lynne ban lohi ba ngam ibein ia u Mr Kane bad ia ka konsad jong u.”

Ha kata ka sngi kham la shibit u bakhraw u la nang jur ishyrkhei rem; ki jingkyngjut suh jong u ki la long kiba i-ma. Ka Isabel, ka bam shym don hapoh kamra, kam tip ei-ei ia kata ka jingma, bad ki jingúd pang u bakhraw kim lah poi sha ki shkor jong ka. Ka la riam ha ka jinglong sngew-suk mynsiem, kaba shlei da ka rkhe pashait mon sngewbha, ka Marvel, ka shakri ting jong ka, ka da peit ap ha ka jingsngewsih bam kwah kren briew ka khmat, naba ka riam ka beit ba la jied kam iaháp jingmut bad ka jingmynjur jong ka. Haba ka la kloï, ka la leit sha ka kamra u bakhraw.

“Ngan leit noh, mo, papa ?”

U Lord Mount Severn u la khyllied la ki irmat ba la sieb ki jong u bad u weng ia ki jaiñ na ka

khmat ba la saw ka jong u. Ka jingithupaw ka la dang leng ha khmat jong u, ka syiem ba peit itynnat, ka puri ba shat phyrnai; da kaba eh u tip ka i kum kaei. Ka la riam ha ka phongles balieh bad deng ki dalamon jong ka; ka jyngram ka la long kaba rem dor, bad ki mawlynnai ki thabá na u shñiuh jong ka, na u ryndang jong ka, na ki ksangti balung-doh ki jong ka; bad ki ngab jong ka ki la saw bha huiñ bad ki shñiuh kdor jong ka ki noh kshaid kyrphom.

U bakhraw u la peit seh ha ka da ka jingleh lyngngoh. "Kumno phi leit riam ia lade katne katne na ka bynta ka konsad? Phi la king jabieng, Isabel?"

"Ka Marvel ruh ka tharai kumta hi," la long ka jubab sngewtynnat jong ka; "ka la shu peit war samsia naduh ba nga lathuh ia ka faei ba kan sei shabár, hynei nga la da leh khnang, papa; nga pyrkhut ba ngan pyni ia kito ki briew ka West Lynne ba nga tharai ka konsad jong u briew baduk ka long kaba shongdor ia ka ban leit khmih, bad kaba shongdor ia ka ban da riam bha."

"Phin sa shem ka kamra baroh kawei ba ka peit bieij sah ha phi."

"Ngam salia. Ngan wallam ktien ha phi pat baroh shaphang kata. Ai kin peit bieij."

"Phi ka khyannah kyr-eit! phi la riam ia lade ban pynhun ia la ka jinglong kyr-eit ka jong phi. Hynrei, Isabel, phi — o o o o o!"

Ka Isabel ka la kyndit kumba rah katba ka la nang leng; ka jingúd pang u bakhraw ka la long kaba i-shyrkhei.

"Ka jingpangsuh basngewshyrkhei, khún. Tó katto, khie to íaid noh ; ka jingíakren ka kham pynsuh jur ía nga."

"Papa, ngan sah noh ha íing bad phi?" ka ía kylli khia mynsiem. "Man ía ka jingpyrkhat dei ban aiti noh sha ka jingpang. Lada phin sngewkwah ía nga ban sah, lane lada nga lah ban leh bha noh da kano kano, sngewbha seh ong ía nga."

"Thik markhongpong ; ngan kham sngewkwah phin íeit shábar. Phím lah ban leh ei-ei ka jingbha pyrthei, naba ngam lah peit ba phi phin don hapoh kamra. Khublei, íeit. Lada phi íohi ía u Carlyle, íathuh ía u ba nga kyrmen ban íohi ía u lashai ka step."

Ka Marvel ka ía pashat ka jaińkup halor ki tyrpeng jong ka, bad ka ía hiar arsut sha ka kali kaba ap.

Ía ka konsad ía pynlong ha ka kamra bishar badonnám, ha ka jaka íew, ba ía khot don akor ka hol-shnong. Ka ía long kaba heh, bad kaba paka ía ka jingsawa ; bún ki shnong heh kiba kham khraw ha ka jingdonnám kim lah ban íakob ka kamra tem jyngtem babha kat kane. Ha ka rukom ki nongpyni jingíalehkai u Mr Kane u ía leh katba lah kat ba kot i bor synei ; kawei ka mem, kaba ía pawnám thala thalein khatduh briew, ía pynbeit ba kan wan hiar na London, bad kiwei kiwei ki long ki nongtem nongrwai ba napoh shnong.

Ka Barbara kan nym kwah duh íohi ía kane ka konsad lada khang noh baroh shipyrthei, hynrei ka Mrs Hare kam don lymne ka jingkoit jingkhiah lymne ka mynsiem ban íeit shata. La íapynbeit ba u nongbistar bad ka Barbara kin íasynrán ía ki

Carlyle, bad ki la leit beit sha ling ka Miss Carlyle ha ka por dih kopht. Aiu re aiu la ong shaphang u skaiñ. hynrei ka Miss Carlyle ka la pynklet ia kata, ba ka kylli noh kaei kaba la jia ia ki khohwah jong ki ; ka la long ka miet kaba ithiang, bad ka jingjngai ka la long kaba jan. Ka Barbara kam don jingujor ban iaiaid bad u Mr Carlyle.

“Kumno ka leit long ba ngi iohi khyndiat eh ia phi mynta ?” ka la sdang, katba ki la nang iaiaid, u Mr Justice Hare bad ka Miss Carlyle ki da nang jam sha khmat jong ki.

“Nga bün kam katta katta ha East Lynne ; u bakhraw u shem ki janmiet jong u ki sngewtmang. Ki iaieit noh ha ka Satorde, bad ka por jong nga kan sa wan long biang ka jong nga hi.”

“La khmih lynti ia phi ha ka jaka shong phajri hynne ka miet ; ngi la dang ia ap khmih lynti ia phi baroh shi janmiet.”

“Ym shym khmih lynti ia nga da u Mr bad ka Mrs Little, nga tharai. Nga la iathuh ia ki ba nga dei leit bam ha East Lynne.”

“Ki dang ia ong — don na ki — ba phi lah pynban ban leit shong ha East Lynne, bad ki la iaalyngngch kaei kaba ring ia phi shata. Ki la ong,” — ka Barbara ka la pynbor ia lade ban kham pynjem ka sur kren — “ba lada ka Isabel Vane kam shym la dei ka Lady Isabel, kin tharai ba phi la leit hangta na ka bynta jong ka.”

“Nga sngewnguh shibün ha ka jingiasngewkynmaw briew jong ki katta katta shaphang jong nga,” la jubab jajai mynsiem u Mr Carlyle. “Kham palat shuh shuh lehse ban ia kaba ka Isabel Vane kan sngew.

Nga sngewphylla ba phin da bniah bha kaba' iathuh kylla pat ha nga ia ka jingpyrkhat bieij ba kum kata, Barbara."

"Ki ong ma ki ; ym dei manga," la jubab ka Barbara, bad u pdot uha shlei. "Ka long kaba shisha ba ka Isabel ka rwai thiang katta katta? Ki la dang iathuh pateng ba ka jingrwai jong ka ka long kum ha bueng."

"Kan kham bha ba phin nym shah ia ka Cornelia ban ichsngew ia phi ba phi ong ia kata, lane phin shah kynhied," la rkhiu u Mr Carlyle. "Kumba nga la shah, haba nga iathuh ia ka ba ka la don ka khmat angel."

Ka Barbara ka la phai la ka khmat ban peit pyrkhat phak ha u ; ka la blad slar ha ka jingshat jingshai gas. "Phi la ong ba ka la don ka khmat angel? Phi tharai ka long kawet?"

"Nga ngeit shisha nga la ong kumta ; hynrei ngam lah thikna bha ; ka Cornelia ka la kren shain tbak ia nga stet katta katta," u la jubab, u da rkhiu. "Barbara," u la kren ban ktien, u da pynhiar la ka jingsawa, "ngim pat shym iohsngew na u Richard."

"Em, ma phi bad i mimi baroh ar ngut phi iatharai ba ngin sa iohsngew ; nga ong em namar nga sngewthikna un sngew sheptieng ia ka ban thoh. Nga tip u la kular, hynrei ngam pat la ju pyrkhat ba un leh."

"Yn nym don jingma ei ei ha kaba phah rieh ia ki shithi hapoli sha nga, bad kan long ka jing-tingen bad jingpyntngen ia ka Mrs Hare."

"Phi tip katno uba tieng-pud la long u Richard. U Otway Bethel u la don biang ha shnong," ka la

bteng ktien. "Phi la ong phin kylli ia u ynda u wan phai, Archibald."

"Nga la leh kumta, hynrei u paw ba um tip ei-ei. U imat noh jingmut bha sha u Richard, hynrei u pashat jingartatien ha ka jingkren skhem ba u Thorn, lane uno u sohshnong, u la don ha kata ka khlaw kato ka miet."

"Ka long kaba phylla eh u Thorn alu kein un lah ban long."

"Hooïd kein shisha," la kren mynjur u Mr Carlyle. "Ngam lah lap ei-ei na Swainson. Ym don briew satia uno uno, u ban laháp kat kum ka jing-ai jingbatai ba da ka kyrteng Thorn, uba la dang shong hangto ha kata ka por, katba nga lah ia ka ban pynthikna. Baroh ba ngi lah ban leh ka long ban ap, bad ban kyrmen ba ka por ka lah ban wallam ka jingpynshai kaba bad ka."

Ki la iapoi ha ka hol-shnong katba u la nang kren. U paidbah ba ialeh búnkam u la ias dang ialum lyngbung sawdong ka jaka rung ; ki briew kiba ialeit rung shapoh ban leit khmih ia ka konsad, bad u paidbhur uba nang ia ap khmih kai pat ia ki. Ba la pynsangeh kham pajih khyndiat, kumta ban nym pynwit ia kiwei pat ki para kali, la long ka kali baheh bahaiñ jong u Lord Mount Severn ; u nongñiah kali u la nang shong halor ka jaiñtap jaka shong, bad ar ngut kiba shu leng kjat ba la bthuh pawdar ki khmat ki la leng ap bad ka kali.

"Ka Lady Isabel Vane katai ka dang shong hangtai," la kren jam ka Barbara katba ka la nang-laid.

U Mr Carlyle u la sngewlyngngoh. Iano pat kan dang ap ? hangno put u bakhraw ? Ka jing-

artatien ka la pár halor jong u, um lah ban batai balei, la don ei-ei kaba la jia phér.

“Phin máp ía nga lada nga íehnoh ía phi tang shikhyllipmat, Barbara, katba nga nang leit kren sha ka Lady Isabel.”

Um shym ap ktien la kan phah ne khang ktien, hynrei u la shu íehnoh beit ía ka Barbara ba kan íeng ha la ka jaka ba ka la don, bad u la leit kren nyngkong ía ka Isabel. Ki dafamon ki la phyr-nai ha u ñiuh-khlieh jong ka katba ka la nang dem sha khmat sha u.

“Nga dang shong ap ía ka Mrs Ducie, Mr Carlyle. Ngam sngewtynn timer shongap marwei ha ka kamra-ap, kumta nga la shu shong sah hangne. Ynda haba ka kali ka Mrs Ducie ka wan poi, ngan sa mih shabar. Ngan íarung lang bad ka, phi í.”

“Bad u bakhraw.”

“O, phim pat shym íohsngew? Í papa í la khie pang biang.”

“Pang biang?” ía ban ktien biang u Mr Carlyle.

“Í da pang eh shisha shisha. Ía u Mr Wainwright la phah khot ha ka por san hynne ka step, bad u la íadon bad í lajan baroh shisngi. Í papa í la bthah ía nga ban ong ba í kyrmen ban íohi ía phi lashai ka sngi.”

U Mr Carlyle u la leit phai biang sha ka Barbara; ki la íarung hapoh ka hol bad la ías dang ban kiew ía ki kyrdon jyngkieng, thik katba kawei pat ka kali bahéh bahaiñ ka la pynhér suh wia wia artet, ban pynpra bad pynpeit sngewtynn timer ía u paidbhur. Ka Barbara ka la phai ía ka khlieh ban peit; ka dei ka jong ka Mrs Ducie badonburom.

'Ka kamra ka la shlei itynnat phok ha kata ka por,  
 bad ia ka Mrs Ducie, ar ngut ki khún kynthei, bad ka  
 Isabel la pynrung sha ki jaka shong da u Mr Kane  
 — ki jaka shong ba la pynap tyngkai na ka bynta  
 jong ki ha ka tduh ba kham haneng eh, hajan ka  
 kynthún rwai kynthún tem. Kajuh ka jingithuh-  
 paw bathabá laiñ kaba la wan bthei kynsan ha ka  
 jingiohi u Lord Mount Severn ka la wan háp sha ka  
 jingiohi ki nongleit peit-kai, ha ka Isabel, bad la ka  
 riam lieh baremdor, ki daíamon baphyrnai ki jong  
 ka, ki ñiuh-kdor ba noh-kshaid rymphum halor jong  
 ka, bad ka jingbhabriew sha balynggoh jong ka.  
 Ki Miss Ducie, ki khynnah kynthei bariam sada, ha  
 ki jaiñ rusom basaw bthuh, ki la íapynran khmut  
 palat rukom ban ía kaba ka mariang ka la pynlong  
 lypa ía ki, bad ka Mrs Ducie ka la úd mynsiem  
 jylliew kat ban íohsngew shabár. "Ka khynnah khlem  
 kmie bapli kaba dei ban sngewlem, ko ki íeit jong  
 nga," ka la pasiauw; "kam don íano íano ban kdew  
 ía ka ía ka riam ka beit ba dei rukom. Kane ka  
 rukom pyndeng pynkup ba i-khleh-biej pynsamrkhie  
 sammut ká dei ban mih na ka khlieh ka Marvel."

Hynrei ka la i la kum u tiew-lili hapdeng ki  
 poppi bad ki tiew-sngi la ka "jingpyndeng pynkup"  
 ka la long, kaba pynrkhie bein-shyntur ne éñ.  
 Hato u Lord Mount Severn u dei haba u pynrem  
 ía ka ba ka riam bha katta katta ban pynhun la ka  
 jingsngewkwah la jong? Lehse shisha; naba hato u  
 nongiathuhkhana bakhraw um shym la ong ba ka  
 jinglong khynnah bad ka jinglong samla ki long ka  
 jingthala?

Ka Miss Carlyle, u nongbishar, bad ka Barbara  
 ruh ki la íadon ki jaka shong hajan ka jaka  
 tem jaka put, naba ka Miss Carlyle ha West Lynne  
 ka la long ka briew ba dei ban pyrkhat, ba ym  
 dei ba yn buhrieh hadien kiwei pat. U Mr Carlyle,



la kumno kumno, u la jied ban iadon bad ki rangbah kiba ialum bad ieng sawdong ka jyngkhang, shapoh bad shabár. La don ñiar eh ka jaka ieng hangta; u Mr Kane, kumba la ap khmih lynti, u la ioh ka jingialang paidbah bashlei phok, bad uta u riewduk bapli u la shu nguh leh burom ia ka Lady Isabel, naba u tip ba u la kitram ia kata baroh sha ka.

Ka jingpynñalehkai ka la long kaba jrong eh; ki konsad nongkyndong búnsien eh ki shait long kumta; bad ka la long kumba lai pawa ei-ei ba la dep na ka ha kaba ka khlieh ba la bthuh pawdar, ba kham heh ban ia uno uno u khlieh kubi koliphlowar ba la ju mih ha kper, la iohi ba ka kiew artet ki kyrdon na shadien ki lyngbung ki rangbahbriew; kata ka khlieh, haba ka la wan pynmih lut phar la ka met jong ka, la shem ba dei ka jong uwei na ki shakri kiba shu ñaid-kjat jong u Lord Mount Severn. Ki pung khohwah hi, ba la tsuh hapoh ki muja rusom jong ki, ki la long ka jingiohi ba-itynnat ia ka ban peit; bad kine ki pung khohwah ki la leit phrung ia lade hi shapoh ka kamra konsad, bad ka jingnguh khlieh ba pánmáp ban shah rung sha ki rangbah kiba iadon hangta ba kin pyllait jaka ia ka ban nang tur shaphrang, bad hangta ki kylla sangeh noh, u khlieh kubi koliphlowar u da phai ia lade kadiang kadiang kamon kamon kum ban khmih briew.

“Jahare, nga la shah peit-khmat!” la kren pyrtá uwei u tymmen beh myrsiang ba leh lyngngoh ia uba la shah kyntur tymbuit da uné u shakri ñaid-kjat. “Ka jingnúd kine ki briew shisha ba ki don mynta.”

Uto u nongkyntur tymbuit, la kumno kumno, ym imat eh ba u sngewmuja ha kata ka jingnúd palat briew jong u ha kata ka khyllipmat, naba u la

i-peit kulmar kulwit thiaw, leh pynrit ria, bad i-pisa lyng-a mynsiem kyrngung. Kyndit kyndit ka khmat jong u ka la leit shat ha u Mr Carlyle, bad ka la mih ding ber.

“Sngewbha máp, kynrad; phi lah da kumno kumno ban ai jingtip ia nga ka hangno ka mem samla jong nga ka dang shong?”

“Ha kawei pat ka tduh jong ka kamra, hajan ka jaka put jaka tem.”

“Nga thikna ba ngam tip, te, da kumno ba ngan lah ban poi haduh ha ka,” la phai ktien uta u briew, khamtam ha kaba kren hi ia lade ban ia kaba kren sha u Mr. Carlyle. “Ka kamra ka shlei mam, bad ngam sngewtynn timer ka iaiaid kyrñiom briew. U kynrad jong nga u la nang khie-pang kham jur kham jur,” u la batai ha ka sur ba pynsngewkhaw-eit; “la sheptieng ba un sa nang dkut mynsiem.”

U Mr Carlyle u la kyndit kumba dung ha u klong ngak.

“Ki jingkyang lynñiar jong u ki long kiba pyn-sngewngiew, kynrad. U Mr Wainwright bad uwei pat u doktor na West Lynne ki ladon bad u, bad ka jingpyntip kyrkieh ka la leit sha Lynneborough na ka bynta ki nongpynkoit jingpang. Ka Mrs Mason ka la ong ba ngi la dei ban wallam sha ling ia ka mem samla jong ngi; bad ban nym pynslem shikhyllipmat ruh; bad ngi la wallam ia ka kali, kynrad, u Wells u da pynrynsied ar kjat la ki kulai jong u baroh shi lynter lynti.”

“Ngan wallam ia ka Lady Isabel,” la ong u Mr Carlyle.

“Nga sngewthikna, kynrad, ngan háp hapoh ka jingsngewnguh bakitram junom lada phin pynleh,” la phai ktien uta u briew.

U Mr Carlyle u la plaid lynti ia lade lyngba ka kamra kaba la shlei mam. U la long uba jrong rynn̄ieng bad rit-met jwing. Bún bún ki peit pyrkhing ha u, naba ka jingrwai basngewsynei la dang shu ai da ka mem London. U la leh bam khein snep lut baroh, bad u la ieng ha khmat ka Isabel.

“Nga tharai phim shym wan ban kren ia nga mynta ka miet. Hato kam long ka kamra bapyn-donnám? Nga la sngewbha eh.”

“Palat ban ia kaba pyndonnám, Lady Isabel. Hynrei” u la bteng ktien khia mynsiem eh, “u Lord Mount Severn um shem ia lade uba shait bha pat, bud u la phah shaw ka kali ia phi.”

“I papa im shait bha pat!” ka la pyrta pynstet.

“Im shait bha. La kumno kumno, i kwah ia phi ban leit sha iing. Phin shah ia nga ban lam lynti ia phi lyngba kane ka kamra?”

“O, i papa baieit jong nga, bapyrkhat na ka bynta kiwei!” ka la rkhié. “I sheptieng ba ngan sngewthait, bad in pyllaitluid noh ia nga shuwa ka por. Khublei, Mr Carlyle, hynrei ngan da ap haduh bakut.”

“Ém, ém, Lady Isabel, kam dei kata. U Lord Mount Severn u la nang kham jur shisha.”

Ka dur khmat jong ka ka la kylla leh khia pynpyrkhat jling; hynrei kam pat shym hér mynsiem hér syrngiew ei-ei hi. “Niuma te, ynda haba la dep kane ka jingrwai, ym ban pynwit pynthut ia ka kamra.”

“Nga tharai kan kham bha ia phi ban nym pynlat por ei-ei shuh,” u la lai kyntu. “Kam phér ia ka jingrwai bad ka kamra.”

Ka la ieng kynsan joit, bad buh la ka ksangti jong ka hapoh ka jong u Mr Carlyle. Shikyntien ka ktien kyrkieh ban batai la ka Mrs Ducie, bad u la ialam noh ia ka ; ka kamra, ha ka jinglehlyngngoh, ka la pyllait jaka ia ki katba lah ei ban leh kumta. Bún bún ki khmat ki bud khmat ia ki, hynrei ym don ba la kham leh phylla, lyngngoh bad shitrhem mynsiem ban ia ki jong ka Barbara Hare. "Shano un dang leit ialam ia ka ?" la pynmih ktien khlem lap sngewthuh da ka Barbara.

"Kumno ngan tip, ka, ruh ?" la kren kyrtoh ktien ka Miss Corny. "Barbara, phim shym leh ei-ei lait tang ka khih law shi law baroh shjanmiet ; la jia aiu bad phi ? Ki briew ki wan sha konsad ban sngap, ym ban kren bad khih law shi law."

Ia ka jaiñkup ka Isabel la pynioh na ka kamrap, ha kaba la iehnoh ia ka bad ka la leit hiar ia ki mawkyrdon ryngkat bad u Mr Carlyle. Ia ka kali la pynieng ap haduh jan jaka rung, bad u nongñiahkali u la bat lypa la ki lakam ban khreh mih noh. Uba shu iaidkjat, ym dei uwei uba la leit kiew ia ki maw kyrdon artet, u la plie wang ia ka jyngkhang shapoh kali mar shu iohi ia ka. U la long uba dang thymmai ha ka kam ; u. nongkyndong ba shida jingmut ba napoh shnong hi ba dang shu ai jingtrei. Ka la weng ia la ka ksangkti na ka jong u Mr Carlyle, bad ka la ieng shiphang shuwa ba kan rung shapoh, ka da peit ha uta u briew.

"I papa i la nang khamjur ?"

"O, hooid, kynrad jong nga ; u la da lynñiar kyang pynkhynñiuh met. Hynrei ki tharai ba un lah ban im haduh mynstep."

Da ka jingkyang lynñiar kyhsan ka la kynrup ia ka ksangti u Mr Carlyle, ka la bat skhem ia ka ban kyrshan ia lade ha ka jingkyndit kynsan jong

ka jingpang mynsiem. U Mr Carlyle da kaba 'toh-met u la niat kyndat bak ia uta u briew, u la kat ban phanang kram-ram-ram ia u hangta ha madan siangmaw.

"O Mr Carlyle, balei ba phim shym iathuh ia nga?" ka la khynñihuh rip-rip.

"Ko Lady Isabel baieit jong nga, nga sngewsih ba la iathuh ia phi mynta. Hynrei pyntngen ia lade; phi tip haduh katno u shait khie pang búnsien, bad kane ka lah ban long kaba kem suh kumba ju long. Rung shapoh. Nga ngeit ngin nym lap ei-ei shuh ia ka."

"Phin ialeit iing lem ryngkat bad nga?"

"Hooïd kein, shisha. Ngan nym ichnoh ia phi ban leit marwei."

Ka la kynriah sha kawei ka dong jong ka kali, ka da ai jaka shong ia u.

"Khublei; ngan shong shabár."

"Hynrei ka miet ka khriat."

"O ém," u la khang ka jyngkhang, bad u la shim la ka jaka shong harúd u nongñiahkali; ki shakri iaid-kjat ki la kiew na shadien, bad ka kali ka la mastieh noh sha khmat. Ka Isabel ka la shong ha kyndong khop ia lade, bad ka la úd jam jylliew ha ka jingsngewsyier mynsiem bad jinglong khlem nongiarap.

"Wat tyngkai ia ki kulai jong phi," la ong u Mr Carlyle sha u Wells. "Ka Lady Isabel kan loh-pang da ka jingsngewsih khulai mynsiem."

"Kan nang kham sniew shuh shuh shuwa ka step, ka khynnah bapli," la phai ktien u nongñiah-kali. "Nga la im ha ka jingshakri khatsan snem, kynrad, bad nga la ap ia ka ba ka san naduh ka dang biabia eh," u la pynkyrkieh ban ban ktien, kum ka jing-pánmáp ia ka jingkren ba ha iing ha sem jong u.

"Hato u bakhraw u da don shisha ha ka jingma ?"

"Hooïd, kynrad, ia kata u long shisha. Nga la tohi ar tylli ki jingjia ha ka jingim jong nga shaphang ka jing-pang-at ha ka nierbah, bad tang khyndiat kynta ka la pynkut ia ki baroh ar ngut. Nga la iohsngew ka ktien ba la pynháp, katba nga la nang mih shabar, ba u Mr Wainwright u la pyrkhata ba ka la nang kiew sha u klong snám."

"Ki jingpangsuh mynshuwa ki jong u bakhraw ki la long kiba itieng bad ba suh pang jur," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da snoh bat ha ka jingkyrmen.

"Hooïd, kynrad, nga tip ; hynrei kane ka jingwan khiesuh ka long kaba phér. Nalor kata," la bteng ktien u Wells, ha ka sur kren kaba leh shaniah, "kito ki lymbit kim shym wan leh-noh-ei."

"Ki lymbit !" la pynmih ktien u Mr. Carlyle.

"Bad ka long ka dak bathikna, kynrad, ba ka jingiap ka la ha ka lynti jong ka sha iing, ba thikna bad bastet."

"Wells, phi dang kren shaphang alu ?"

"Ki lymbit ki la kér sawdong sawdong ka iing myn-tan ka janmiet, kynrad. Ki jynghaw ba i-jakhlia ! Nga isih la ki ha ki por baroh."

"Ki lymbit ki shait sngewtynnrat ka hér kylleng kylleng ha ka por miet," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da peit lieb kynriang ha u nongñiah kali tymmen ba i-jaijai, bad ka jingsuba shiteng shiliang ba u lah ban nym leh kynjai eh ia lade kumba mynshuwa. "Ka dei ka rukom long jong ki ban leh kumta."

"Hynrei kim wan da ki kynhún, kynrad, ban hér sawdong sawdong jong phi, bad shapoh de ha ki jyangkhangit. Mynta ka miet, haba ngi la faleit phai pat, hadien kaba iehnoh ia ka theisamla don-burom jong ngi ha ka konsad, nga la iathuh ia u Joe tang ban shu lam ia ki kulai shabar bad ban iehnoh ia ka kali habar, ba yn dang pyndonkam biang ia ka, nga la rung shapoh iing, bad hangta ki la iathuh ia nga ba ka Mrs Mason ka kwah ia nga, bad ba nga dei ban leit kiew sha ka kamra buhkot sha ka. Ka la dang shong hangta, kynrad, phi i, ban don hajan khak ha kano kano ka por loh donkam ia ka sha ka jaka u kynrad jong nga. Kumta nga la ñiad la ki juti jong nga, bad artet sha ka kamra buhkot nga la leit, bad la tied ka jyangkhang. 'Rung' ka la ong, bad kluk nga la rung, bad hangta ka don marwei hi, ka da ieng ha ka jyangkhangit ba plie rynghang. 'Phi kwah bām lyer mynta ka miet, ne mem,' nga la ong ; 'ka jinglong ka bneng ka long ñiar eh kaba bit ia ka ban plie jyangkhangit rynghang;' namar, kumba phi i, kynrad, ka háp thah jur."

U Mr Carlyle u la peit lieb arsut ha ka surok bad ha ki jyangkér kpér.

"'Rung shapoh, Wells,' la khot jam ka Mrs Mason; 'alle bad khmih hangne.' Nga la leit bad ieng ha syndah jong ka, kynrad, bad ngam pat la ju lobi mynno mynno kaba kum kata ka jinglohi ha ka jingim jong nga. Ki lymbit ki la dang íahér kylleng kyl-

leng da ki kuri, da ki spah, shu pring ngain da ki, ki da suh wiaw shi wiaw ha ka jyngkhanglūt, bad ki da kyrthlab thapniang. Kluk shapoh ling ki wan rung, bad kin jin da la thab ia ki khmut ki khmat jong ngi, tang ba ngi kynran shi kynran. Nangno sang na ka pyrthei ba ki la wan hér ngam lah pyr-khat, naba ngam pat shym la don shimit hapoh kamra, bad ym shym la don kawei ruh kylleng kylleng shabar, ba nga la leit iohi. 'Aiu kane baroh ka mut, Wells?' la pyrta ka Mrs Mason; 'ki lym-bit ki la dei ban khie lamwir mynta ka miet. Nga la plie ka jyngkhanglūt ban shu khmih kai ha ki, naba ki la pynkyndit tynggeh ia nga. Phi la ju iohi ia ki ba ki iadon rben lang katne katne?' 'Em, mem, lymne jan haduh katne katne,' nga la jubab ia ka. Bad ngam sngewtynnat ban iohi ia ki, naba ka pyni dak bam bha aiu re aiu; ka long ka dak.' Nangta, kynrad, bad kata ka jingong ka la rkhe iapler iap-ang," la bteng ktien u Wells, "naba ka long kawei na kito kiba rkhe sammut bein shyntur ha ki dak bad ki jingphohsniew, bad kiba kum kita. Ka long ka riewnangkot nangsla, lehse phi tip. kynrad, bad, bún bún snem ba la lah, ka la long ka nongsumar khynnah khúnlung ia ka Lady Isabel; bad kito ki riewnang riewtip ki long ki riewradbah ba eh ia ka ban ngeit bieij."

U Mr Carlyle u la kohnguh ka kblich.

"'Kan dei ka dak aiu de, sha, Wells?' ka Mrs Mason ka la nang ban ia nga, ha ka rukom kren danda thamula. 'Mrs Mason, mem,' la ong ma nga, 'ngam lah ong ba nga la ju iohi ia ki lymbit ba ki ialum lang lyngbung lyngbung bad ban iawan jngoh bad phngoid ha kane ka rukom; hynrei nga la ioh-sngew, búnsien búnwat bam lah khein shuh, ba la tip ia ki ba ki leh kumta, bad ba ka long ka dak bathikna ba ka jinglap ka la ha khmat tyngkong jyngkhang ling.' 'Nga kyrmen ka jinglap kam don ha ka jyng-



khang jong kane ka iing,' ia úd jylliew mynsiem ka Mrs Mason, ka da pyrkhat, khlem artatien, ia u kynrad jong nga, bad ka la khang artat ia ka jyng-khangit katba ka la nang kren, bad ki jingthaw bajakhlia ki thab dar shi dar ia ka da la ki thap-niang jong ki. Ka Mrs Mason nangta ka la kren sha nga ia ka kam ba ka la kwah ia nga. Ka la lakren bad nga kumba lai minit, lehse, bad haba ka la pyndep ka kren, nga la phai ban khmih biang ha ka jyngkhangit. Hynrei ym shym la don wat tang kawei sang ka lymbit hangta; ki la phet lut baroh, baroh ki la jah jar ha ita i por iba tang khyndiat. 'Aiu la jia ia ki' ? la pyrta ka Mrs Mason; bad nga la plie ia ka jyngkhangit, bad la peit artet arsut, hynrei ki la hér lut baroh kdar, bad ka lyer bad ka suin ki la khuid biang kdiar kumba ki long ha kane ka khyllipmat mynta."

"Ki la ialeit ban kyrthlab ha ka jyngkhangit jongno re jongno, lehse," la kren kynthoh u Mr Carlyle, bad ka jingwiat samrkhie ka bam i-lah ngeit satia.

"Ym slem hadien kata, kynrad, ka iing ka la don ha ka jingiakhiih kulmar. U kynrad jong nga u la don ha ka jingpang shitom jur ba kum ban dkut mynsiem, bad u Mr Wainwright u la ong (naba kumta la wan hér ka jingong ha ka kamra shakri) ba ka jingpang-at ka la poi haduh ka nier-bah, bad ba ka lah ban dang kiew shaid shaid sha u klong snám. U Dennis u la phet pynmastieh kulai arkjat arkjat sha Lynneborough ban khot. ki nong-pynkoit jingpang, bad ngi pat ngi kynrup sha ka teh ia ki kulai bad la wan pynmareh kynthér ban wan shim noh la ka thei donburom jong nga."

"Niuma," la kren kynthoh u Mr Carlyle, nga kyrmen un shajt bha pat na kato ka jingpangsuh, Wells, wat la don makna ka jingpang-at bad ki lymbit."

Uta u nongñiahkali u la shu kyrngah ka khlieh, bad da kaba pynphai kynsan war la ki kulai jong u, u la sympat tynggeh ia ki artet lyngba ki khyrdop shong basa.

Ka nongsumar iing, ka Mrs Mason, ka la ap ha ka jvngkhang kamra-bah ban tan ia ka Lady Isabel. U Mr Carlyle u la iarap ia ka ban mih napoh ka kali bad u la ai ia ka ia la ka ksangti jong u artet ia ki kyrdon jyngkieng. Da kaba eh ba kan nud ia ka ban kylli tohkit.

"I la kham shait ? Nga lah ban rung sha ka kamra jong i ?" ka la kren ang hob-hob.

Hooïd, u bakhraw u la nang kham shait ; nang kham ioh bor, kat na ka jingong ba u la sngap jar bad ha ka jingbamtipbriew. Ka la phet kyrkieh sha ka kamra-thiah. U Mr Carlyle u la ring ia ka nongsumar iing sharúd.

"Don jingkyrmen ei-ei ?"

"Tang khyndiat eh ruh ém, kynrad. U la nang dkut mynsiem."

U bakhraw um ithuh iano iano ; ka jingpang súh ka la leit noh ia mynta shipor, bad u la thiah halor jyngthiah, uba jai-jai ; hynrei ka khmat jong u, kaba la don ka dur iap bashai tyngkreiñ ha ka, ka la pynkyndit ia ka Isabel. Kam shym lynñiar ne kyang ; ka la long jai-jai eh, lait sa tang ba ka la don ka jingkhie-bhur jong ka jingkhynñiuh rip-rip-rip. "In sa nang shait kloï noh ?" ka la pasiauw sha u Mr Wainwright, uba la ieng ap hangta.

U Doktor puid u la jyrhoh. "Ñiuma, u—u— ngi dei ban kyrmen ia kata, 'theïdonburom jong nga."

"Hynrei balei pat ba ka khmat jong i ka i kumto ? Ka i-blad sap—lieh bthuh ñiup ; ngam pat ju iohi mynno mynno iano iano ban i pat kumto."

“U la don ha ka jingpangsúh bajur, theidonburom jong nga ; bad ka jingpang jur ka iehnoh la ki jingruiddak jong ka ha ka dur khmat jong u.”

U Mr Carlyle, uba la wan rung ha kane ka por, bad uba la dang ieng ha syndah u doktor puid, u la ktah ía ka ksang'ti jong u ban ring ía u na ka kamra. U la íohi ía ka jingkhmih ka khmat u bakhraw, bad um sngewtynnat satia ía ka ; u la kwah ban kylli ía u doktor puid. Ka Lady Isabel ka la íohi ía u Mr Carlyle u lajan ban iehnoh ía ka kamra, bad ka la ai dak ha u.

“Wat iehnoh ía ka iing, Mr Carlyle. Haba in kyndit ka lah ban pynsngewshngaiñ mynsiem ía i ban íohi ía phi hangne ; i sngewtynnat shibún eh ía phi.”

“Ngan nym iehnoh ía ka. Lady Isabel. Ngam shym pyrkhat ban leh kumta.”

Ha ka por ba la biang—ka la paw shirta brierw—ki rangbah ai dawai ki la íapoi na Lynneborough ; lai ngut na ki ; u shakri u la pyrkhat um lah khot palat than. Ka la long ka jingíohi kaba iphylla haba ki la íarung ; u jait bakhraw ba la riew-íap ka khmat, u da kyrbeit kyrthing biang pat mynta, ba u íaleh thma bad ka mynsiem ban sa phet noh na u ; bad ki jaiñphong ía ki lat khawai dawai, ki mawkordor ba shat phyrnai ba pyndeng pynitynnat ía ka khyn-nah samla kaba shong ap harúd jong u. Ki la íalap kem bad íapeiphang ía ka jingjia khlem jingeh ; la khot kynsan kynsan ía ka na kano re kano ka jing-leit peit leh sngewbha.

Ki la íadem ban khmih ha u bakhraw, bad twad ía ka jingkhieh thied-snám. bad la tba ía u klong-snám jong u, bad la ía kyliang ktien khyndiat khyn-soit ki ktien íapasiaw bad u Mr Wainwright. Ka Isabel ka la ieng joit shadien ban ai jaka ía ki,

hynrei ki khmat syier mynsiem jong 'ka ki la búd khmat ía man la ki jingkhíh shane shatai jong ki. Kim imat ba ki íohi ía ka hangta, bad ka la jám sha khmat.

"Phi lah ban leh ei-ei na ka bynta jong i? In dang koit pat?"

Ki la íaphai wiang baroh ha kata ka jingkren, bad ki la íakhmih ha ka. Uwei na ki u la kren; ka la long ka jubab nia kyllain.

"Íathuh ía nga ía ka jingshisha," ka la kren khroh, da ka jingleh bam lah 'íaislah bad ba khyn-ñíuh suhjár; "phim dei ban kren kai bad nga. Phim íthuh ía nga? Nga long ka khún marwei jong í, bad nga don hangne tang marwei."

Kaei kaei kaba nyngkong ka la long ban weng noh ía ka na ka kamra, naba ka jingkylla bakhraw ka la nang jan nang jan, bad ka jingíaksaid íap hapdeng ka met bad ka mynsiem ka lah ban long kawei ka thma bah; ka jingíohi bam dei ía ka ban íohi. Hynrei, ha ka jingjubab ía ki jingai jingmut jong ki ba ka dei ban leit, ka shu pynshaniah la ka khlieh jong ka halor ka syngkhlieh harúd u kpa jong ka, bad ka la úd jyllíew ha ka jingduh jingkyrmen.

"Ka dei ba kan mih noh na ka kamra," la pyrta uwei na ki nongpynkoit pang, la kumba u bitar. "Mem"—u da phai kynsan kynsan sha ka Mrs Mason—"hato ym don kino kino na ki kur ki jait ha íing, ym don mano mano ba lah ban pyndonkam ía la ka bor halor ka theisamla donburom?"

"Ñiar ba kan don kino kino ki kur ki jait ha ka pyrthai," la jubab ka nongsumar íing; "ym kiba íadei jan mano mano. Bad ngi leit jia mynta hi kumne, kiba tang para ma ngi hi."

Hynrei u Mr Carlyle, ba u iohi ia ka jingkyrkien ka kam, namar u bakhrav man ka minit, u la nang kyrbeh thaid shi thaid, u la tur shajan jong ka bad u la pasiaw ia ka, "Phi long syier mynsiem katjuh katba ngi lah ia ka ban long na ka bynta ka jing-koit pat i kpa jong phi."

"Syier mynsiem katjuh l" ka la pynmih ktien bein-briew eh.

"Phi tip iaei ba nga mut. Da shisha ka jing-syier mynsiem jong ngi kam ialong ei-ei bad ka jong phi."

"Kam ialong ei-ei; *kam ialong ei-ei*. Nga tharai ka dohnud jong nga kan pait."

"Te—map ia nga—phim dei ban pyrshah ia ka jingkwah ki nongiarap ban ai dawai. Ki kwah bad ialong tang ma ki bad u; bad ka por ka la nang duh."

"Ka la khie ieng joit; ka la buh la ki kti jong ka ha la ka rengmat imat kumba ka ialeh ban bat jingkyrmaw ia ki jingmut jong ki ktien; bad nangta ka la kren ha ki doktor.

"Hato ka long kaba donkam shisha ba nga dei ban iehnoh ia ka kamra; kaba donkam *na ka bynta jong i?*"

"Ka long kaba donkam, theidonburom jong nga; kaba da donkam donkam eh hi kein."

Ka la iehnoh ia ka kamra khlem kren shuh shi-kyntien ruh, bad ka la leit phai sha ka kamra buhkot, ka kamra ba ha kajuha ka liang, ha kaba ki lymbit ki la wan jngoh kham mynshuwa ka por

janmiet. Ka ding kaba heh ka la meh ha ka rúh-nar atoskhana, bad ka la leit beit shata, bad la pynshaniah la ka kti bad shyllangmat jong ka ha ka dieng kyndon atoskhana.

“Mr Carlyle,” ka la ong khlem rah ka khlieh.

“Nga don hangne,” u la jubab, namar u la lah búd la ka shata shapoh. “Aiu nga lah ban leh na ka bynta jong phi?”

“Nga la wan noh, phi i. Tad haduh ba ngan da lah ban loh leit rung biang : phin wallam ktien ia nga kumno i long—ter shi ter?”

“Da shisha kein, ngan leh.”

Katba u la nang mih na ka kamra, ka Marvel ka la iaid syllúd shata shapoh, ka shakri ling ba-itynnat bha jong ka theidonburom. “Ka theidonburom jong nga kan treh pli riam noh?”

Ém, ka theidonburom jong nga kan nym treh. “Ki lah ban dang khot ia nga sha i papa ha kano kano ka khyllipmat hamar ba dang lów jaiñ.”

“Hynrei ka bam iaháp-dur tang khyndiat eh hi ruh, theidonburom jong nga—kato ka riam riwspah ia ka jingiohi jong ka miet kaba kum kane mynta.”

“Ka bam iaháp-dur ! Shano kata ka thew ? Mano ban pyrkhat shaphang ka riam ka beit jong nga?”

Hynrei, suki pa suki, ka Mrs Mason jarjar ka la weng noh ia ki datamon, bad la pashat ia ka jaiñkup shol syaid halor ka ryndang bad ki ksangti jong ka, naba ka la dang shu khyññih rih hi.

Don na ki rangbah ai dawai kiba la mihi' noh ;  
u Mr Wainright u la nang sah. Ym don ei-ei shuh  
ba lah ban leh na ka hynta u Lord Mount Severn  
ha kane ka pyrthei, bad ka jingiohi iap ka la nang  
pyni-jlan bad i shyrkhei. U la kyndit biang na ka  
jingpangsuh kaba kum-ei re kum-ei ; la ka long na ka  
jingmut jirgpyrkhat ne na ka jingshitom ka met kim  
lah ong. Ka jingpangsuh ! ka jingpang jur ba kum  
ban iap, ba kum ban dkhat syndon ia i mynsiem,  
ba pyinkyang lynñiar, pyinkythat iap. Hato ka long  
ne kam long ka daw, ba ka jingim ba la bakla im  
ka pynmih ia kawei na kine ki jynghiab iap ba-  
sngewshyrkhei bad ba pynpar-snieh rem ?

Kaba ialeh pyrshah tynggeh tynggeh, kaba khiih  
kyrbeth jur ka Isabel ka la nang long katba nang jan  
ka step. U Mr Carlyle u la dem iai wanrah khu-  
bor ia ka khek-shi-khek na ka kamra pang, u da  
kham kren pyjem ia ki jingshisha kumba ki long.  
Kam man lah sngewthuh ba ia ka dei ban buh shah  
bar nangta, bad ka la jan ulong thma bad u Mr Carlyle.

“Ka long kaba runar sat ban leh ia nga ha  
kane ka rukom” ka la kren jam, tang ka jingsarong  
kaba la pynlah ia ka ban kyrshoiñ arsut ia la ki  
jingiam suk-shi-suk ki jong ka. “Ba la shu shah set  
sem hangne, ka miet ia nga ka la sngew ha nga la  
kumba shiphew miet shiphew ia. Haba jan iap i kpa  
jong phi, phi ruh phi la shah khang na i kumne?”

“Ko thei-samla donburom jong nga—u riew eh-  
mysiem eh-sniehdoh u lah ban leit la hangno hangno  
sha kaba ma phi pat phim lah.”

“Phi phim long eh-mysiem eh-sniehdoh.”

“Nga kren ia ka jinglong tynrai kaba don ha  
baroh u kynja rangbah briew.”

"Ngan leit sha i ha ka jingkitkhlieh jong nga hi. Nga sngewnguh ia baroh ka jinglehsbun jong phi, ba phi la leh, Mr Carlyle," ka la kren ban kyrkieh. "hynrei phim donhok kein da shisha ban shu iai bidong kumne ia nga na la i papa jong nga, khamtam kum ha kane ka khyllipmat. Bad kumta ngan sa shu leit hi la ka leit sha i."

U Mr Carlyle u la huh ia lade khak ha shuwa jong ka, u da phai dien wak ia ka jingkhang, ia kaba u kyrshán da la ki kti. Ka khmat ba-ikhia bad ba-isbun ka la khmih sngewlem bad lung mynsiem jylliew eh ha ka jong ka. "Máp ia nga Lady Isabel baieit; ngam lah satia ban pyllait ia phi ban leit."

Ka la bthei phur sha ka jingiam kyrhuh ka da theh ummat brep-brep-brep bad iam rangnud pang-nám sob-shi-sob, katba u la nang íalam ia ka da kaba btin biang ia ka sha ding, bad u la íaíeng hangta bad ka.

"I dei i papa baieit eh jong nga; nga don tang ía í ha kane ka pyrthei baíar."

"Nga tip, nga tip; nga ruh nga sngew na ka bynta baroh ba phi ruh phi dang sngew. Arphew sien ha kane ka miet nga la kwah—máp ia nga na ka bynta kata ka jingpyrkhat—ba phi la long ka para jong nga, kumta ba ngan lah ban pyni ía phi la ka jingsngewlem jong nga kham kylluid mynsiem war, bad ban lah pyntngen ruh ía phi."

"Íathuh ía nga te, balei ba lá khang ía nga kumne. Lada phi lah ban pyni ía nga ía ka daw kaba hiang, ngan long kata sngapnia bad ba kohnguh ía phi katba phi ong; hynrei wat leit ong shuh ba ngan leit pynwit pynban ía i, nába kumno kata kan long kaba shongnia satia."



"U la pang jur than eh haduh ba ka la long ka bam bit satia ia phi ia ka ban leit iohi ia u, ki dak ba pynshitom ki long kiba pynipangmet sat ; lada phi rung shapoh, pyrshah ia ka jingaisylla, phin kylla babe baroh shirta bad baroh shilynter ka jingim jong phi."

"Balei, kumta, in sa nang dkut mynsiem noh ?"

U Mr Carlyle u la leh artatien. Hato u dei ma ban kren pynbieij ia ka kumba la leh ki doktor ? Ka jingsngew bakhlain hapoh jong u ka la ong ba um dei satia ban leh kumta.

"Nga shaniah ia phi ba phin ym kren shukor ia nga," ka la shu ong.

"Nga sheptieng u la nang jan. Nga ngeit ba un sa jan."

Ka la khie ieng joit ; ka la kem kynrup ia ka ksangti jong u ha ka jingsheptieng ba kynsan kaba la bá leilieh halor jong ka. "Phi la shu kren shukor ia nga, pléng, imat i la iap !"

"Ngam shym kren thok kren shukor ia phi, Lady Isabel. Um shym pat iap ; hynrei—ka lah ban nang jan eh."

Ka la pynnoh ia la ka khmat halor ka syngkhlich shuki. "In sa leit junom-la-junom na nga katto ! In sa leit junom-la-junom bak-ly-bak na nga ! O Mr Carlyle, shah seh ngan leit khmih ia i, te, tang shi minit duh ! tang kawei ka ktien khublei khatduh ! tang shikyntien ! phin nym pyrshang thaw lád na ka bynta jong nga ?"

U la tip katno kaba leh-noh-ei ka la long, hynrei u la phai noh ban lehnoh ia kata ka kamra.

“Ngan leit khmih, kata. Hynrei phin sah hangne jarjar ; phin nym pat wan.”

Ka la dem la ka khlieh ha ka jingkohnguh, bad u la khang ka jyngkhang. Ban da ka la dei shisha ka para jong u, lehse un da la khyrwait tala ia ka. U la rung ia ka kamra-thiah u bakhraw, hynrei ym bún sekhn ba u la sah hangta.

“Ka la dep,” u la pasiaw sha ka Mrs Mason, ia kaba u la iakynduh ha ka lynti-aid sha ki kamra. “Bad u Mr Wainright u la dang kylli ia phi.”

“Phi lah da wan phai kloj,” la pyrta ka Isabel, ka da khyllie la ka khlieh jong ka. “Nga lah ban leit mynta ?”

U la shong khop bad shim ka kti jong ka, u da sngew eh kumno ia ka ban kren ha ka. “Nga kwah nga lah ban pyntngen ia phi,” u la kren jam ha ka sur kren kaba dap da ka jingkhieh mynsiem shapoh.

“Ngam don ei-ei ban iathuh ia phi lait noh kaba sniew tam. To U Blei Un kyrshan ia phi, Lady Isabel baieit.”

Ka la phai ban buhrieh la ka khmat da ka jingsngewjynjar jong ka na u, bad ka jingiam úd pynpang mynsiem ka la lait mih wo na ka shyntur jong ka, ka da pynpaw haduh katno ka jingsngewduhlad duh jingkyrmen thiaw ka jong ka.

Ka jingphngoid bthuh jong ka step ka la nang wan sapra halor ka pyrthei, ka jingwanjia shaphang kawei pat ka sngi babún kam ha ka histori jong ka jingim ; hynrei ka mynsiem u William Vane, u Bakhraw jong ka Mount Severn, ka la hér iasuh thiaw nangta junom ia junom.



YN DANG BTENG



**Ki Kot Khasi ba lah ban ioh na ki nongdie  
kot Khasi ha Shillong lane na ki  
nongthoh hi harum :—**

***Da i Kong Beatrice Mittra,  
Jaïaw, Shillong.***

1. Ka Histori jong ka ri India (IV-VI) ... 1T. 50 nP.

***Da u Bah Frank M. Pugh,  
Jaïaw, Shillong.***

2. Ka Kot Hygiene (IV-VI) .. ... 1T. 50 nP.  
3. Ka Kot Geography (IV-VI) ... ... 2T.  
4. Ka Drama u Shakespeare, Katba phi mon 2T. 50 nP.  
5. Ka Daïalok Nangno u Khasi u hiarpateng 1T.  
6. U Khún Syiem na ka Iing u Dabid Kitab I 1T.  
7. U Khún Syiem na ka Iing u Dabid. II & III 2T.  
8. Ka Phawar-Rwai Khasi ... ... 1T. 50 nP.  
9. Ka Shang Syntiew ... ... 1T. 50 nP.  
10. Ka Kot Geometry Thymmai (IV-VI) ... 1T. 50 nP.  
11. U Khún Syiem na ka Iing u Dabid IV & V 2T.  
12. U Romeo bad ka Juliet ... ... 2T.  
13. Ka Histori jong ka Assám (IV-VI) ... 50 nP.  
14. Ka Gulabpi (Ka Khana India) ... 3T.  
15. U Elija, Ka Prosodi bad Retorik ... 3T.  
16. Ka Jingiarap ia ki Kot B. A. Khasi I 2T.  
17. Ka Jingiarap ia ki Kot B. A. Khasi II ... 2T. 50 nP.  
18. Ka Shang Khmih-Pyrthei u Lord Clwyd 2T.  
19. Ka Tem-Ding ia ka Shla-Briew ... 2T.  
20. Ka East Lynne Kitab I (a) ... 1T. 50P.